

Bure XL

SystemRoMedic™



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Gebruiksaanwijzing – Nederlands

Mode d'emploi – Français

Istruzioni per l'uso – Italiano

Instrucciones de uso – Español

Instrukcja obsługi – Polski

Návod k použití – Čeština



Max Patient Weight: 240 kg / 529 lbs

Table of contents

English	4
Svenska	15
Norsk	26
Danske	37
Suomi	48
Deutsch	59
Netherlands	70
Français	81
Italiano	92
Español	103
Polski	114
Čeština	125

Product Overview

REF

56-315
56-315/75
56-315/75-PU
56-315-B/0
56-315-B/1
56-315-B/0-PU
56-315-S
56-315/100

Bure XL was designed for the bigger, heavier patients and therefore provides extra space and strength. Because extra powerful aids are required in the care and nursing of heavier patients, Bure XL is always supplied with electric drives.

1. Intended use

Walkers are indoor, movable and portable assistive aids, which together with approved accessories are intended to be used for transfer from sitting to standing positions, and walking training. Walkers are to be used by persons with reduced muscular strength, who shall be able to stand and perform simple leg movements. Walkers are to be used for leaning on when walking and standing during early mobilization training. Walkers and accessories are intended for indoor use only.

The Bure XL and accessories are intended for use within a professional healthcare facility and home healthcare environment. In home healthcare the Bure XL is intended for open areas, because it will not be able to pass through regular doors.



2. Contraindications, Precautions, Warnings

Contradictions

- The device may not be used by patients above the maximum weight indicated on the label of the device.

Precautions

- Check that the device is used on flat surface.
- Check the device is correctly mounted/assembled before its first use.
- Check the device after every folding after any transport.
- Check height adjustment motions and inspect the actuators or full ranges.
- Activate the brakes whenever the device is not in use.
- Check the function of the brakes before use.
- Inspect the device regularly to detect any signs of damage. If there are any visible signs of damage, contact Direct Healthcare Group Customer Service.
- Check that the hand control does not show signs of wear before every use.
- Check that the hand control markings are in accordance with the lifting functions.
- Check the battery status before using the device.
- Warranty applies only if repairs or alterations are made by personnel who are authorized by Direct Healthcare Group.
- Ensure that there are no obstacles or people in the way of the device, when moving.
- Handle batteries with care. Do not drop.
- Use only batteries and cables that are intended for the device as instructed by the manufacturer.
- Verify that potential accessories that might be used are properly attached to the device before use.
- Low speed is recommended when moving with the device.
- Take care not to drive the device over thresholds with high speed or force. Approach the threshold with lower speed and communicate the coming threshold to the user.

- Beware of moving parts during usage.
- Perform a risk assessment on the user before using the Walker to ensure they can stand and perform simple movements.
- Do not use Bure XL to pass through regular doors more narrow than 92 cm.

Warnings

- The device may not be used by infants, children or adults who are 146 cm or shorter.
- The caregiver must be able to read and understand the Manual/IFU of the product.
- Caregiver: Never use the device if you have not had a proper training on how to use the device including the accessories.
- Maintenance/Service staff: Never maintain the device if you have not had a proper training on how to use and maintain the device including the accessories.
- It is important to use only approved accessories to prevent unintended detachment of components and subsequently a fall that may lead to patient injury.
- Use careful and gentle maneuvers when moving the device.
- Perform maintenance/service of the device, according to the instructions in the IFU (Instruction for use), at least once every 12 months.
- No parts of the device shall be serviced, while the device is in use
- Accessories must be properly fitted and tested in relation to the user's needs and functional ability.
- Special care must be taken when using strong electrical power sources such as diathermy and the like so that diathermy cables are not placed on or near the device. In case of doubt consult with a Direct Healthcare Group representative.
- When lifting the device, only use the denoted handholds. At least two people are required for lifting the device.
- Do not leave a patient unattended when the device is being used.
- The device can not be used by patient alone.
- Never move the lift by pulling on the actuator device.
- The device must not be lowered into water.
- The device must not be cleaned using steam.
- The device must not be left or stored in a damp or humid environment.
- The device must not be charged in a wet room.
- The device must not be used outdoors, only indoors
- To avoid the risk of electric shock, this equipment must only be connected to a supply mains with protective ground.
- No modification of this equipment is allowed
- Do not modify this equipment without authorisation of the manufacturer
- If this equipment is modified, appropriate inspection and testing must be conducted to ensure continued safe use of this equipment.
- Do not use the device while it is on charging.
- Do not use the device if any of the cables shows signs of wear and tear.
- Do not put the device in direct sunlight as it may get hot.
- Do not run over the cables with the walker or other devices.



Always read the user manual

Always make sure that you have the correct version of the manual. The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website: www.directhealthcaregroup.com.

Before first use:

- Inspect the packaging for any damage.
- Check for correct product being delivered.
- Check to ensure that the device is free from damage.
- Check if all the parts/components are included in the package.
- Check if all approved accessories are included in the package.
- Check if Product Quality Approval document is included in the packaging. Save this document for future contact with manufacturer.
- Make certain the device is properly assembled.
- Check lifting function and bottom-frame adjustment function.
- Check if it is possible to move the device in all directions.

3. Using Bure Walker

Standing up and walk training

1. Ask the user to sit on the edge of the bed or chair. Bring out the walking table and place it in front of the user. Lock the brakes on the wheels.
2. Ask the user to place their arms on the armrests. If necessary, ask the user to move forward on the seat base so that the user reaches the handles.
3. Ask the user to lean forward. To start raising the walking table, press the UP button on the controller. Raise the walking table to a desired height.
4. Unlock the brakes. Adjust the height of the walking table to a desired position
5. Assist the user while walk training.

Raising/Lowering the Frame

Adjust the height with the aid of the remote control UP and DOWN arrows.



Adjusting the Handles

To adjust handles to the desired position; loosen screw, adjust handle, tighten screw.



Left and Right Adjustment of Armrests

The armrests can be adjusted sideways for optimal support; loosen screw, adjust armrest, tighten screw.



Locking/Unlocking Castors wheels

The device is equipped with lockable / braked castor wheels. Lock the wheels by pressing the green pedal brake down with your foot. To release the break, press the green protruding part with your foot.



Battery Charging

- Battery charging must take place when the device is not in use
- Charging starts automatically when power plug is connected to 230V wall socket. Green light on the control box will turn on, once the power plug is connected.

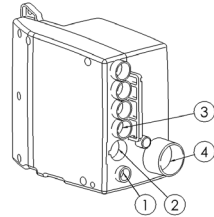
Control box

Wiring:

The door on the control box can be opened with a thumb grip.

1. Battery outlet.
2. Hand control connector.
3. Connector for actuator up/down.
4. Connector for main cable.

(NOTE: Mains cable must always be connected to the control box for IP classification to be valid.)



Trouble shooting

If the lifting function cannot be activated, check the following:

- That all cables are properly and securely connected. Pull out the contact and plug it in again firmly.
- That battery charging is not in progress.
- That the battery is charged.

If the device is not working properly, contact your distributor.

If the device makes unusual noises:

- Try to determine the source of the sound. Take the device out of operation and contact your distributor.

Accessories

Art. Nr.	Description
56-334	Drip holder
56-336-4	Oxygen holder
56-337	Side support, adjustable
56-338	Drip rod complete with attachment
56-389	Soft basket with attachment
56-339-1-0	Handbrake kit/2 handles
56-339-1-1	Handbrake kit/one-handed brake

4. Maintenance

The device must undergo thorough inspection at least once per year. Inspection must be performed by authorised personnel and in accordance with Direct Healthcare Group's instructions.

Repairs and maintenance may only be done by authorised personnel using original spare parts.

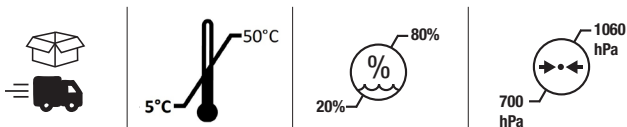
Check that	Action if a problem is noticed
<p>General The Walker feels firm/free from movement The Walker does not rattle during manoeuvres. The Walker is level and all of its castors are in contact with the floor. The Walker is not dirty.</p>	<p>Clean with lukewarm soap solution or alcohol-based cleaning agent (no petroleum products).</p>
<p>Armrests Armrests are intact and clean. Armrest widening is functional.</p>	<p>Clean; replace if damaged. Replace lock knob.</p>
<p>Handle Grips are not damaged/dirty. Handle adjustment is functional.</p>	<p>Clean with lukewarm soap solution (no petroleum products). Replace handle grips. Fit lock screws/plates as required.</p>
<p>Electronics Check that the charging cable is connected to the control box. Check that the hand control is connected to the control box. Check that the battery, actuators and control box are not loose.</p>	<p>If any part needs to be replaced refer to the wiring diagram in the control box wiring section. Fit new charging cable; this must always be connected to the control box. Connect or fit new hand control as required. Tighten; replace with new fasteners as required.</p>
<p>Height adjustment Raising and lowering are functional. The Walker feels stable at maximum settings. There is no movement between the vertical frame and bottom frame. Height adjustment clamps lock. The electric actuator fitting must be free from play. Height adjustment via hand control is functional. The electric actuator must run smoothly at a constant speed.</p>	<p>Fit new guide sleeves (in frame) or end plugs (in chrome tubes) as required. Tighten all lock bolts. Replace clamps. Tighten the attachment fitting concerned; replace bolts/lock nuts as necessary. Check that the battery/hand control/ actuator are connected in accordance as in the control box wiring section. Charge the battery. The part list shows the design and which fasteners must be checked.</p>
<p>Frame parts There is no mechanical damage. There are no scratches. End plugs/lower frame fitted</p>	<p>If mechanical damage is present, contact DHG Customer Services. Touch up as necessary. Fit new end plugs.</p>
<p>Castors/brakes Castors roll easily/tread not damaged. The castors are firmly fastened to the lower frame. Castor brakes functional on all castors. Handbrake functional.</p>	<p>Clean or replace castors. NOTE! Castors are always fixed to the lower frame with thread locker or lock nuts. The castors are sealed and we do not recommend their dismantling; instead, replace the whole castor assembly. Tighten the castor bolt and fit locking nut or use thread locker (depends on model). Replace castor assembly. Adjust the brake or fit new castors.</p>

Power cord may only be replaced by DHG service personnel or technical personnel trained by DHG.

DHG can provide upon request necessary technical information in order to assist maintenance and repair of the device.

Storage and transportation

The walker should be transported and stored in 5°C to 50°C and in normal humidity, 20% to 80% non-condensing. The air pressure should be between 700 and 1060hPa. Leftmost symbol indicates storage and transportation. Let the walker reach room temperature before the batteries are charged or the walker is used. The walker should not be stored so that it is exposed to dust, or so that the battery or gas piston is exposed to direct sunlight.



Operation

The operating environment should be 5°C to 40°C, relative humidity 20% to 80% non-condensing, and atmospheric pressure 700 to 1060 hPa. See also Technical specification below. Leftmost symbol indicates operating condition.



Cleaning and disinfection

After every use:

Clean the walker armrests and handles. Wipe using a mild soap solution/surface disinfectant. The product is not corrosion proof.

Weekly and possibly more often depending on frequency of use:

If necessary, clean the whole walker with a cloth with warm water or a soap solution and check that the castors are free from dirt and hair. The electronic components (battery, control box, hand control, actuators, cables) should be cleaned with a damp cloth only. To avoid degreasing of the piston rods, the actuators should be retracted to minimum stroke and without load before cleaning. Ensure that the device is dried thoroughly after cleaning.

If disinfection is needed:

70% ethanol, 45% isopropanol or similar should be used.

Do not steam clean due to risk of corrosion.

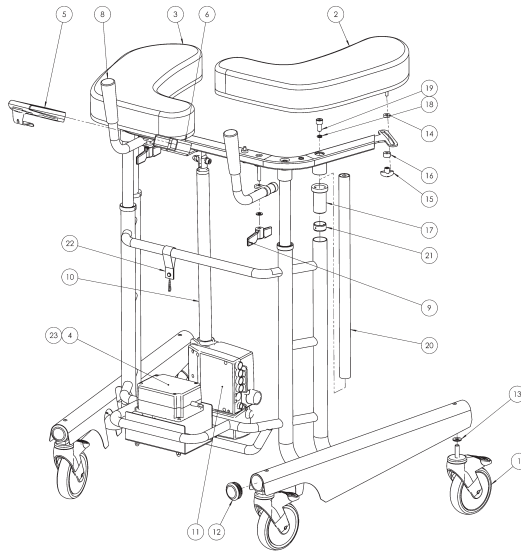
Do not use cleaning agents containing phenol or chlorine, as this could damage the materials.

In environments with high risk of infections use the walker with PU-cushions (Accessory number 57-361-L and 57-361-R)

Recycling/Disposal

When the product is no longer usable it should be recycled in accordance with legislation and regulations in the country concerned. All electrical parts including batteries must be removed and recycled as electrical components. Ask your local recycling station for further information about how the different materials in the product (metals, plastics, electronics) should be recycled. Used batteries can also be returned to Direct Healthcare Group or a Direct Healthcare Group distributor for recycling.

Parts



NO.	ART NO.	DESCRIPTION	NO.	ART NO.	DESCRIPTION
1	57-049	Wheel with brake 125mm	11	57-000-1	Control box Linak LA31
1*	56-360	Wheel w/o brake 125mm	12	57-925	End cover 39mm black
1*	56-357	Wheel w/o brake 100mm	13	57-848	Nordlock Washer 10,7x21x2,5
1*	57-319	Wheel with brake 100mm	14	57-792	Washer Cushion
1*	56-387	Wheel with brake 75 mm	15	57-919	Star knob handle
1*	57-051	Wheel w/o brake 75mm	16	57-918	Washer 6,5x15x10
2	57-306	Armrest cushion Left	17	57-310	Middle frame bushing
2*	57-328	Armrest cushion Left	18	57-803	Locking washer M10 6.1x11.8x1.6
3	57-305	Armrest cushion Right	19	57-802	Screw MC6S M10x20
3*	57-327	Armrest cushion Right	20	57-456	Telescope inner pipe Tube 530mm
4	57-001-1	Battery Linak BA18	21	57-421	Telescope inner pipe Bushing
5	57-002-1	Hand control Linak HB40-LA31	22	56-308	Cable holder
6	57-041-1	Holder hand control Bure XL	23	57-009-1	Charging cable LA31
7	57-806	Washer 8,4x16x1,5	-	58-306	Touch-up paint Bure, Dark grey RAL 7021
8	56-353	Bure Handle compl.	-	56-305	Touch-up paint Bure, Silver 8
9	57-917	Wing nut handle	-	56-339-*	Brake kit alternatives
10	57-004-02	Actuator Linak LA31			

5. Product label

Bure XL
SystemRoMedic®

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

MD CE

LOT 2022-03-R



U In: 230 VAC, 50/60 Hz

IPX5

I In: Max 1,5 Amp

240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm



ON 1 min

OFF 19 min



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

UDI (Unique Device Identification) can be found within the barcode human readable text. It contains:

(01) EAN code

(11) Date of Manufacture. The date is in the format YYMMDD Y = Year, M = Month and D = Date.

(21) Serial Number displayed as five digit code.






















Product label

6. Technical Specifications

Control box	Linak, voltage 230V/24V, Max 1.5A, IPX6, Class II (Double insulated)
Batteries	Linak, 24 V/1.2 Ah valve-regulated, sealed, lead accumulator (gel-type batteries,) IPX5, Cable length 200mm
Charger	Max. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3A, IP X6. Operation time 5% at maximum continuous operation of 1 minute, Push: 2000N. Stroke 400mm +/-2 mm
Hand Control	Cable length coiled 600 mm, IPX5
IP class	IPX5
Material	Steel
Castors	125/100/75mm
Weight	33 kg
Expected Service life	8 years
Max patient weight	240 kg / 529 lbs
Operating environment	5°C to 40°C, relative humidity 20% to 80% non-condensing, and atmospheric pressure 700 to 1060 hPa.
Storage and transportation environment	5 °C to 50 °C, relative humidity 20% to 80% non-condensing, and atmospheric. Environment pressure 700 to 1060 hPa.
Height	125 mm wheels model minimum 910 mm and maximum 1310 mm 100 mm wheels model minimum 890 mm and maximum 1290 mm 75mm wheels model minimum 860 mm and maximum 1260 mm
Length	780mm
Width	890mm
Turning diameter	125 mm wheels: 1212mm, 100 mm wheels: 1183 mm, 75 mm wheels: 1183 mm
Materials in contact with human skin	Materials that user and operator/caregiver are exposed to during usage of the product for prolonged time: Poroflex (synthetic leather cushions) P ^x Polyurethane (on PU cushions) P Dryflex (handles) P PA6 + 20% GF (brake lever) P Hand control C ^x
Applied parts:	Armrest P Handles P Knee pad P Foot rest support P Foot rest support clamps C Handles adjusting knobs C Hand controller and its holder. C Handles to adjust the armrest width. C Hand control C Charger C Charger cable C

^x P - patient, ^x C - caregiver

7. Table of Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Legal manufacturer Direct Healthcare Group Sweden AB		Batch Code
	Type BF applied parts, according to the degree of protection against electric shock		The device is intended for indoor use
	WEEE Symbol May not be discarded in domestic waste		Class II Equipment
	Duty Cycle: 1 min in active (ON) mode. 19 min in rest (OFF) mode.		Maximum patient weight
	Walker Height		Walker Width
	Do not step on the device		Refer to instruction manual (IFU)
		Weight (mass) of the device, the Maximum Patient Weight, and total sum. All in kg.	

8. How to report a serious incident

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the MHRA or another competent authority of the country in which the user and/or patient is established.

UK

info@directhealthcaregroup.com

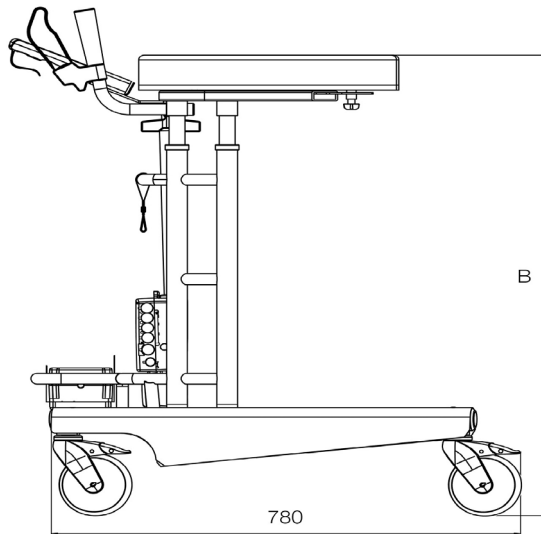
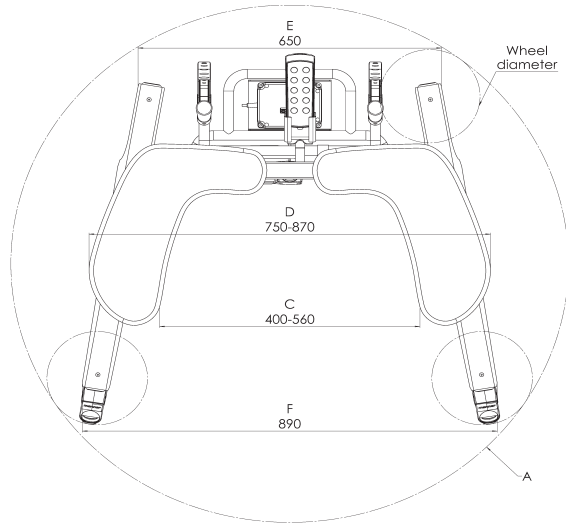
T: +44 (0) 800 043 0881

F: +44 (0) 845 459 9832

Other:

info.export@directhealthcaregroup.com

Dimensions



	A: Turning width	B: Armrest height	B: PU Armrest height	Wheel area diameter
125mm	1212	910-1310	880-1380	218
100mm	1183	880-1280	860-1260	190
75mm	1183	860-1260	830-1230	188

Bure XL är ett gåbord framtaget för större och tyngre patienter och har därför extra plats och styrka. Eftersom det vid vård och omvårdnad av tyngre patienter är extra viktigt med kraftfulla hjälpmedel, levereras Bure XL alltid med eldrift.

1. Avsedd Användning

Gåbordet ska enbart användas inomhus och på plant underlag. Gåbordet är ett hjälpmedel, som tillsammans med godkända tillbehör är avsedda att användas för förflyttning från sittande till stående positioner och gångträning. Gåbordet ska användas av personer med nedsatt muskelstyrka, som ska kunna stå och utföra enkla benrörelser. Gåbordet ska användas för att luta sig mot när brukaren går och står under tidig mobiliseringsstråning. Gåbordet och tillbehör är avsedda att användas i hemsjukvårdsmiljö och professionell vårdinrättning.

Bure XL och tillbehör är avsedda att användas inom professionella vårdinrättningar och i hemsjukvårdsmiljö. I hemsjukvårdsmiljö är Bure XL avsedd för öppna ytor då den inte kan passera genom vanliga dörrar.

2. Kontraindikationer, Försiktighetsåtgärder och Varningar

Kontraindikationer

- Produkten får inte användas av en brukare vars vikt överstiger den maximala brukarvikt som anges på produktens etikett.

Försiktighetsåtgärder

- Kontrollera att produkten används på en torr och plan yta.
- Kontrollera att produkten är korrekt monterad/ihopsatt före den första användningen.
- Kontrollera produkten efter att den har varit ihopfäld /demonterad efter transport.
- Kontrollera höjjustering och benspridningsrörelser och inspektera ställdonens eller gasfjäders fulla rörelseomfång.
- Aktivera bromsarna när produkten inte används.
- Kontrollera bromsarna före användning.
- Inspektera produkten regelbundet för att upptäcka tecken på skada. Om det finns några synliga tecken på skada, kontakta Direct Healthcare Groups kundtjänst.
- Före varje användning av en elektrisk modell av produkten, kontrollera att handkontrollen inte visar tecken på slitage.
- Kontrollera att markeringarna på handkontrollen överensstämmer med lyftfunktionerna.
- Före varje användning av en elektrisk modell av produkten, kontrollera batteristatus.
- Det är viktigt att aldrig lämna brukaren ensam under förflyttningen.
- Garantin gäller endast om reparationer eller ändringar görs av personal som är auktoriserad av Direct Healthcare Group.
- Se till att det inte finns några hinder eller människor i vägen för produkten när brukaren förflyttar sig med hjälp av produkten.
- Hantera batterier varsamt. Tappa inte.
- Använd endast batterier och kablar som är avsedda för produkten enligt tillverkarens anvisningar.
- Kontrollera att potentiella tillbehör som kan användas är korrekt anslutna till enheten före användning.
- Låg hastighet rekommenderas när du använder produkten.
- Var försiktig så att du inte kör produkten över en tröskel med hög hastighet eller kraft. Närma dig trösklar med lägre hastighet och uppmärksamma brukaren när ni närmar er en tröskel.
- Förvara bruksanvisningen tillsammans med produkten så att den kan användas som referens vid behov.

- Se upp för rörliga delar under användning.
- Genomför en riskbedömning med en brukare innan ni använder ett gåbord. Säkerställ att brukaren kan stå och göra enkla rörelser med ben.
- Använd inte Bure XL för att passera genom vanliga dörrar som är smalare än 92 cm.

Varningar

- Enheten får inte användas av småbarn, barn eller vuxna som är 146 cm eller kortare.
- Vårdgivaren måste kunna läsa och förstå produktens bruksanvisning och användarinstruktioner.
- Vårdgivare: Använd inte produkten om du inte har erhållit lämplig utbildning om hur produkten och dess tillbehör ska användas.
- Underhålls-/servicepersonal: Utför aldrig underhåll av enheten om du inte har genomgått lämplig utbildning om hur man ska använda och underhålla produkten samt dess tillbehör.
- Det är viktigt att endast använda godkända tillbehör listade i bruksanvisningen för att förhindra att komponenter lossnar oavsiktligt, då detta medför ett fall och patientskada.
- Manövrera mjukt och försiktigt när du jobbar med produkten.
- Utför underhåll/service av produkten, enligt instruktionerna i IFU (bruksanvisning), åtminstone en gång om året.
- Inga delar av enheten ska servas när enheten är i bruk
- Tillbehören måste vara ordentligt fastsatta. De bör testas i förhållande till användarens behov och funktionsnivå.
- Särskild försiktighet måste vidtas vid användning av starka elektriska kraftkällor som används vid till exempel diatermi och liknande så att diatermikablar inte placeras på eller i närheten av enheten. Vid tvivel, rådgör med en representant för Direct Healthcare Group.
- När du lyfter produkten ska du endast använda de angivna handfästena. Minst två personer krävs för att lyfta produkten.
- Lämna aldrig brukaren utan uppsikt när produkten används.
- Enheten får inte användas av brukaren på egen hand.
- Förflytta aldrig lyften genom att dra i ställdonet.
- Produkten får inte sänkas ner i vatten.
- Produkten får inte lämnas eller förvaras i miljö med hög luftfuktighet.
- Produkten får inte rengöras med ånga.
- Produkten får inte laddas i ett våtrum
- Produkten får inte användas utomhus, endast inomhus.
- För att undvika risk av en elektrisk chock, gåbord kan endast kopplas mot elektrisk källa med jord.
- Ingen modifiering av denna utrustning är tillåten.
- Modifiera inte den här utrustningen utan tillverkarens godkännande
- Om denna utrustning modifieras måste lämplig inspektion och testning utföras för att säkerställa fortsatt säker användning av denna utrustning.
- Använd inte enheten under laddning.
- Använd inte enheten om någon av kablarna visar tecken på slitage.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus då den kan bli upphettad.
- Kör inte över kablar med gåbordet eller annan utrustning.



Läs alltid bruksanvisningen

Se alltid till att du har rätt version av manualen. Den senaste versionen av alla manualer finns att ladda ner på/från vår webbplats: www.directhealthcaregroup.com.

Före användning

- Inspektera förpackningen för att upptäcka eventuella skador.
- Kontrollera att rätt produkt har levererats.
- Kontrollera att materialet är fritt från skador.
- Kontrollera att alla delar/komponenter finns med i förpackningen.
- Kontrollera att alla godkända tillbehör finns med i förpackningen.
- Kontrollera att kvalitetsgarantidokumentet finns med i förpackningen. Spara det här dokumentet för eventuella framtida kontakter med tillverkaren.
- Kontrollera att gåbordet är korrekt monterat.
- Kontrollera lyftfunktionen och funktionen för att justera benbreddningen.
- Kontrollera körfunktionen i alla riktningar.

3. Uppresning och gåträning med Bure Standard

Stå upp och gåträning

1. Be brukaren att sitta på kanten av sängen eller stulen. För fram gåbordet och ställ det framför brukaren. Lås bromsarna på hjulen.
2. Be brukaren placera armarna på armstöden. Eventuellt bli brukaren flytta fram på sittunderlaget så brukaren når handtagen.
3. Be brukaren att luta sig framåt. Börja höja gåbordet genom att trycka på UPP-knappen på handkontrollen. Höja gåbordet till en önskad höjd
4. Lås upp bromsarna.. Höja gåbordet till en önskad höjd
5. Assistera brukaren vid gång.

Höjning/sänkning av ramen

Önskad höjd justeras med hjälp av fjärrkontrollen Pil <UPP> resp. Pil <NED>.



Justering av Handtag

Handtagen justeras till önskad position genom att: Ratt lossas, handtagen justeras, ratt låses.



Höger - och Vänsterjustering av Armstödsplattor

För optimalt stöd kan armstödsplattorna justeras isidled: Ratt lossas, armstödsplattans läge justeras, ratt låses.



Låsning av Hjul/Upplåsning av Hjul

Hjulen låses genom att fotbromsen trycks nedåt och aktiveras.

Pressa ned den uppstickande delen av bromsen för att lossa bromsen.



Batteriladdning

- Batteriet ska laddas när enheten inte används
- Laddningen börjar automatiskt när strömkabeln ansluts till ett 230 V vägguttag. När styrboxen är kopplad till elnätet lyser LED grönt.

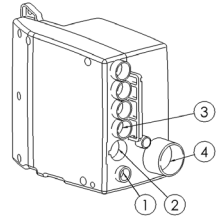
Styrbox

Kopplingschema:

Luckan på styrboxen kan öppnas med ett tumgrepp.

1. Uttag för batteri.
2. Handkontrollskontakt.
3. Uttag för ställdon upp/ned.
4. Uttag för elkabel.

(OBSERVERA: Elkabeln ska alltid vara ansluten till styrboxen för IP-beteckning för att fungera.)



Felsökning

Om lyftfunktion inte kan aktiveras, kontrollera följande:

- Att alla kablar är korrekt och säkert anslutna. Dra ut kontakten och tryck tillbaka den ordentligt.
- Att batteriet inte laddas.
- Att batteriet är laddat.

Om enheten inte fungerar korrekt, kontakta din återförsäljare.

Om enheten gör ovanliga ljud:

- Försök avgöra varifrån ljudet kommer. Tag enheten ur drift och kontakta din återförsäljare.

Tillbehör

Art. Nr.	Beskrivning
56-334	Dropphållare
56-336-4	Hållare för syrgastub
56-337	Sidostöd, ställbart
56-338	Droppställning komplett inkl. fäste
56-389	Mjukkgorg med fäste
56-339-1-0	Handbroms för XL
56-339-1-1	Handbromssats/enhandsbroms

4. Underhåll

Enheten ska genomgå noggrann kontroll minst en gång per år. Kontrollen ska utföras av auktoriserad personal i enlighet med Direct Healthcare Groups instruktioner.

Reparationer och underhåll får endast utföras av auktoriserad personal som använder originalreservdelar.

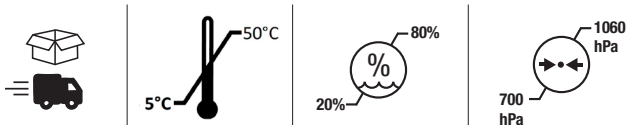
Kontrollera att	Åtgärd vid problem
Allmänt Bordet känns stadigt/glappfritt Bordet inte skramlar vid manövrering. Bordet är plant och alla hjul är i kontakt med golvet. Bordet ej är smutsigt.	Rengör med ljum såplösning eller alkoholbaserat rengöringsmedel (ej petroleumprodukter).
Armstöd Armstöden är hela och rena. Armstödens breddning fungerar.	Rengör med ljum såplösning (ej petroleumprodukter). Ersätt handtagsgrepp. Fäst låsskruvar/-brickor.
Handtag Grepp ej är skadade/smutsiga. Handtagsinställningarna fungerar.	Rengör med ljum såplösning (ej petroleumprodukter). Ersätt handtagsgrepp. Fäst låsskruvar/-brickor.
Elektronik Kontrollera att laddkabel är ansluten till styrbox. Kontrollera att handkontrollen är ansluten till styrbox. Kontrollera att batteri, ställdon och styrbox ej hänger löst.	Om någon komponent behöver bytas ut, se kopplingsschema i avsnittet för styrboxen. Komplettera med ny laddkabel, denna ska alltid vara ansluten till styrbox. Anslut eller komplettera med ny handkontroll. Spänn, ersätt med nya skruvförband.
Höjjustering Höjning och sänkning fungerar. Bordet känns stabilt vid maxinställning. Inget glapp finns mellan vertikalt stativ och bottenstativ. Klämmor för höjjustering låser. Infästning av elställdon ska vara glappfri. Höjjustering med handkontroll fungerar. Elställdonet ska fungera problemfritt i en konstant hastighet.	Komplettera med nya styrhylsor (i stativ) eller ändskydd (i kromade rör). Spänn alla låsbultar. Ersätt klämmor. Spänn det aktuella infästningsbandet och ersätt bultar/låsbultar om nödvändigt. Kontrollera att batteriet/handkontrollen/ställdonet är anslutet enligt avsnittet för styrboxen. Ladda batteriet. Komponentlistan visar designen och vilka fästen som ska kontrolleras.
Stativdelar Inga mekaniska skador finns. Inga skrapmärken finns. Ändskydd/bottenstativ sitter på	Om det finns mekaniska skador, kontakta DHG kundtjänst. Gör enklare reparationer vid behov. Komplettera med nya ändskydd.
Hjul/bromsar Hjul rullar lätt/slitbana ej är skadad. Hjulen är ordentligt fästa i bottenstativet. Hjulbromsar fungerar på alla hjul. Handbromsen fungerar.	Rengör eller ersätt hjul. OBSERVERA! Hjul är alltid fästa till bottenstativet med gänglås eller låsmutter. Hjulen är kapslade och vi rekommenderar inte att de demonteras; ersätt istället hela hjulpaketet. Skruva åt hjulbult och komplettera med låsmutter eller använd gänglås (beroende på modell). Ersätt hjulpaket. Justera bromsen eller komplettera med nya hjul.

Strömkabeln ska endast ersättas av DHG-servicepersonal eller teknisk personal som utbildats av DHG.

DHG kan på begäran tillhandahålla nödvändig teknisk information för att hjälpa till med underhåll och reparation av enhet.

Förvaring och transport

Om lyften inte ska användas under en längre tid eller om den ska transporteras rekommenderar vi att nödstoppknappen trycks in. Lyften bör transporteras och förvaras i temperaturer mellan 5 °C och +50 °C samt vid normal luftfuktighet: 20–80 % icke-kondenserande. Lufttrycket ska ligga mellan 700 och 1 060 hPa. Se även avsnittet Teknisk information nedan och märkningen på enheten. Symbolen längst till vänster gäller för förvaring och transport. Låt lyften nå rumstemperatur innan batterierna laddas eller lyften används. Lyften får inte förvaras på en dammig plats och batteriet måste skyddas från direkt solljus.



Användning

Lyften ska användas vid följande driftsförhållanden: 5 °C–40 °C, relativ luftfuktighet 20–80 % icke-kondenserande, samt 700–1060 hPa. Se även avsnittet Teknisk information nedan och märkningen på enheten. Symbolen längst till vänster avser driftsförhållanden.



Rengöring och desinficering

Efter varje användningstillfälle:

Rengör bordets armstöd och handtag. Torka av med en mild såplösning/ytdesinfektionsmedel. Produkten är inte korrosionssäker.

Veckovis, gärna oftare beroende på användningsfrekvens:

Vid behov, rengör hela bordet med en trasa med varmt vatten eller en såplösning och kontrollera att hjulen är fria från smuts och hår. De elektroniska komponenterna (batteri, styrbox, handkontroll, ställdon, kablar) ska endast rengöras med en fuktig trasa. För att undvika avfettning av kolstängerna ska ställdonen ha minsta möjliga slaglängd och vara utan last före rengöring. Kontrollera att enheten är helt torr efter rengöring.

Vid behov av desinficering:

70 % etanol, 45 % isopropanol eller liknande kan användas.

Rengör inte med ånga på grund av risk för korrosion.

Använd inte rengöringsmedel som innehåller fenol eller klorin, då dessa skadar materialet.

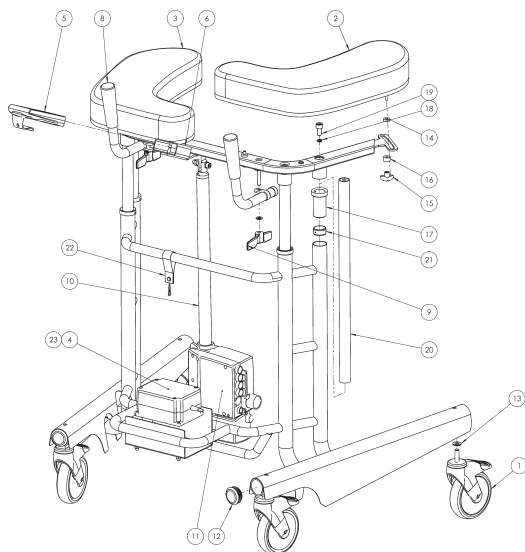
Använd bordet med PU-kuddar i miljöer med hög infektionsrisk (tillbehörsnummer 57-361-L och 57-361-R)

Återvinning/Avyttring

När produkten inte längre kan användas bör den återvinnas i enlighet med lagar/föreskrifter för avfallshantering i respektive land. Alla elektriska delar inkl. batterier måste tas bort och återvinnas som elektriska komponenter.

Rådgrö med er lokala återvinningsanläggning för mer information om hur de olika materialerna i produkten (metall, plast, elektronik) ska återvinnas. Uttjänta batterier kan även återsändas till Direct Healthcare Group eller en Direct Healthcare Groups återförsäljare för återvinning.

Reservdelar



Nr.	Art. Nr.	Beskrivning	Nr.	Art. Nr.	Beskrivning
1	57-049	Hjul med broms 125mm	11	57-000-1	Kontrollbox Linak LA31
1*	56-360	Hjul utan broms 125mm	12	57-925	Ändskydd 39mm svart
1*	56-357	Hjul utan broms 100mm	13	57-848	Nordlock Bricka 10,7x21x2,5
1*	57-319	Hjul med broms 100mm	14	57-792	Bricka Kudde
1*	56-387	Hjul med broms 75 mm	15	57-919	Lås ratt handtag
1*	57-051	Hjul utan broms 75mm	16	57-918	Bricka 6,5x15x10
2	57-306	Armstöds kudde Vänster	17	57-310	Styrhylsa mellanstativ
2*	57-328	Armstöds kudde Vänster	18	57-803	Låsbricka M10 6,1x11,8x1,6
3	57-305	Armstöds kudde Höger	19	57-802	Skruv MC6S M10x20
3*	57-327	Armstödsplatta Hö	20	57-456	Teleskop innersör Rör 530mm
4	57-001-1	Batteri Linak BA18	21	57-421	Teleskop inre bussning
5	57-002-1	Handkontroll Linak HB40-LA31	22	56-308	Kabelhållare
6	57-041-1	Hållare handkontroll Bure XL	23	57-009-1	Laddkabel LA31
7	57-806	Bricka 8,4x16x1,5	-	58-306	Färg Bure, mörkgrå RAL 7021
8	56-353	Bure Handtag kompl.	-	56-305	Färg Bure, Silver 8
9	57-917	Vingmutterhandtag	-	56-339-*	Alternativ för bromssats
10	57-004-02	Ställdon Linak LA31			

5. Produktetikett

Bure XL
SystemRoMedic®

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp



240 kg / 529 lbs



890 mm



910-1310 mm

MD CE

LOT 2022-03-R



ON 1 min



OFF 19 min



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamngatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

UDI (Unik produktidentifiering) finns i den läsbara streckkoden. Den innehåller:

(01) EAN-kod

(11) Tillverkningsdatum. Datumformatet är ÅÅM-MDD Å=År M=Månad D=Dag.

(21) Serienumret visas som en femsiffrig kod.






















6. Tekniska Specifikationer

Styrbox	Linak, spänning 230 V/24 V, Max 1,5 A, IPX6, Klass II (Dubbelisolerad)
Batterier	Linak, 24 V/1,2 Ah ventilreglerad, vattentät, blyackumulator (gelbatterier,) IPX5, Kabellängd 200 mm
Laddare	Max. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3 A, IPX6. Drifttid 5 % vid maximal fortlöpande drift på 1 minut, Dragkraft: 2000 N. Slaglängd 400 mm +/-2 mm
Handkontroll	Lindad kabellängd 600 mm IPX5
IP-klass	IPX5
Material	Stål
Hjul	125/100/75 mm
Vikt	33 kg
Förväntad livslängd	8 år
Max brukarvikt	240 kg/529 lbs
Driftmiljö	5°C till 50 °C, relativ fuktighet 20% till 80% icke-kondenserande och lufttryck 700 till 1060 hPa.
Förvarings- och transportmiljö	5°C till 40 °C, relativ fuktighet 20% till 80% icke-kondenserande och lufttryck 700 till 1060 hPa.
Höjd	125mm hjulmodell minst 910mm och högst 1310mm 100mm hjulmodell minst 890mm och högst 1290mm 75mm hjulmodell minst 860mm och högst 1260mm
Längd	780mm
Bredd	890mm
Svängdiameter	125mm hjul: 1212mm, 100mm hjul: 1183mm, 75mm hjul: 1183mm
Material som kommer i kontakt med huden	Material som brukare och operatör/vårdgivare är exponerad för, vid användning av produkten under en längre tid: Poroflex (dynor i konstläder) P x Polyuretan (på PU-dynor) P Dryflex (handtag) P PA6 + 20 % GF (bromsarm) P Handkontroll C X
Applicerade delar:	Armstöd P Handtag P Knäskydd P Fotstöd P Fotstöd klämmor C Handtag justeringsknappar C Handkontroll och dess hållare. C Handtag för att justera armstödens bredd. C Handkontroll C Laddare C Laddningskabel C

x P – patient, X C – vårdgivare

7. Tabell med symboler

	Produkten följer krav i det medicintekniska regelverket 2017/45 (MDR)		Visuell inspektion
	Medicinteknisk produkt		Läs användarinstruktionerna
	Varning		Product Code
	Information om tillverkaren Direct Healthcare Group Sverige AB		Produktkod
	Type BF applied parts, according to the degree of protection against electric shock		Produkten skall enbart användas inomhus
	WEEE Kan inte kasseras som hushållsavfall pga		Klass II utrustning
	Duty cycle: 1 min. i aktiv stilling (ON), 19 min. i hvilstilling (OFF)		Maximal patientvikt
	Walker höjd		Walker bredd
	Trampa inte på enheten		Se bruksanvisningen (IFU)
		Enhetens vikt (massa), maximal patientvikt och totalsumma. Allt i kg.	

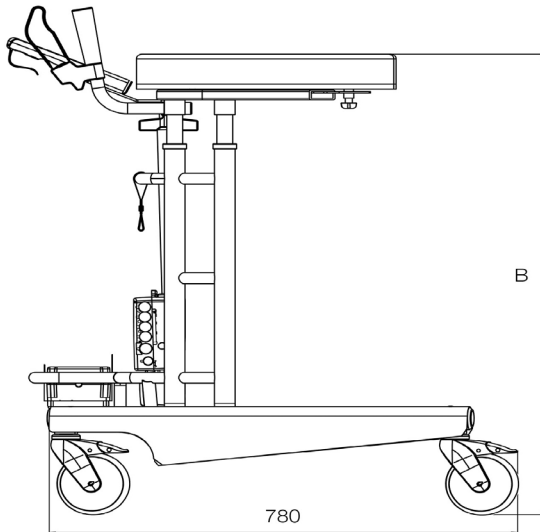
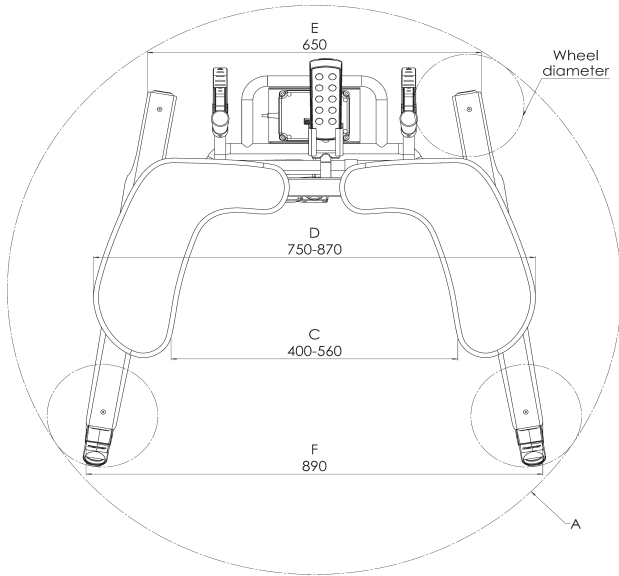
8. Hur man rapporterar en allvarlig händelse

Alla allvarliga händelser som har inträffat i relation till enheten ska rapporteras till tillverkaren och läkemedelsverket eller annan behörig myndighet i det land där brukaren och/eller patienten är etablerad.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

Dimensioner



	A: Svängdiameter	B: Armstöd höjd	B: PU Armstöd höjd	Hjul area diameter
125mm	1212	910-1310	880-1380	218
100mm	1183	880-1280	860-1260	190
75mm	1183	860-1260	830-1230	188

Bure XL er designet for større, tyngre pasienter, og gir derfor ekstra plass og styrke. Ettersom ekstra kraftige hjelpemidler er nødvendig for pleie og stell av tyngre pasienter, leveres Bure XL alltid med elektriske drivverk.

1. Tiltent bruk

Gåstoler er innendørs, bevegelige og bærbare hjelpemidler, som sammen med godkjent tilbehør er tiltent å brukes for overføring fra sittende til stående posisjoner, samt gåtrening. Gåstoler skal brukes av personer med redusert muskelkraft, som er i stand til å stå og utøve enkle benbevegelser. Gåstoler skal brukes til å lene seg på mens man står og går under tidlige stadier av bevegelsestrening. Gåstoler og tilbehør er kun tiltent for innendørs bruk.

Bure XL og tilbehør er tiltent for bruk innenfor rammeverket av profesjonelle helsefasiliteter og helsepleie i hjemmemiljøer. I hjemmemiljøer er Bure XL tiltent for åpne områder, da den ikke vil kunne passere gjennom vanlige dører.



2. Kontraindikasjoner, forholdsregler og advarsler

Kontraindikasjoner

- Enheten skal ikke brukes av pasienter over den maksimale vekten som er angitt på etiketten til enheten.

Forsiktighetsregler

- Sjekk at enheten brukes på flat overflate.
- Sjekk at enheten er riktig montert/satt sammen før første gangs bruk.
- Sjekk enheten etter at du har slått den sammen etter transport.
- Kontroller høydejusteringens bevegelser, og inspisér aktuatorene eller de fullstendige aksjonsradiusene.
- Aktiver bremsene når enheten ikke er i bruk.
- Sjekk at bremsene fungerer bra før bruk.
- Inspisér enheten regelmessig for tegn på skade. Dersom det finnes synlige tegn på skade, kontakt Direct Healthcare Groups kundeservice.
- Kontroller at håndkontrollen ikke viser tegn på slitasje før hver bruk.
- Kontroller at merkene på håndkontrollen samsvarer med løftefunksjonene.
- Kontroller batteristatusen før enheten brukes.
- Garantien gjelder bare hvis reparasjoner eller endringer har blitt utført av personell som er autorisert av Direct Healthcare Group.
- Sørg for at det ikke er noen hindringer eller personer i veien for enheten før den flyttes på.
- Hånder batteriene med varsomhet. De må ikke falle i bakken.
- Bare bruk batterier og kabler som er tiltent for enheten, som instruert av produsenten.
- Kontroller at tilbehør som potensielt skal brukes er riktig festet til enheten før bruk.
- Lave hastigheter anbefales når man beveger seg med enheten.
- Pass på at du ikke kjører enheten over terskler med høy hastighet eller kraft. Nærm deg terskelen med lavere hastighet, og gi brukeren beskjed om at terskelen kommer.

- Vær oppmerksom på bevegelige deler under bruk.
- Utfør en risikovurdering på brukeren før de bruker gåstolen, for å sikre at de er i stand til å stå og utføre enkle bevegelser.
- Ikke bruk Bure XL til å gå gjennom vanlige dører som er smalere enn 92 cm.

Advarsler

- Enheten skal ikke brukes av småbarn, barn eller voksne på 146 cm eller kortere.
- Pleier må være i stand til å lese og forstå produktets bruksanvisning/IFU.
- Pleier: Aldri ta i bruk enheten dersom du ikke har hatt riktig opplæring i bruk av enheten, inkludert tilbehøret.
- Vedlikehold/servicepersonale: Aldri utfør vedlikehold på enheten dersom du ikke har hatt riktig opplæring i bruk og vedlikehold av enheten, inkludert tilbehøret.
- Det er viktig å kun bruke godkjent tilbehør for å forhindre utilsiktet løsgjøring av komponenter og påfølgende fall som kan føre til pasientskade.
- Bruk forsiktige og skånsomme manøvrer når du flytter enheten.
- Utfør vedlikehold/service på enheten i henhold til instruksjonene i bruksanvisningen, minst en gang hver 12. måned.
- Ingen deler av enheten skal vedlikeholdes mens enheten er i bruk.
- Tilbehør skal være forsvarlig montert og testet i forhold til brukerens behov og funksjonsevne.
- Spesiell forsiktighet må utvises ved bruk av sterke elektriske strømkilder som diatermi og lignende, slik at diatermikabler ikke plasseres på eller i nærheten av enheten. Rådfør deg med en representant for Direct Healthcare Group i tilstifeller.
- Ved løfting av enheten, bruk bare de tiltenkte håndgrepene. Minst to personer er nødvendig for løfting av enheten.
- Ikke etterlat en pasient uten tilsyn mens enheten brukes.
- Enheten kan ikke brukes av pasienten alene.
- Aldri flytt løfteanordningen ved å trekke i aktuatorenheten.
- Enheten skal ikke senkes ned i vann.
- Enheten skal ikke rengjøres med damp.
- Enheten må ikke etterlates eller lagres i et fuktig eller vått miljø.
- Enheten skal ikke lades i et vått rom.
- Enheten skal ikke brukes utendørs, kun innendørs
- For å unngå risiko for elektrisk støt, skal dette utstyret bare kobles til et hovedstrømnett med beskyttende jording.
- Ingen endring på dette utstyret er tillatt
- Utstyret skal ikke modifiseres uten tillatelse fra produsenten
- Dersom dette utstyret endres på, må riktig inspeksjon og testing utføres for å sikre fortsatt trygg bruk av utstyret.
- Ikke bruk enheten mens den lades.
- Ikke bruk enheten dersom noen av kablene viser tegn på skade eller slitasje.
- Ikke plasser enheten i direkte sollys, da den kan bli varm.
- Ikke kjør over kablene med gåstolen eller med andre enheter.



Les alltid brukerhåndboken

Sørg alltid for at du har riktig versjon av brukerhåndboken. Den nyeste versjonen av alle brukerhåndbøker er tilgjengelig for nedlasting fra vår nettside: www.directhealthcaregroup.com.

Før første gangs bruk:

- Inspiser emballasjen for skade.
- Kontroller at riktig produkt har blitt levert.
- Kontroller at enheten er skadefri.
- Kontroller at alle delene/komponentene er inkludert i pakken.
- Kontroller at alt godkjent tilbehør er inkludert i pakken.
- Kontroller at dokumentet for godkjent produktkvalitet er inkludert i pakken. Oppbevar dette dokumentet for fremtidig kontakt med produsenten.
- Sørg for at enheten er riktig montert.
- Kontroller løtfeaksjonen og bunnrammens justeringsaksjon.
- Kontroller at det er mulig å bevege enheten i alle retninger.

3. Bruk av Bure gåstol

Stå- og gåtrening

1. Be brukeren om å sitte på kanten av sengen eller stolen. Ta ut gåbordet og plasser det foran brukeren. Lås bremsene på hjulene.
2. Be brukeren om å plassere armene på armstøttene. Om nødvendig, be brukeren om å bevege seg forover på setet, slik at brukeren kan nå håndtakene.
3. Be brukeren om å lene seg forover. For å begynne å heve gåbordet, trykk på OPP (UP)-knappen på kontrollen. Hev gåbordet til ønsket høyde.
4. Lås opp bremsene. Juster høyden på gåbordet til ønsket posisjon
5. Assister brukeren under gåtreningen.

Heving/senkning av rammen

Juster høyden ved hjelp av OPP (UP) og NED (DOWN)-pilene på fjernkontrollen.



Justering av håndtakene

For å justere håndtakene til ønsket posisjon, løsne skruen, juster håndtaket og stram til skruen på nytt.



Høyre- og venstrejustering av armstøttene

Armstøttene kan justeres sidelengs for optimal støtte. Løsne skruene, juster armstøtten, og stram til skruen på nytt.



Låsing/opplåsning av dreiehjulene

Enheden er utstyrt med låsbare/bremsede dreiehjul. Lås hjulene ved å trykke ned den grønne pedalbremsen med foten. For å frigjøre bremsen, trykk på den grønne utstikkende delen med foten.



Batterilading

- Batterilading må skje mens enheten ikke er i bruk.
- Lading begynner automatisk når stikkkontakten kobles til en 230 V veggkontakt. Det grønne lyset på kontrollboksen lyser når stikkkontakten er koblet til.

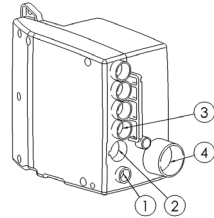
Kontrollboks

Kobling:

Døren på kontrollboksen kan åpnes med et tommelgrep.

1. Batteritilkobling.
2. Håndkontrollkobling.
3. Tilkobling for aktuator opp/ned.
4. Tilkobling for hovedkabel.

(MERK: Hovedkabelen må alltid være koblet til kontrollboksen for at IP-klassifiseringen skal være gyldig.)



Feilsøking

Dersom løftefunksjonen ikke kan aktiveres, kontroller følgende:

- At alle kablene er riktig og godt koblet til. Trekk ut kontakten, og sett den godt tilbake på plass.
- At batterilading ikke pågår.
- At batteriet er ladet.

Dersom enheten ikke fungerer som den skal, ta kontakt med forhandleren.

Dersom enheten lager uvanlig støy:

- Forsøk å avgjøre kilden til lyden. Ta enheten ut av drift, og ta kontakt med forhandleren.

Tilbehør

Art. nr.	Beskrivelse
56-334	Dryppholder
56-336-4	Oksygenholder
56-337	Sidestøtte, justerbar
56-338	Dryppstang, komplett med feste
56-389	Myk kurv med feste
56-339-1-0	Håndbremsesett/2 håndtak
56-339-1-1	Håndbremsesett/enhåndsbrems

4. Vedlikehold

Enheten må undergå grundig inspeksjon minst én gang i året. Inspeksjon må utføres av autorisert personale og i henhold til instruksjonene fra Direct Healthcare Group.

Reparasjoner og vedlikehold skal bare utføres av autorisert personale og med originale reservedeler.

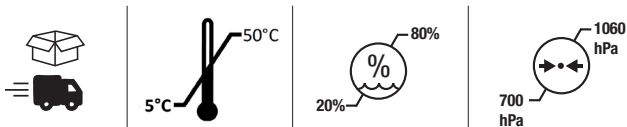
Kontroller at	Handling dersom et problem oppdages
Generelt Gåstolen føles fast/fri fra bevegelser Gåstolen ikke skrangler under manøvrer. Gåstolen er på nivå, og alle dreiehjulene er i kontakt med gulvet. Gåstolen ikke er skitten.	Rengjør med lunkent såpevann eller et alkoholbasert rengjøringsmiddel (ingen petroleumprodukter).
Armstøtter Armstøttene er hele og rene. Armstøttene kan gjøres bredere.	Rengjør; erstatt hvis skadet. Erstatt låseknotten.
Håndtak Grepe ikke er skadde/skitne. Håndtakjusteringen er funksjonell.	Rengjør med lunkent såpevann (ingen petroleumprodukter). Erstatt håndtakenes grep. Monter låseskruer/plater etter behov.
Elektronikk Kontroller at ladekabelen er koblet til kontrollboksen. Kontroller at håndkontrollen er koblet til kontrollboksen. Kontroller at batteriet, aktuatorene og kontrollboksen ikke er løse.	Dersom en del må erstattes, se koblingsdiagrammet i avsnittet for kontrollbokskabling. Monter en ny ladekabel; denne må alltid være koblet til kontrollboksen. Koble til eller monter en ny håndkontroll etter behov. Stram til; erstatt med nye festeanordninger etter behov.
Høydejustering Heving og senking fungerer. Gåstolen føles stabil på maksimale innstillinger. Det ikke er noen bevegelser mellom den vertikale rammen og bunnrammen. Klemmene for høydejustering kan låses. Festet til den elektriske aktuatoren må være fri for slark. Høydejustering via håndkontrollen fungerer. Den elektriske aktuatoren må kjøre jevnt med konstant hastighet.	Monter nye styrehylser (på rammen) eller endeplugg (i kromrørene) etter behov. Stram til alle låsebolter. Erstatt klemmene. Stram til den aktuelle festeanordningen; erstatt bolter/låsemuttere etter behov. Kontroller at batteriet/håndkontrollen/aktuatoren er koblet til i henhold til avsnittet for kontrollbokskabling. Lad batteriet. Delelisten viser designet, og hvilke festeanordninger som må kontrolleres.
Rammedeler Det ikke er noen mekanisk skade. Det ikke er noen riper. Endeplugg/andre ramme tilpasset	Dersom det er mekanisk skade tilstede, ta kontakt med DHG kundeservice. Utfør service etter behov. Monter nye endeplugg.
Dreihjul/bremser Dreihjulene ruller fritt/gjenger ikke skadet. Dreihjulene er godt festet til den nedre rammen. Hjulbremser fungerer på alle dreihjulene. Håndbremsen fungerer.	Rengjør eller erstatt dreihjul. MERK! Dreihjulene er alltid festet til den nedre rammen med gjengelåser eller låsemuttere. Dreihjulene er forseglert, og vi anbefaler ikke at de demonteres; erstatt heller hele dreihjulsettet. Stram til dreihjulets bolt og bruk en låsemutter eller gjengelim (avhengig av modell). Erstatt dreihjulsettet. Juster bremsen, eller monter nye dreihjul.

Strømledningen kan bare erstattes av servicepersonale fra DHG, eller teknisk personale opplært av DHG.

DHG kan yte nødvendig teknisk informasjon ved forespørsel, for å assistere med vedlikehold og reparasjon av enheten.

Oppbevaring og transport

Gåstolen skal transporteres og lagres på mellom 5 °C til 50 °C og i normal luftfuktighet, 20 % til 80 % ikke-kondenserende. Lufttrykket skal være mellom 700 og 1060 hPa. Symbolet lengst til venstre viser til lagring og transport. La gåstolen nå romtemperatur før batteriene lades eller gåstolen tas i bruk. Gåstolen bør ikke lagres på en måte som gjør den utsatt for støv, eller på en måte som gjør at batteriet eller gasstempetlet er utsatt for direkte sollys.



Bruk

Bruksmiljøet bør være på mellom 5 °C og 40 °C, relativ luftfuktighet 20 % til 80 % ikke-kondenserende, og atmosfærisk trykk på 700 til 1060 hPa. Se også tekniske spesifikasjoner nedenfor. Symbolet lengst til venstre viser til driftsforhold.



Rengjøring og desinfisering

Etter hver bruk:

Rengjør gåstolens armstøtter og håndtak. Tørk av med mildt såpevann/desinfiseringsmiddel. Produktet er ikke rustfritt.

Ukentlig og muligvis oftere, avhengig av hyppigheten av bruk:

Om nødvendig, rengjør hele gåstolen med en klut og varmt vann eller såpevann, og kontroller at dreiehjulene er frie fra skitt og hår. De elektroniske delene (batteri, kontrollboks, håndkontroll, aktuatorer, kabler) skal kun rengjøres med en fuktig klut. For å unngå avfetting av stempelstengene bør aktuatorene trekkes tilbake til minimumslag og være uten belastning før rengjøring. Sørg for at enheten tørkes godt etter rengjøring.

Dersom desinfisering er nødvendig:

70 % etanol, 45 % isopropanol eller lignende skal brukes.

Ikke damprens, da det er risiko for korrosjon.

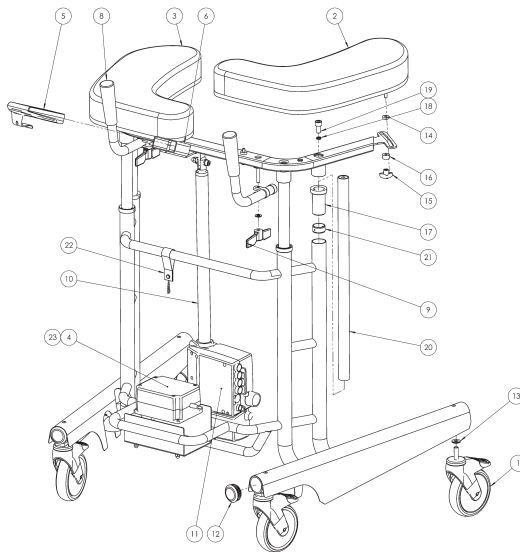
Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder fenol eller klor, da dette kan skade materialene.

I miljøer med høy risiko for infeksjon, bruk gåstolen med PU-puter /tilbehør nr. 57-361-L og 57-361-R)

Gjenvinning/avhending

Når produktet ikke lenger er brukbart, skal det resirkuleres i henhold til lovverk og regelverk i det gjeldende landet. Alle elektriske deler inkludert batterier må fjernes og resirkuleres som elektriske komponenter. Ta kontakt med ditt lokale gjenvinningsanlegg for mer informasjon om hvordan de ulike materialene i produktet (metall, plast, elektronikk) skal resirkuleres. Brukte batterier kan også returneres til Direct Healthcare Group eller en Direct Healthcare Group-forhandler for gjenvinning.

Deler



NR.	DELENR.	BESKRIVELSE	NR.	DELENR.	BESKRIVELSE
1	57-049	Hjul med brems 125 mm	11	57-000-1	Kontrollboks Linak LA31
1*	56-360	Hjul uten brems 125 mm	12	57-925	Endedeksel 39 mm svart
1*	56-357	Hjul uten brems 100 mm	13	57-848	Nordlock-skive 10,7x21x2,5
1*	57-319	Hjul med brems 100 mm	14	57-792	Skivepute
1*	56-387	Hjul med brems 75 mm	15	57-919	Stjerneknott
1*	57-051	Hjul uten brems 75 mm	16	57-918	Skive 6,5x15x10
2	57-306	Armstøtte venstre pute	17	57-310	Bøssing for midtramme
2*	57-328	Armstøtte venstre pute	18	57-803	Låseskive M10 6,1x11,8x1,6
3	57-305	Armstøtte høyre pute	19	57-802	Skrue MC6S M10x20
3*	57-327	Armstøtte høyre pute	20	57-456	Teleskoprør innvendig 530 mm
4	57-001-1	Batteri Linak BA18	21	57-421	Teleskoprør innvendig bøssing
5	57-002-1	Håndkontroll Linak HB40-LA31	22	56-308	Kabelholder
6	57-041-1	Holder håndkontroll Bure XL	23	57-009-1	Ladekabel LA31
7	57-806	Skive 8,4x16x1,5	-	58-306	Reparasjonsmaling Bure, mørkegrå RAL 7021
8	56-353	Bure håndtak kompl.	-	56-305	Reparasjonsmaling Bure, solvarget 8
9	57-917	Vingemutterhåndtak	-	56-339-*	Alternativ til bremsesett
10	57-004-02	Aktuator Linak LA31			

5. Produktmerke

Bure XL
SystemRoMedic®


REF 56-315





(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

 240 kg / 529 lbs

 890 mm

 910-1310 mm



ON 1 min

OFF 19 min



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamngatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

MD CE

LOT 2022-03-R



UDI (Unique Device Identification - unik enhetsidentifisering) kan finnes i på strekkoden, leselig tekst.

Den inneholder:

(01) EAN-kode

(11) Produksjonsdato. Datoformatet er

ÅÅMMDD Å = år, M = måned og D = dato.

(21) Serienummer vist som en femsifret kode.






















Produktetiket

6. Tekniske spesifikasjoner

Kontrollboks	Linak, spenning 230 V/24 V, maks 1.5 A, IPX6, klasse II (dobbelisolert)
Batterier	Linak, 24 V/1.2 Ah ventilregulert, forseglet, blyakkumulator (batterier av gel-type) IPX5, kabellengde 200 mm
Lader	Maks. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3 A, IP X6. Driftstid 5 % ved maksimal kontinuerlig drift på 1 minutt, trykkraft: 2000N. Utslag 400 mm +/-2 mm
Håndkontroll	Kabellengde kveilet 600 mm, IPX5
IP-klasse	IPX5
Materiale	Stål
Hjul	125/100/75 mm
Vekt	33 kg
Forventet levetid	8 år
Maks. pasientvekt	240 kg / 529 pund
Bruksområde	5 °C til 40 °C, relativ fuktighet 20 % til 80 % ikke-kondenserende, og atmosfærisk trykk 700 til 1060 hPa.
Oppbevarings- og transportmiljø	5 °C til 50 °C, relativ fuktighet 20 % til 80 % ikke-kondenserende, og atmosfærisk trykk 700 til 1060 hPa.
Høyde	125 mm hjulmodell minimum 910 mm og maksimum 1310 mm 100 mm hjulmodell minimum 890 mm og maksimum 1290 mm 75 mm hjulmodell minimum 860 mm og maksimum 1260 mm
Lengde	780 mm
Bredde	890 mm
Snudiameter	125 mm hjul: 1212 mm, 100 mm hjul: 1183 mm, 75 mm hjul: 1183 mm
Materialer i kontakt med menneskehud	Materialer som bruker og operatør/pleier er utsatt for under bruk av produktet over lengre tid: Poroflex (puter i syntetisk lær) P ^x Polyuretan (på PU-puter) P Dryflex (håndtak) P PA6 + 20 % GF (bremsespak) P Håndkontroll C ^x
Brukte deler:	Armstøtte P Håndtak P Knepute P Fotstøtte P Fotstøtteklemmer C Justeringsknotter for håndtak C Håndkontroller og holder. C Håndtak for å justere armstøttenes bredde. C Håndkontroll C Lader C Ladekabel C

^x P – pasient, ^x C – pleier

7. Symboltabell

	Dette produktet samsvarer med kravene til lowerket for medisinske enheter 2017/ 745		Visuell inspeksjon
	Medisinsk utstyr		Les bruksanvisningen
	Forsiktig		Produktkode
	Juridisk produsent Direct Healthcare Group Sverige AB		Batchkode
	Brukte deler type BF, i henhold til graden av beskyttelse mot elektrisk støt		Denne enheten er beregnet for innendørs bruk
	WEEE-symbol Skal ikke avhendes med husholdningsavfallet		Klasse II-utstyr
	Driftssyklus: 1 min i aktiv PÅ (ON)-modus. 19 min i aktiv AV (OFF)-modus.		Maks. pasientvekt
	Høyde på gåstol		Bredde på gåstol
	Ikke tråkk på enheten		Se brukerhåndboken
		Vekt (masse) på enheten, maksimal pasientvekt og totalsum. Alle i kg.	

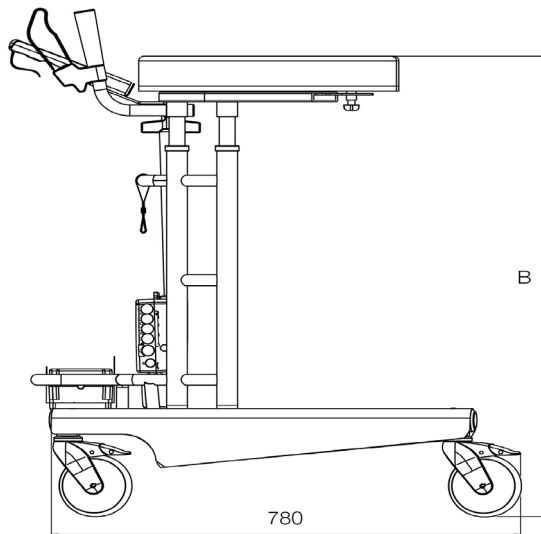
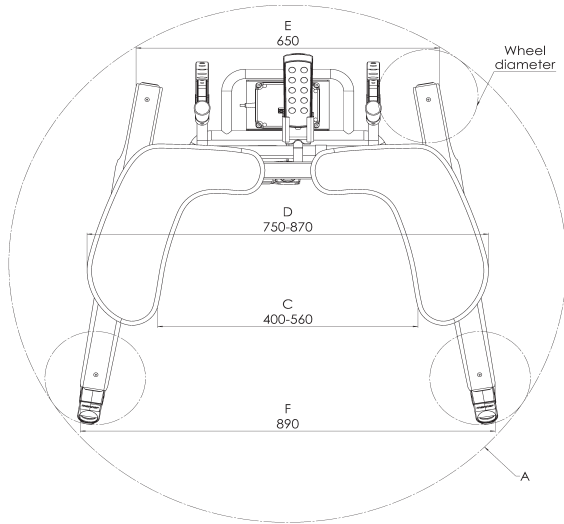
8. Hvordan rapportere en alvorlig hendelse

Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med enheten bør rapporteres til produsenten og eller en annen kompetent myndighet i landet hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Dimensions



	A: Dreieing bredde	B: Armstøtter høyde	B: Høyde på PU-armstøtter	Diameter på hjulområde
125 mm	1212	910-1310	880-1380	218
100 mm	1183	880-1280	860-1260	190
75 mm	1183	860-1260	830-1230	188

Bure XL er designet til de større, tungere patienter og giver derfor ekstra plads og styrke. Fordi der kræves ekstra kraftige hjælpemidler til pleje af tungere patienter, er Bure XL altid forsynet med elektriske drev.

1. Anvendelsesformål

Rollatorer er indendørs, bevægelige og transportable hjælpemidler, som, sammen med godkendt tilbehør, er beregnet til at blive brugt til forflytning fra siddende til stående stilling, og gåtræning. Rollatorer skal bruges af personer med nedsat muskelstyrke, som skal kunne stå og udføre simple benbevægelser. Rollatorer skal bruges til at læne sig op af, når patienter går og står under tidlig mobiliseringstræning. Rollatorer og tilbehør er kun beregnet til indendørs brug.

Bure XL og tilbehør er beregnet til brug i et professionelt sundhedscenter og i et hjemmeplejemiljø. I hjemmeplejen er Bure XL beregnet til åbne områder, fordi den ikke vil kunne passere gennem almindelige døre.



2. Kontraindikationer, forholdsregler, advarsler

Kontraindikationer

- Dette produkt må ikke anvendes til patienter, hvis vægt overskrider totalvægten beskrevet på produktets etiket.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Efterse at produktet anvendes på plane flader.
- Efterse at produktet er monteret/samlet korrekt, før det tages i brug første gang.
- Efterse produktet hver gang det foldes sammen efter transport.
- Kontroller højdejusteringsbevægelserne og inspicér aktuatorerne for alle områder.
- Enheden skal altid bremses, når produktet ikke er i brug.
- Efterse bremsefunktionen før brug.
- Produktet skal efterses regelmæssigt for tegn på beskadigelse. Ved synlige tegn på skader skal man tage kontakt til Direct Healthcare Groups kundeservice.
- Kontroller, at håndbetjeningen ikke viser tegn på slid før hver brug.
- Kontroller, at håndbetjeningens markeringer er i overensstemmelse med løftefunktionerne.
- Kontroller batteristatus, før du bruger enheden.
- Garantien gælder kun, hvis reparationer eller ændringer fortages af personel godkendt af Direct Healthcare Group.
- Sorg for, at der ikke er nogen forhindringer eller personer i vejen for enheden, når du bevæger dig.
- Håndter batterierne med omhu. De må ikke tabes.
- Brug kun batterier og kabler, der er beregnet til enheden som instrueret af producenten.
- Kontroller, at potentielt tilbehør, der kan bruges, er korrekt fastgjort til enheden før brug.
- Lav hastighed anbefales, når du bevæger dig med enheden.
- Pas på aldrig at skubbe enheden hurtigt og kraftigt over dørtrin. Sænk farten og fortæl brugeren, at man nærmer sig et dørtrin.

- Pas på bevægelige dele under brug.
- Udfør en risikovurdering af brugeren, før rollatoren bruges for at sikre, at brugeren kan stå og udføre simple bevægelser.
- Brug ikke Bure XL til at passere gennem almindelige døre, der er smallere end 92 cm.

Advarsler

- Enheden må ikke bruges af spædbørn, børn eller voksne, der er 146 cm eller derunder.
- Plejeren skal være i stand til at læse og forstå produktets brugervejledning.
- Plejer: Brug aldrig enheden, hvis du ikke har fået en ordentlig uddannelse i, hvordan man bruger enheden, inklusive tilbehør.
- Vedligeholdelses-/servicepersonale: Vedligehold aldrig enheden, hvis du ikke har fået en ordentlig træning i, hvordan man bruger og vedligeholder enheden, inklusive tilbehør.
- Det er vigtigt kun at anvende godkendt tilbehør for at forhindre, at komponenter løsner sig og forårsager fald, der kan medføre patientskader.
- Ved flytning af enheden skal bevægelser altid være forsigtige og rolige.
- Der skal udføres vedligeholdelse/eftersyn af produktet mindst hver 12. måned i henhold til brugsvejledningens beskrivelser.
- Ingen dele af enheden må serviceres, mens enheden er i brug
- Tilbehør skal påmonteres korrekt og afprøves alt efter brugerens behov og funktionsdygtighed.
- Vær særlig opmærksom når højfrekvente elektriske strømkilder såsom diatermi og lignende anvendes, så diatermikablerne ikke anbringes på eller i nærheden af produktet. I tvivlstilfælde bør man rådspørge en Direct Healthcare Group-repræsentant.
- Når du løfter enheden, må du kun bruge de beregnede håndtag. Der kræves mindst to personer til at løfte enheden.
- Efterlad ikke en patient uden opsyn, når enheden er i brug.
- Enheden kan ikke bruges af patienten alene.
- Flyt aldrig liften ved at trække i aktuatorenheden.
- Enheden må ikke nedsænkes i vand.
- Enheden må ikke damprenses.
- Enheden må ikke efterlades eller opbevares i fugtige omgivelser.
- Enheden må ikke oplades i et vådt rum.
- Enheden må ikke anvendes udendørs, kun indendørs
- For at undgå risiko for elektrisk stød må dette udstyr kun tilsluttes en ledning med jordforbindelse.
- Ingen ændring af dette udstyr er tilladt
- Man må ikke ændre på dette udstyr uden tilladelse fra producenten
- Hvis dette udstyr ændres, skal passende inspektion og test udføres for at sikre fortsat sikker brug af dette udstyr.
- Brug ikke enheden, mens den er under opladning.
- Brug ikke enheden, hvis nogen af kablerne viser tegn på slid.
- Anbring ikke enheden i direkte sollys, da den kan blive varm.
- Kør ikke over kablerne med rollatoren eller andre enheder.



Læs altid brugervejledningen

Sørg altid for, at du har den korrekte version af manualen. Den seneste version af alle manualer kan downloades på/fra vores hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com.

Før første brug:

- Undersøg emballagen for eventuelle skader.
- Kontrollér, om det korrekte produkt bliver leveret.
- Kontrollér, at enheden er fri for skader.
- Kontrollér, om alle dele/komponenter er inkluderet i pakken.
- Kontrollér, om alt godkendt tilbehør er inkluderet i pakken.
- Kontrollér, om produktkvalitetsgodkendelsesdokumentet er inkluderet i pakken. Gem dette dokument til fremtidig kontakt med producenten.
- Sørg for, at enheden er korrekt samlet.
- Kontrollér løftefunktion og bundrammejusteringsfunktion.
- Kontrollér, om det er muligt at flytte enheden i alle retninger.

3. Brug af Bure-rollatoren

Træning i at stå op og gå

1. Bed brugeren om at sidde på kanten af sengen eller stolen. Tag gåstativet frem og stil det foran brugeren. Lås bremserne på hjulene.
2. Bed brugeren om at placere sine arme på armlænene. Bed om nødvendigt brugeren om at bevæge sig fremad på stolesædet, så brugeren når håndtagene.
3. Bed brugeren om at læne sig frem. For at begynde at hæve gåstativet skal du trykke på OP-knappen på fjernbetjeningen. Hæv gåstativet til den ønskede højde.
4. Lås bremserne op. Juster højden på gåstativet til den ønskede position
5. Hjælp brugeren under gåtræning.

Hævning/sænkning af rammen

Juster højden ved hjælp af OP- og NED-pilene på fjernbetjeningen.



Justering af håndtagene

For at justere håndtagene til den ønskede position skal du løsne skruen, justere håndtaget, og spænde skruen.



Venstre og højre justering af armlæn

Armlænene kan justeres sidelæns for optimal støtte. Løsn skruen, juster armlænet, spænd skruen.



Låsning/oplåsning af bremsehjul

Enheden er udstyret med låsbare bremsehjul. Lås hjulene ved at trykke den grønne pedalbremse ned med foden. For at frigøre bremsen skal du trykke på den grønne fremspringende del med din fod.



Batteriopladning

- Batteriopladning skal finde sted, når enheden ikke er i brug
- Opladningen starter automatisk, når stikket tilsluttes en 230 V stikkontakt. Det grønne lys på kontrolboksen tændes, når strømstikket er tilsluttet.

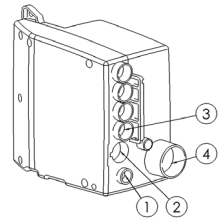
Kontrolboks

Ledninger:

Døren på kontrolboksen kan åbnes med et tommelfingergreb.

1. Batteriudtag.
2. Håndbetjeningsstik.
3. Stik til aktuator op/ned.
4. Stik til hovedkabel.

(BEMÆRK: Netledningen skal altid være tilsluttet kontrolboksen, for at IP-klassificeringen er gyldig.)



Fejlfinding

Hvis løftefunktionen eller breddejusteringen ikke kan aktiveres, skal du kontrollere følgende:

- At alle kabler er korrekt og sikkert tilsluttet. Træk kontakten ud, og sæt den godt i igen.
- At batteriopladning ikke er i gang.
- At batteriet er opladet.

Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din forhandler.

Hvis enheden laver usædvanlige lyde:

- Prøv at finde kilden til lyden. Tag enheden ud af drift, og kontakt din forhandler.

Tilbehør

Varenr.	Beskrivelse
56-334	Poseholder
56-336-4	Iltholder
56-337	Sidestøtte, justerbar
56-338	IV-stativ med beslag
56-389	Blød kurv med beslag
56-339-1-0	Håndbremsesæt/2 håndtag
56-339-1-1	Håndbremsesæt/enhåndsbremse

4. Vedligeholdelse

Enheden skal gennemgå en grundig inspektion mindst én gang om året. Inspektion skal udføres af autoriseret personale og følge Direct Healthcare Groups instruktioner.

Reparationer og vedligeholdelse må kun udføres af autoriseret personale, der anvender ægte reservedele.

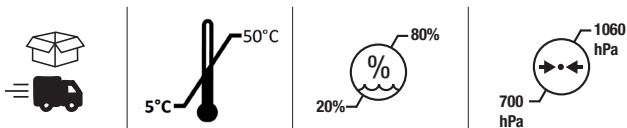
Kontrollér, at	Handling, hvis der opdages et problem
Generelt Rollatoren føles stram/fri for bevægelse Rollatoren ikke rasler under manøvrer. Rollatoren er i vater, og alle dens hjul er i kontakt med gulvet. Rollatoren er ren.	Rengør den med en lunken sæbeopløsning eller et alkoholbaseret rengøringsmiddel (ingen petroleumsprodukter).
Armlæn Armlænene er intakte og rene. Armlænsudvidelsen er funktionel.	Rengør og udskift hvis beskadiget. Udskift låseknappen.
Håndtaget Grebene er ikke beskadigede/snavsede. Håndtagsjusteringen er funktionel.	Rengør den med en lunken sæbeopløsning (ingen petroleumsprodukter). Udskift håndtagene. Monter låseskruer/plader efter behov.
Elektronik Kontrollér, at ladekablet er tilsluttet kontrolboksen. Kontrollér, at håndbetjeningen er tilsluttet kontrolboksen. Kontrollér, at batteri, aktuatorer og kontrolboks ikke er løse.	Hvis en del skal udskiftes, henvises til ledningsdiagrammet i afsnittet om kontrolboksens ledninger. Monter et nyt ladekabel. Dette skal altid tilsluttes kontrolboksen. Tilslut eller monter en ny håndbetjening efter behov. Stram og udskift med nye fastgørelseselementer efter behov.
Højdejustering Hævning og sænkning er funktionel. Rollatoren føles stabil ved maksimale indstillinger. Der er ingen bevægelse mellem den lodrette ramme og bundrammen. Højdejusteringsklemmerne låser. Det elektriske aktuatorbeslag skal være fri for slæk. Højdejusteringen via håndbetjening er funktionel. Den elektriske aktuator skal køre jævnt med konstant hastighed.	Monter nye styremuffer (i rammen) eller endepropper (i kromrørene) efter behov. Spænd alle låsebolte. Udskift klemmerne. Spænd det pågældende fastgørelsesbeslag og udskift bolte/låsemøtrikker efter behov. Kontroller, at batteriet/håndbetjeningen/aktuatoren er tilsluttet i overensstemmelse med afsnittet om kontrolboksens ledninger. Oplad batteriet. Styklisten viser designet og hvilke beslag der skal kontrolleres.
Rammedele Der er ingen mekaniske skader. Der er ingen ridser. Endepropper/den nederste ramme er monteret	Kontakt DHG Kundeservice, hvis der er mekaniske skader. Mal efter behov. Monter nye endepropper.
Hjul/bremser Hjulene ruller let/glidebanen er ikke beskadiget. Hjulene er solidt fastgjort til den nederste ramme. Hjulbremserne er funktionelle på alle hjul. Håndbremsen er funktionel.	Rengør eller udskift hjul. BEMÆRK! Hjulene fastgøres altid til den nederste ramme med gevindlås eller låsemøtrikker. Hjulene er forseglede, og vi anbefaler ikke at afmontere dem. Udskift i stedet hele hjulenheden. Spænd hjulbolten og monter låsemøtrikken, eller brug gevindlås (afhænger af modellen). Udskift hjulenheden. Juster bremsen, eller monter nye hjul.

Netledningen må kun udskiftes af DHG's servicepersonale eller teknisk personale uddannet af DHG.

DHG kan, efter anmodning, levere nødvendige tekniske oplysninger for at hjælpe med vedligeholdelse og reparation af enheden.

Opbevaring og transport

Rollatoren skal transporteres og opbevares ved 5 °C til +50 °C og i normal luftfugtighed, 20 % til 80 % ikke-kondenserende. Lufttrykket skal være mellem 700 og 1060 hPa. Symbolet længst til venstre angiver opbevaring og transport. Lad rollatoren nå stuetemperatur, før batterierne oplades eller rollatoren tages i brug. Rollatoren må ikke opbevares, så den udsættes for støv, eller så batteriet eller gasstempet udsættes for direkte sollys.



Betjening

Driftsmiljøet skal være 5 °C til 40 °C, relativ luftfugtighed 20 % til 80 % ikke-kondenserende og atmosfærisk tryk 700 til 1060 hPa. Se også den tekniske specifikation nedenfor. Symbolet længst til venstre angiver driftsforhold.



Rengøring og desinfektion

Efter hver brug:

Rengør rollatorens armlæn og håndtag. Tør af med en mild sæbeopløsning eller et overfladedesinfektionsmiddel. Produktet er ikke korrosionssikkert.

Ugentligt og muligvis oftere afhængig af brugshyppighed:

Rengør om nødvendigt hele rollatoren med en klud med varmt vand eller en sæbeopløsning og kontrolleér, at hjulene er fri for snavs og hår. De elektroniske komponenter (batteri, kontrolboks, håndbetjening, aktuatorer og kabler) må kun rengøres med en fugtig klud. For at undgå affedtning af stempelstængerne skal aktuatorerne trækkes tilbage til minimum slaglængde og uden belastning før rengøring. Sørg for, at enheden er tørret grundigt efter rengøring.

Hvis der er behov for desinfektion:

Der skal anvendes 70 % ethanol, 45 % isopropanol eller lignende.

Må ikke damprenses på grund af risiko for korrosion.

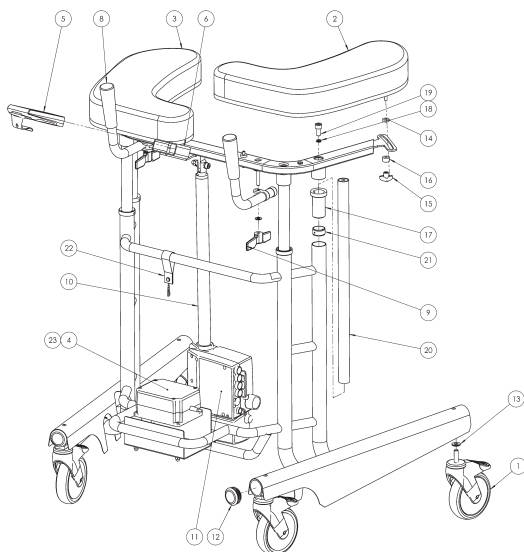
Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder fenol eller klor, da dette kan beskadige materialet.

I miljøer med høj risiko for infektioner skal du bruge rollatoren med PU-puder (tilbehørsnummer 57-361-L og 57-361-R)

Genindvinding/afskaffelse

Når produktet ikke længere er anvendeligt, skal det genanvendes i overensstemmelse med love og regler i det pågældende land. Alle elektriske dele, heriblandt batterier, skal fjernes og genvindes som elektriske komponenter. Spørg din lokale genbrugsstation for yderligere information om, hvordan de forskellige materialer i produktet (metaller, plastik, elektronik) skal genanvendes. Brugte batterier kan også returneres til Direct Healthcare Group eller en Direct Healthcare Group-distributør til genanvendelse.

Dele



NR.	DELNR.	BESKRIVELSE	NR.	DELNR.	BESKRIVELSE
1	57-049	Hjul med bremse 125 mm	11	57-000-1	Kontrolboks Linak LA31
1*	56-360	Hjul uden bremse 125 mm	12	57-925	Endedæksel 39 mm sort
1*	56-357	Hjul uden bremse 100 mm	13	57-848	Nordlock-skive 10,7x21x2,5
1*	57-319	Hjul med bremse 100 mm	14	57-792	Skivepude
1*	56-387	Hjul med bremse 75 mm	15	57-919	Stjernehåndtag
1*	57-051	Hjul uden bremse 75 mm	16	57-918	Skive 6,5x15x10
2	57-306	Armlæns-pude, venstre	17	57-310	Bøsning mellemramme
2*	57-328	Armlæns-pude, venstre	18	57-803	Låseskive M10 6,1x11,8x1,6
3	57-305	Armlæns-pude, højre	19	57-802	Skrue MC6S M10x20
3*	57-327	Armlæns-pude, højre	20	57-456	Teleskop, indre rør, rør 530 mm
4	57-001-1	Batteri, Linak BA18	21	57-421	Teleskop, indre rør, bøsning
5	57-002-1	Håndbetjening, Linak HB40-LA31	22	56-308	Kabelholder
6	57-041-1	Holder til håndbetjening, Bure XL	23	57-009-1	Ladekabel LA31
7	57-806	Skive 8,4x16x1,5	-	58-306	Ekstra maling, Bure, mørkegrå, RAL 7021
8	56-353	Bure-håndtag kompl.	-	56-305	Ekstra maling, Bure, solvgrå 8
9	57-917	Vingemøtrikhåndtag	-	56-339-*	Alternativer til bremsesæt
10	57-004-02	Aktuator, Linak LA31			

5. Produktmærkat

Bure XL
SystemRoMedic®


REF 56-315





(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

 240 kg / 529 lbs

 890 mm

 910-1310 mm



ON 1 min

OFF 19 min



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02



LOT 2022-03-R



UDI (unik enhedsidentifikator) kan findes i strekkoden. Den indeholder:

(01) EAN-kode

(11) Fremstillingsdato. Datoen er i formatet
ÅÅMMDD Å = År, M = Måned og D = Dato.

(21) Serienummeret vises som en femcifret kode.






















Produktmærkat

6. Tekniske specifikationer

Kontrolboks	Linak, spænding 230 V/24 V, maks. 1,5 A, IPX6, Klasse II (dobbelisoleret)
Batterier	Linak, 24 V/1,2 Ah ventilreguleret, forsejlet, blyakkumulator (gele-type-batterier), IPX5, kabellængde 200 mm
Oplader	Maks. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3A, IP X6. Driftstid 5 % ved maksimal kontinuerlig drift på 1 minut, tryk: 2000 N. Slag 400 mm +/-2 mm
Håndbetjening	Kabellængde oprullet 600 mm, IPX5
IP-klasse	IPX5
Materiale	Stål
Hjul	125/100/75 mm
Vægt	33 kg
Forventet driftslevetid	8 år
Maks. patientvægt	240 kg / 529 lbs
Driftsmiljø	5 °C til 40 °C, relativ luftfugtighed 20 % til 80 % ikke-kondenserende og atmosfærisk tryk 700 til 1060 hPa.
Opbevarings- og transportbetingelser	5 °C til 50 °C, relativ luftfugtighed 20 % til 80 % ikke-kondenserende og atmosfærisk. Tryk 700 til 1060 hPa.
Højde	Model med 125 mm hjul: minimum 910 mm og maksimum 1310 mm Model med 100 mm hjul: minimum 890 mm og maksimum 1290 mm Model med 75 mm hjul: minimum 860 mm og maksimum 1260 mm
Længde	780 mm
Bredde	890 mm
Drejediometer	125 mm hjul: 1212 mm, 100 mm hjul: 1183 mm, 75 mm hjul: 1183 mm
Materialer i kontakt med menneskelig hud	Materialer, som bruger og operatør/plejer udsættes for under brug af produktet i længere tid: Poroflex (syntetiske læderpuder) P ^x Polyurethan (på PU-puder) P Dryflex (håndtag) P PA6 + 20% GF (bremsegreb) P Håndbetjening C ^x
Anvendte dele:	Armlæn P Håndtag P Knæpude P Fodstøtte P Fodstøtteklemmer P Justeringsknapper på håndtag C Håndbetjening og dens holder. C Håndtag til at justere armlænets bredde. C Håndbetjening C Oplader C Ladekabel C

^x P - patient, ^x C - plejer

7. Tabel over symboler

	Dette produkt overholder kravene i forordningen om medicinsk Udstyr 2017/745		Visuelt eftersyn
	Medicinsk udstyr		Læs vejledningen
	Forsigtig		Produktkode
	Juridisk producent Direct Healthcare Group Sweden AB		Varepartikode
	Type BF-anvendte dele i henhold til graden af beskyttelse mod elektrisk stød		Denne anordning er beregnet til indendørs brug
	WEEE-symbol Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald		Klasse II-udstyr
	Driftscyklus: 1 min. i aktiv tilstand (ON). 19 min. i hviletilstand (OFF).		Maksimal patientvægt
	Rollatorens højde		Rollatorens bredde
	Træd ikke på enheden		Se brugsanvisningen (IFU)
		Enhedens vægt (masse), den maksimale patientvægt og totalsum. Alle i kg.	

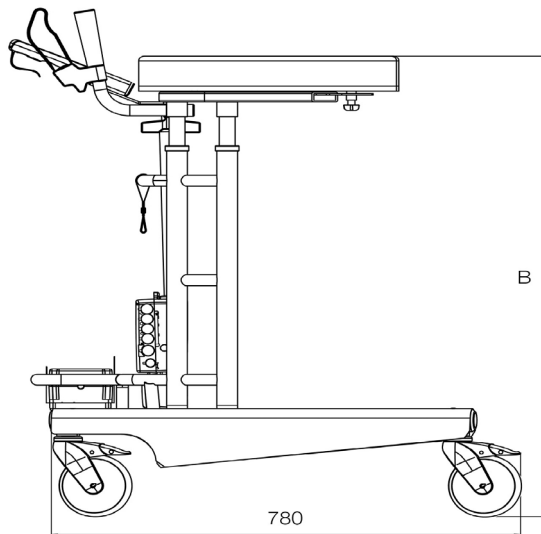
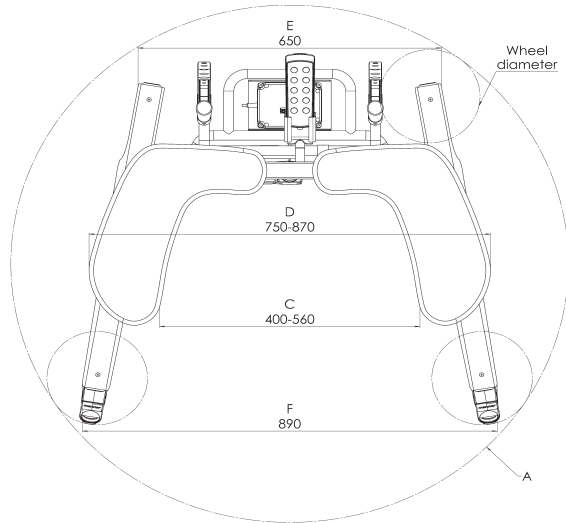
8. Sådan rapporteres en alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til producenten eller en anden kompetent myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Dimensioner



	A: Dreje-bredde	B: Armlæns-højde	B: PU-armlæns-højde	Hjulområdet diameter
125 mm	1212	910-1310	880-1380	218
100 mm	1183	880-1280	860-1260	190
75 mm	1183	860-1260	830-1230	188

Bure XL -kävelypöytä on suunniteltu isommalle ja painavammalle potilaalle ja siten antaa enemmän tukea ja vauvua. Koska tehokkaammat apuvälineet ovat tarpeen painavampien potilaiden hoidossa, Bure XL -kävelypöytään kuuluu aina elektroninen laitteisto.

1. Käyttötarkoitus

Kävelypöydät ovat sisätiloissa käytettäviä, liikuteltavia ja kannettavia apuvälineitä, jotka yhdessä hyväksytyjen lisävarusteiden kanssa ovat tarkoitettu istuma-asennosta seisoma-asentoon siirtoihin ja kävelyharjoituksiin. Kävelypöytiä käytetään henkilöille, joiden lihasvoima on heikentynyt ja joiden tulee pystyä seisomaan ja liikuttelemaan jalkoja. Kävelypöytiä käytetään nojaamiseen käveltäessä ja seistessä liikkuvuusharjoitusten alkuvaiheessa. Kävelypöydät ja lisävarusteet ovat tarkoitettu käyttöön ainoastaan sisätiloissa.

Bure XL -kävelypöytä ja lisävarusteet ovat tarkoitettu käyttöön ammatillisissa terveydenhoitolaitoksissa ja kotihoidon ympäristössä. Kotihoidossa Bure XL -kävelypöytä on tarkoitettu avoimiin tiloihin, sillä se ei pysty kulkemaan tavallisista ovista.



2. Vasta-aiheet, varoimet, varoitukset

Vasta-aiheet

- Laitetta ei saa käyttää potillailla, jotka ylittävät laitteen merkinnöissä ilmoitetun enimmäispainon.

Varoimet

- Varmista, että laitetta käytetään tasaisella alustalla.
- Varmista, että laite on asennettu/koottu oikein ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tarkasta laite sen jokaisen taittelun ja sillä siirtämisen jälkeen.
- Tarkasta pituussäätöjen liikkeet ja tutki toimilaitte tai kokonaisuus.
- Lukitse jarrut aina, kun laitetta ei käytetä.
- Varmista jarrujen toimivuus ennen käyttöä.
- Tarkasta laitteen vauriot säännöllisesti. Mikäli havaitset näkyviä vaurioita, ota yhteyttä Direct Healthcare Groupin asiakaspalveluun.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että käsiohjauksessa ei ole kulumisen jälkiä.
- Tarkasta, että käsiohjaimen merkinnät vastaavat nostotoimintoja.
- Tarkasta akun lataus ennen laitteen käyttöä.
- Takuu koskee vain Direct Healthcare Groupin valtuuttaman henkilöstön suorittamia korjauksia ja muutoksia.
- Varmista, että liikuteltavan laitteen tiellä ole esteitä tai henkilöitä.
- Käsittele akkuja varoen. Ei saa pudottaa.
- Käytä vain laitteeseen tarkoitettuja akkuja ja kaapeleita valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että käytettävät lisätarvikkeet on kiinnitetty laitteeseen asianmukaisesti.
- Suosittelemme liikuttamaan laitetta hitaasti.
- Älä siirrä laitetta nopeasti tai voimaa käyttäen kynnyksen yli. Lähesty kynnystä hitaasti ja kerro lähestyvistä kynnuksesta laitteen käyttäjälle.

- Varo käytön aikana liikkuvia osia.
- Arvioi ennen kävelypöydän käyttämistä, pystyykö käyttäjä seisomaan ja liikuttelemaan hieman jalkojaan.
- Älä käytä Bure XL -kävelypöytää tavallisten alle 92 cm leveiden ovien läpi kulkemiseen.

Varoitukset

- Laite ei sovi käyttöön pikkulapsille, lapsille eikä aikuisille, jotka ovat pituudeltaan 146 cm tai vähemmän.
- Hoitajan on pystyttävä lukemaan ja ymmärtämään tuotteen ohjekirja/käyttöohje.
- Huoltaja: Älä koskaan käytä laitetta, jos et ole saanut tarvittavaa koulutusta laitteen ja sen lisävarusteisiin liittyen.
- Huolto- ja palveluhenkilöstö: Älä koskaan huolla laitetta, jos et ole saanut tarvittavaa koulutusta laitteen ja sen lisävarusteisiin liittyen.
- On tärkeää käyttää ainoastaan hyväksytyjä lisätarvikkeita tahattoman osien irtoamisen ja siten mahdolliseen potilaan loukkaantumiseen johtavan putoamisen välttämiseksi.
- Liikuta laitetta varovaisin ja kevyin liikkein.
- Huolla laite käyttöohjeiden mukaisesti (käyttöohjeet), vähintään 12 kuukauden välein.
- Laitteen osia ei tule huoltaa sen käytössä ollessa.
- Lisätarvikkeiden on oltava sovitut ja testatut laitteen käyttäjän tarpeita ja hänen toimintakykyään silmällä pitäen.
- Ole erityisen varovainen käyttäessäsi voimakkaita virtalähteitä, kuten diatermiaa tms, etteivät diatermiajohdot sijaitse laitteen päällä tai sen läheisyydessä. Kysymyksissä käänny Direct Healthcare Groupin edustajan puoleen.
- Nosta laitetta vain merkityistä kahvoista. Laitteen nostamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.
- Älä jätä potilaista valvomatta laitteen käytössä ollessa.
- Potilaan ei tule käyttää laitetta yksin.
- Älä koskaan liikuta nostinta vetämällä toimilaitteesta.
- Laitetta ei saa laskea veteen.
- Laitetta ei saa puhdistaa höyryllä.
- Laitetta ei saa säilyttää kosteassa ympäristössä.
- Laitetta ei saa ladata määrässä tilassa.
- Laitetta ei tule käyttää ulkona, vain sisätiloissa.
- Vältä sähköiskun riski yhdistämällä tämä laite vain maadoitettuun virtalähteeseen.
- Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia
- Älä muokkaa tätä laitetta ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitteeseen tehdään muutoksia, on turvallinen laitteen käytön jatkaminen varmistettava asianmukaisilla tarkastuksilla ja testeillä.
- Älä käytä laitetta sen ollessa latauksessa.
- Älä käytä laitetta, jos johdoissa on kulumisen merkkejä.
- Älä laita laitetta suoraan auringonvaloon, sillä se voi kuumeta.
- Älä rullaa kävelypöydän tai muiden laitteiden kanssa kaapeleiden yli.



Lue aina käyttöohjeet

Varmista aina, että sinulla on ohjekirjan oikea versio. Viimeisimmät painokset ohjekirjoista voit ladata nettisivuiltamme osoitteesta www.directhealthcaregroup.com.

Ennen käyttöönottoa:

- Tarkasta, ettei pakkauksessa ole vaurioita.
- Tarkasta, että sait oikean tuotteen.
- Tarkasta, ettei laitteessa ole vaurioita.
- Tarkasta, että pakkaus sisältää kaikki osat.
- Tarkasta, että pakkaus sisältää kaikki hyväksytyt lisätarvikkeet.
- Tarkasta, että pakkaus sisältää tuotteen laatuhyväksyntäasiakirjan. Säilytä tämä asiakirja, jos tarvitset sitä ottaessasi myöhemmin yhteyttä valmistajaan.
- Varmista, että laite on koottu oikein.
- Tarkasta nostotoiminto ja telineen alaosan säätötoiminto.
- Tarkasta, että laite liikkuu joka suuntaan.

3. Bure Walker -kävelypöydän käyttö

Seisomisen ja kävelyn harjoittelu

1. Pyydä käyttäjää istumaan sängyn tai tuolin reunalle. Aseta kävelypöytä käyttäjän eteen. Lukitse renkaiden jarrut.
2. Pyydä käyttäjää asettamaan kätensä käsituikiin. Pyydä tarvittaessa käyttäjää siirtymään hieman eteenpäin istuimellaan, jotta hän ylettää kahvoihin.
3. Pyydä käyttäjää nojaamaan eteenpäin. Aloita kävelypöydän nostaminen painamalla ohjaimen YLÖS-painiketta. Nosta kävelypöytä halutulle korkeudelle.
4. Vapauta jarrut. Säädä kävelypöydän korkeus haluttuun asentoon.
5. Avusta käyttäjää kävelyharjoituksissa.

Telineen nostaminen/laskeminen

Säädä apuvälineen korkeus käyttäen kaukosäätimen UP (ylös) ja DOWN (alas) nuolia.



Kahvojen säätäminen

Kahvojen säätäminen haluttuun asentoon: löysytä ruuvi, säädä kahva, kiristä ruuvi.



Käsinojien vasen ja oikea säätö

Käsinojat voidaan säätää sivuttain saavuttaaksesi parhaimman tuen: löysytä ruuvi, säädä käsinoja, kiristä ruuvi.



Pyörien lukitseminen ja avaaminen

Laiteessa on lukittavat ja jarruttavat pyörät. Lukitse pyörät painamalla vihreää poljinta alas jalallasi. Jarrun avaaminen tapahtuu painamalla vihreää ulkonevaa osaa jalallasi.



Akun lataaminen

- Akku tulee ladata kun laite ei ole käytössä.
- Lataaminen alkaa automaattisesti kun sähköpistoke on yhdistetty 230 V seinäpistorasiaan. Vihreä valo säätörsiassa syttyy, kun sähköpistoke on yhdistetty.

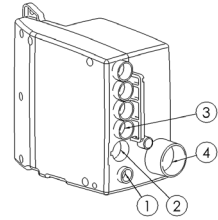
Säätörsia

Sähkökytkennät:

Säätöpaneelin ovi voidaan avata peukalo-otteella.

1. Akun luukku.
2. Käsihjaimen liitin.
3. Toimilaitteen ylös- ja alas-liitin.
4. Sähkökaapelin liitin.

(HUOM: Sähkökaapeli tulee aina olla yhdistetty säätörsiasiaan, jotta IP-luokitus on voimassa.)



Vianetsintä

Jos nostotoiminto tai, tarkasta seuraavat asiat:

- Kaikki johdot on kunnolla yhdistetty. Irrota johto ja aseta se kunnolla takaisin.
- Akun ei tule olla latauksessa.
- Akku on ladattu.

Jos laite ei toimi kunnolla, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Jos laite pitää erikoista ääntä:

- Yritä selvittää mistä ääni tulee. Poista laite käytöstä ja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Lisävarusteet

Tuotenumero	Kuvaus
56-334	Tippapidikke
56-336-4	Happipullon pidike
56-337	Sivutuki, säädettävä
56-338	Tippateline liittimellä
56-389	Pehmeä kori liittimellä
56-339-1-0	Käsijarrusarja / 2 kahvaa
56-339-1-1	Käsijarrusarja /yksikätkäinen jarru

4. Huolto

Laite tulee tarkistaa huolellisesti vähintään kerran vuodessa. Tarkastuksen tulee suorittaa hyväksytty henkilö ja se tulee tehdä Direct Healthcare Groupin ohjeiden mukaisesti.

Korjaukset ja huollot voi suorittaa vain hyväksytty henkilö alkuperäisiä osia käyttäen.

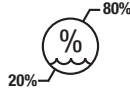
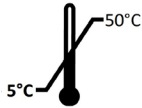
Tarkasta, että	Toimi seuraavasti, jos ongelmia esiintyy
Yleiset Kävelypöytä tuntuu tukevalta ja ei liiku Kävelypöytä ei kolise käytön aikana. Kävelypöytä on vaakatasossa ja kaikki pyörät ovat kosketuksissa lattiaan. Kävelypöytä ei ole liikainen.	Puhdista haalealla saippuuliuksella tai alkoholipohjaisella puhdistusaineella (ei öljytuotteita).
Käsinajat Käsinajat ovat ehjät ja siistit. Käsinajien levennys toimii.	Puhdista ja vaihda tarvittaessa. Vaihda lukitusnuppi.
Kahva Kahvat eivät ole vaurioituneet/liikaiset. Kahvan säätö toimii.	Puhdista haalealla saippuuliuksella (ei öljytuotteita). Vaihda kahvat. Asenna lukitusruuvit/-levyt tarvittaessa.
Sähköt Tarkasta, että latauskaapeli on liitetty säätö-rasiaan. Tarkasta, että käsiohjin on liitetty säätö-rasiaan. Tarkasta, että akku, käyttölaitteet ja säätörasia eivät ole löysällä.	Aina osaa vaihtaessa, katso sähköliitäntäkaavio säätörasian sähköliitäntä-osiossa. Asenna uusi akun latauskaapeli; tämän tulee aina olla yhdistetyn säätörasiaan. Liitä tai asenna uusi käsiohjin tarvittaessa. Kirstä ja vaihda tarvittaessa uudet kiinnikkeet.
Korkeuden säätö Nosto ja lasku toimii. Kävelypöytä tuntuu vakaalta maksimiasetuksilla. Pysty- ja alarungon välillä ei ole liikettä. Korkeudensäätökiinnittimet lukittuvat. Sähkökäyttölaitteessa ei saa olla välystä. Korkeudensäätö toimii käsiohjaimella. Sähkökäyttölaitteen on toimitava moitteettomasti tasaisella nopeudella.	Asenna uudet pehmusteet (runkoon) tai päätytulpat (kromitan-koihin) tarvittaessa. Kirstä kaikki pultit. Vaihda kiinnittimet. Kirstä kulloinenkin liitososa ja vaihda tarvittaessa pultit/lukkomutterit. Tarkasta, että akku/käsiohjin/toimilaitte ovat yhdistetty säätörasian sähköliitäntäkaavion mukaisesti. Lataa akku. Osaluettelosta näkyy malli ja tarkastettavat kiinnikkeet.
Runko-osat Mekaanisia vaurioita ei ole. Naarmuja ei ole. Päätytulpat/alarunko on asennettu	Jos mekaanista vikaa löytyy, ota yhteyttä DHG:n asiakaspalveluun. Korjaa tarvittaessa. Asenna uudet päätytulpat.
Pyörät/jarrut Pyörät rullaavat vaivatta / pinnat eivät ole vaurioituneet. Pyörät on kiinnitetty kunnolla alarunkoon. Kaikkien pyörien jarrut toimivat. Käsjarru toimii.	Puhdista tai vaihda pyörät. HUOMAA! Pyörät ovat aina kiinni alarungossa kierrelukolla tai lukkomuttereilla. Pyörät ovat umpinaisia ja emme suosittele niiden avaamista; sen sijaan korvaa koko pyöräkoneisto. Kirstä pyörän pultti ja asenna lukkomutteri tai käytä kierrelukkoa (mallista riippuen). Vaihda pyöräkokooppano. Säädä jarruja tai asenna uudet pyörät.

Sähköjohdon voi vaihtaa vain DHG:n huoltohenkilö tai DHG:n kouluttama teknikko.

DHG voi pyydettyäessä tarjota teknistä tietoa avustukseen laitteen huollossa ja korjauksessa.

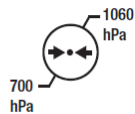
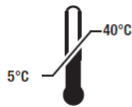
Säilytys ja kuljetus

Kävelypöytä tulee kuljettaa ja säilyttää 5–50 °C:ssa normaalissakosteudessa, 20–80 %, ei-tiivistyvä. Ilmanpaineen on oltava 700 – 1 060 hPa. Vasemmanpuoleisin symboli tarkoittaa säilytystä ja kuljetusta. Anna kävelypöydän lämmetä huoneenlämpöiseksi, ennen kuin lataat akkua tai käytät kävelypöytää. Kävelypöytää ei saa säilyttää pölyisessä paikassa tai akkua tai kaasumäntää ei saa altistaa suoralle auringonvalolle.



Käyttö

Käyttöympäristön lämpötilan tulee olla 5–40 °C, suhteellisen ei-tiivistyvän kosteuden 20–80 % ja ilmanpaineen 700 – 1 060 hPa. Katso myös tekniset tiedot alla. Vasemmanpuoleisin symboli osoittaa käyttöolosuhdetta.



Puhdistus ja desinfiointi

Jokaisen käytön jälkeen:

Puhdista kävelypöydän käsinajat ja kahvat. Pyyhi miedolla saippualliuksella tai pintojen desinfiointiaineella. Tuote ei ole korroosion kestävä.

Viikottain tai useammin käyttöiheydestä riippuen:

Tarvittaessa puhdista koko kävelypöytä liinalla, lämpimällä vedellä ja saippualla ja tarkasta, että pyörissä ei ole likaa ja hiuksia. Sähköosat (akku, säätörasia, käsiohjain, toimilaitteet, johdot) tulee puhdistaa vain kostealla liinalla. Männänvarren rasvanpoiston ehkäisemiseksi toimilaitteet tulee vetää sisään ilman painolastia ennen siivousta. Varmista, että laite on kuivunut täysin puhdistuksen jälkeen.

Jos desinfiointi on tarpeen:

70 % etanolia, 45 % isopropanolia tai vastaavaa tulee käyttää.

Älä höyrypuhdistista korroosion ehkäisemiseksi.

Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät fenolia tai klooria, sillä tämä voi vahingoittaa materiaaleja.

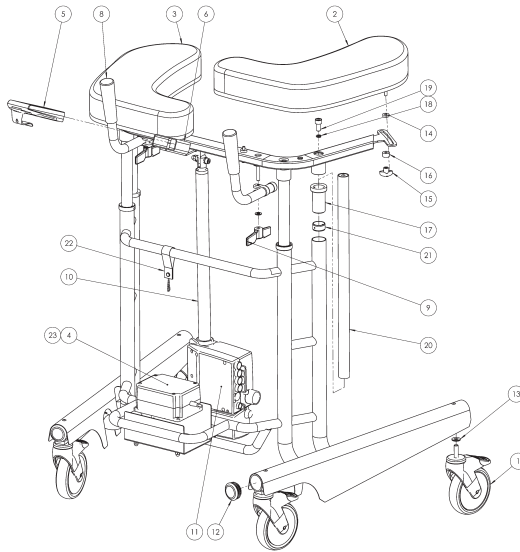
Ympäristöissä, joissa on suuri infektion riski, käytä kävelypöytää polyuretaaninytynjen kanssa (lisävarustenumero 57-361-L

ja 57-361-R)

Kierrättäminen/hävittäminen

Kun tuotetta ei voida enää käyttää, se tulee kierrättää kulloisenkin maan jätehuoltoa koskevien lakien/määräysten mukaisesti. Kaikki sähköosat, mukaan lukien akut, on poistettava ja kierrätettävä sähkökomponentteina. Kysy paikalliselta kierrätyskeskukselta lisätietoja eri materiaalien (metallit, muovit, sähkölaitteet) kierrätykseen. Käytetyt akut voidaan myös palauttaa Direct Healthcare Groupin jälleenmyyjälle kierrätettäväksi.

Osan



Nro.	Osan nro.	Kuvaus	Nro.	Osan nro.	Kuvaus
1	57-049	Pyörä jarrulla 125 mm	11	57-000-1	Säätörasia Linak LA31
1*	56-360	Pyörä ilman jarrua 125 mm	12	57-925	Päätytulppa 39 mm musta
1*	56-357	Pyörä ilman jarrua 100 mm	13	57-848	Nordlock Väillaatta 10,7x21x2,5
1*	57-319	Pyörä jarrulla 100 mm	14	57-792	Väillaatan pehmuste
1*	56-387	Pyörä jarrulla 75 mm	15	57-919	Tähtinupin kahva
1*	57-051	Pyörä ilman jarrua 75 mm	16	57-918	Väillaatta 6,5x15x10
2	57-306	Käsinojan pehmuste, vasen	17	57-310	Keskiraamin laakeriholkki
2*	57-328	Käsinojan pehmuste, vasen	18	57-803	Lukkoaluslevy M10 6.1x11.8x1.6
3	57-305	Käsinojan pehmuste, oikea	19	57-802	Ruuvi MC6S M10x20
3*	57-327	Käsinojan pehmuste, oikea	20	57-456	Teleskooppinen sisäputki 530 mm
4	57-001-1	Akku Linak BA18	21	57-421	Teleskooppisen sisäputken laakeriholkki
5	57-002-1	Käsiohjain Linak HB40-LA31	22	56-308	Johtojen pidike
6	57-041-1	Pidike käsiohjain Bure XL	23	57-009-1	Latauskaapeli LA31
7	57-806	Väillaatta 8,4x16x1,5	-	58-306	Korjausmaali Bure, tummanharmaa RAL 7021
8	56-353	Burekahva kokonainen.	-	56-305	Korjausmaali Bure, Hopea 8
9	57-917	Siipimutteri kahva	-	56-339-*	Jarrupakkaus vaihtoehdot
10	57-004-02	Toimilaite Linak LA31			

5. Tuotelappu

Bure XL
SystemRoMedic®


REF 56-315





(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

 240 kg / 529 lbs

 890 mm

 910-1310 mm



ON 1 min

OFF 19 min



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

MD CE

LOT 2022-03-R



Yksilöllinen laitetunniste (UDI, Unique Device Identification) löytyy viivakoodin luettavasta osiosta.

Siihen sisältyy:

(01) EAN-koodi

(11) Valmistuspäivä. Päiväys muodossa VVKKPP V = vuosi K = kuukausi P = päivä.

(21) Sarjanumero, viisinumeroinen.






















Tuotteen etiketti

6. Tekninen eritelmä

Säätörasia	Linak, jännite 230 V / 24 V, enimmillään 1,5 A, IPX6, Luokka II (tuplaeristetty)
Akut	Linak, 24 V / 1,2 Ah venttiilisäätöinen, umpinainen, lyijyakku (geeli-tyyppinen akku), IPX5, johdon pituus 200 mm
Laturi	Enintään 400 mA
Moottori	Linak, DC 24 V, 4,3 A, IP X6. Käyttöaika 5 % enintään 1 minuutin jatkuvaan käyttöön, työntö: 2000N. Isku 400 mm +/-2 mm
Käsiohjain	Johdon pituus kierrettynä 600 mm, IPX5
IP-luokka	IPX5
Materiaali	Teräs
Pyörät	125/100/75 mm
Paino	33 kg
Odotettu käyttöikä	8 vuotta
Potilaan enimmäispaino	240 kg / 529 paunaa
Käyttöympäristö	5–40 °C, suhteellinen kosteus 20–80 %, ei-tiivistävä, ja ilmanpaine 700 – 1 060 hPa.
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet	5–50 °C, suhteellinen kosteus 20–80 %, ei-tiivistävä, ja ilmanpaine 700 – 1 060 hPa.
Korkeus	125 mm pyörät mallin minimi 910 mm ja maksimi 1310 mm 100 mm pyörät mallin minimi 890 mm ja maksimi 1290 mm 75 mm pyörät mallin minimi 860 mm ja maksimi 1260 mm
Pituus	780 mm
Leveys	890 mm
Kääntöleveys	125 mm pyörät: 1212 mm, 100 mm pyörät: 1183 mm, 75 mm pyörät: 1183 mm
Ihon kanssa kosketuksissa olevat materiaalit	Materiaalit, joille käyttäjä ja operaattori/huoltaja altistuvat pitkäaikaisen käytön yhteydessä: Poroflex (tekonahkaiset tyynyt) P ^x Polyuretaani (PU-tyynyissä) P Dryflex (kahvat) P PA6 + 20% GF (jarruvipu) P Käsiohjain H ^x
Sovellettavat osat:	Käsinoja P Kahvat P Polvisuojus P Jalkatuki P Jalkatuen puristin H Nuppien säätökahvat H Käsiohjain ja sen pidike H Käsinojen leveydensäätökahvat. H Käsiohjain H Laturi H Laturin johto H

^x P - potilas, ^x H - huoltaja

7. Symbolitaulukko

	Tämä tuote täyttää asetuksen 2017/745 mukaiset lääkkinnällisen laitteen vaatimukset		Silmämääräinen tarkastus
	Lääkkinnällinen laite		Lue käyttöohjeet
	Varo		Tuotekoodi
	Laillinen valmistaja Direct Healthcare Group Sweden AB		Eräkoodi
	Tyyppin BF sovelletut osat suojaavat jonkin verran sähköiskuilta.		Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön
	WEEE-symboli Ei saa hävittää kotitalousjätteenä		Luokan II laitteisto
	Toimintajako: 1 min aktiivisessa (ON) tilassa. 19 min levossa (OFF) tilassa.		Potilaan enimmäispaino
	Kävelypöydän korkeus		Kävelypöydän leveys
	Älä astu laitteen päälle		Katso ohjekirja
		Laitteen paino, potilaan enimmäispaino ja yhteispaino. Kaikki painot kilogrammoina.	

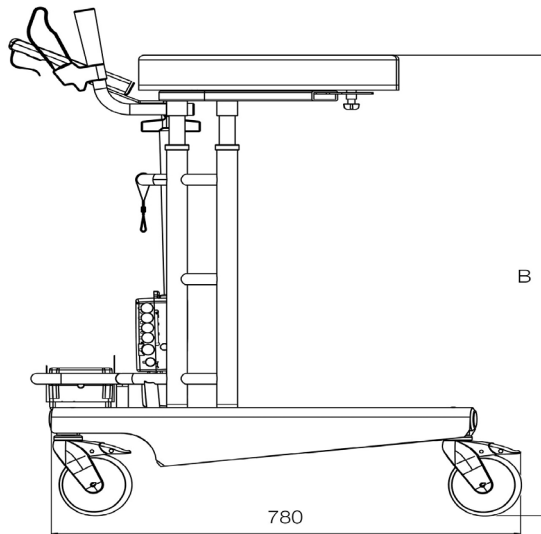
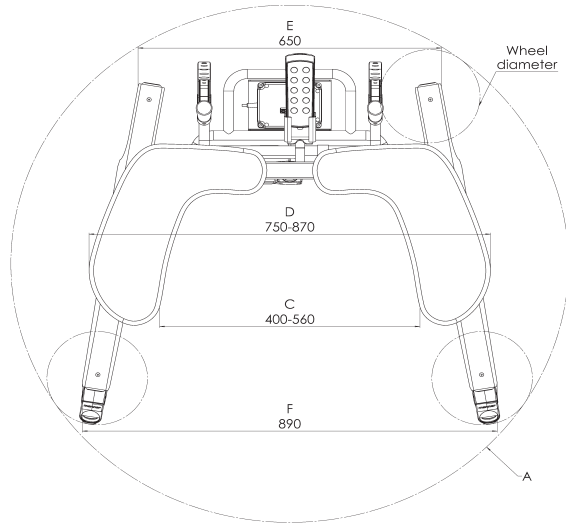
8. Vakavasta vaaratilanteesta ilmoittaminen

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet tulee raportoida valmistajalle tai muulle pätevälle viranomaiselle, jossa potilas ja/tai käyttäjä asuu.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Mitat



	A: Kääntö- leveys	B: Käsinaja korkeus	B: PU-käsinajan korkeus	Rengasalueen halkaisija
125 mm	1212	910-1310	880-1380	218
100 mm	1183	880-1280	860-1260	190
75 mm	1183	860-1260	830-1230	188

Bure XL wurde speziell für große, übergewichtige Patienten entwickelt und bietet daher mehr Platz und Stabilität. Da bei der Pflege und Betreuung von übergewichtigen Pflegebedürftigen besonders leistungsstarke Hilfsmittel benötigt werden, wird der Bure XL standardmäßig mit elektrischem Antrieb geliefert.

1. Verwendungszweck

Rollatoren sind bewegliche und tragbare Hilfsmittel für den Innenbereich, die zusammen mit zugelassenem Zubehör für den Übergang vom Sitzen zum Stehen und für Gehübungen verwendet werden sollen. Rollatoren werden von Personen mit eingeschränkter Muskelkraft benutzt, die in der Lage sein müssen, zu stehen und einfache Beinbewegungen auszuführen. Beim frühen Mobilitätstraining sind Rollatoren zum Anlehnen beim Gehen und Stehen zu verwenden. Rollatoren und Zubehör sind nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Der Bure XL und das passende Zubehör sind für die Verwendung in professionellen Pflegeeinrichtungen und in der häuslichen Pflege bestimmt. In der häuslichen Pflege ist der Bure XL für offene Bereiche konzipiert, da er nicht durch normale Türen passt.



2. Gegenanzeigen, Vorsichtsmaßnahmen, Warnhinweise

Gegenanzeigen

- Das Gerät darf nicht von Patienten verwendet werden, die das auf dem Etikett des Geräts angegebene Höchstgewicht überschreiten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche verwendet wird.
- Stellen Sie vor der ersten Benutzung sicher, dass das Gerät korrekt montiert/zusammengebaut ist.
- Überprüfen Sie das Gerät nach jedem Falten und nach jedem Transport.
- Überprüfen Sie die Höhenverstellung sowie den vollen Bewegungsbereich der Aktuatoren.
- Aktivieren Sie die Bremsen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Bremsen funktionieren.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Schäden. Bei sichtbaren Schäden wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Direct Healthcare Group.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Handbedienung Verschleißerscheinungen aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Markierungen der Handbedienung mit den Hebefunktionen übereinstimmen.
- Überprüfen Sie den Batteriestatus vor Gebrauch.
- Die Garantie gilt nur, wenn Reparaturen oder Änderungen von Personal durchgeführt werden, das von der Direct Healthcare Group entsprechend zugelassen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse oder Personen im Weg sind, wenn Sie das Geräte bewegen.
- Gehen Sie vorsichtig mit Batterien um. Lassen Sie sie nicht fallen.
- Verwenden Sie nur Batterien und Kabel, die nach den Anweisungen des Herstellers für das Gerät bestimmt sind.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass eventuell verwendetes Zubehör ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist.
- Bei der Bewegung mit dem Gerät wird eine niedrige Geschwindigkeit empfohlen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit hoher Geschwindigkeit oder Kraft über Schwellen gefahren wird. Nähern Sie sich der Schwelle langsam und informieren Sie den Benutzer über die bevorstehende Schwelle.

- Achten Sie während dem Gebrauch auf bewegliche Teile.
- Führen Sie vor der Verwendung des Rollators eine Risikobewertung des Benutzers durch, um sicherzustellen, dass er stehen und einfache Bewegungen ausführen kann.
- Verwenden Sie den Bure XL nicht, um durch normale Türen zu gehen, die schmaler als 92 cm sind.

Warnmeldungen

- Das Gerät darf nicht mit Säuglingen, Kindern oder Erwachsenen mit einer Körpergröße von 146 cm oder weniger benutzt werden.
- Die Pflegeperson muss in der Lage sein, die Gebrauchsanweisung/Nutzungshinweise des Produkts zu lesen und zu verstehen.
- Betreuende Personen: Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie nicht ordnungsgemäß in der Verwendung des Geräts und des Zubehörs geschult wurden.
- Wartungs-/Servicepersonal: Warten Sie das Gerät niemals, wenn Sie nicht ordnungsgemäß in der Verwendung und Wartung des Geräts und des Zubehörs geschult wurden.
- Es ist wichtig, nur zugelassenes Zubehör zu verwenden, um ein unbeabsichtigtes Lösen von Komponenten und damit einen Sturz zu verhindern, der zu Verletzungen des Patienten führen kann.
- Gehen Sie beim Bewegen des Geräts vorsichtig und behutsam vor.
- Führen Sie die Wartung-/Instandhaltungsarbeiten des Geräts gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung mindestens einmal alle 12 Monate durch.
- Es dürfen keine Teile des Geräts gewartet werden, während das Gerät in Gebrauch ist.
- Das Zubehör muss entsprechend den Bedürfnissen und den funktionellen Fähigkeiten des Benutzers ordnungsgemäß angebracht und geprüft werden.
- Bei der Verwendung starker elektrischer Stromquellen wie Diathermie und dergleichen ist besondere Vorsicht geboten, damit keine Diathermiekabel auf oder in der Nähe des Geräts verlegt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Vertreter der Direct Healthcare Group.
- Verwenden Sie zum Anheben des Geräts nur die gekennzeichneten Griffe. Zum Anheben des Geräts sind mindestens zwei Personen erforderlich.
- Lassen Sie einen Pflegebedürftigen bei der Benutzung des Geräts nie unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht vom Pflegebedürftigen allein benutzt werden.
- Bewegen Sie den Rollator niemals durch Ziehen an der Antriebsvorrichtung.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser gesenkt werden.
- Das Gerät darf nicht mit Dampf gereinigt werden.
- Das Gerät darf nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung aufbewahrt oder gelagert werden.
- Das Gerät darf nicht in einer Nasszelle aufgeladen werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien, sondern nur in Innenräumen verwendet werden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an ein Stromnetz mit Schutzerdung angeschlossen werden.
- Modifikationen an diesem Gerät sind nicht erlaubt.
- Dieses Gerät keinesfalls ohne die Genehmigung des Herstellers modifizieren.
- Wenn dieses Gerät modifiziert wird, müssen angemessene Inspektionen und Tests durchgeführt werden, um die weitere sichere Verwendung des Geräts zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eines der Kabel Verschleißerscheinungen aufweist.
- Legen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht, da es heiß werden kann.
- Fahren Sie mit dem Rollator oder anderen Geräten nicht über die Kabel des Geräts.



Beachten Sie stets die Gebrauchsanweisung.

Stellen Sie immer sicher, dass Sie die richtige Version der Gebrauchsanleitung haben. Die aktuellste Version aller Gebrauchsanleitungen steht auf unserer Website, www.directhealthcaregroup.com, zum Download bereit.

Vor dem ersten Gebrauch:

- Überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden.
- Überprüfen Sie, dass das korrekte Produkt geliefert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile/Komponenten in der Verpackung enthalten sind.
- Überprüfen Sie, ob alle zugelassenen Zubehörteile in der Verpackung enthalten sind.
- Überprüfen Sie, ob das Dokument zur Qualitätsprüfung zur Produktzulassung in der Verpackung enthalten ist. Bewahren Sie dieses Dokument für die spätere Kommunikation mit dem Hersteller auf.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist.
- Überprüfen Sie die Hebefunktion und die Einstellfunktion des unteren Rahmens.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in alle Richtungen bewegen lässt.

3. Benutzung des Bure Walker

Aufstehen und Gehen üben

1. Bitten Sie den Benutzer, sich auf die Bett- oder Stuhlkante zu setzen. Holen Sie den Rollator hervor und stellen Sie ihn vor den Benutzer. Arretieren Sie die Bremsen an den Rädern.
2. Bitten Sie den Benutzer, seine Arme auf die Armlehnen zu legen. Bitten Sie den Benutzer gegebenenfalls, auf der Sitzfläche nach vorne zu rutschen, so dass er die Griffe erreicht.
3. Bitten Sie den Benutzer, sich nach vorne zu lehnen, so dass er die Griffe erreicht. Um mit dem Anheben des Stehtisches zu beginnen, drücken Sie an der Steuerung die AUF-Taste („UP“). Heben Sie den Rollator auf die gewünschte Höhe an.
4. Lösen Sie die Bremsen. Stellen Sie die Höhe des Stehtisches auf die gewünschte Position ein.
5. Unterstützen Sie den Benutzer beim Gehtraining.

Anheben/Absenken des Rahmens

Stellen Sie die Höhe mit Hilfe der AUF- und AB-Pfeile der Fernbedienung ein.



Einstellen der Griffe

Zum Einstellen der Griffe in die gewünschte Position Schraube lösen, Griff einstellen, Schraube festziehen.



Anpassung der linken und rechten Armlehnen

Die Armlehnen können zur optimalen Unterstützung seitlich verstellt werden: Schraube lösen, Armlehne einstellen, Schraube festziehen.



Feststellfunktion/Entriegelung der Rollen

Das Gerät ist mit feststellbaren Rollen (mit Bremsen) ausgestattet. Blockieren Sie die Räder, indem Sie die grüne Pedalbremse mit dem Fuß nach unten drücken. Um die Bremse zu lösen, drücken Sie mit dem Fuß auf den grünen, hervorstehenden Teil.



Aufladen der Batterie

- Der Akku muss in der Zeit aufgeladen werden, in der das Gerät nicht in Gebrauch ist
- Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn der Netzstecker in eine 230 V-Steckdose eingesteckt wird. Das grüne Licht am Schaltkasten leuchtet auf, sobald der Netzstecker eingesteckt ist.

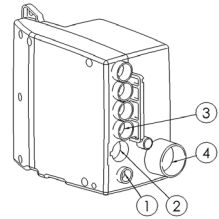
Schaltkasten

Verkabelung:

Die Tür des Schaltkastens kann mit dem Daumen geöffnet werden.

1. Batterieanschluss.
2. Anschluss der Handbedienung.
3. Anschluss für Auf-/Ab-Aktuator.
4. Anschluss für das Hauptkabel.

(HINWEIS: Das Netzkabel muss immer mit dem Schaltkasten angeschlossen sein, damit die IP-Klasse gilt.)



Fehlersuche

Wenn sich die Hebefunktion nicht aktivieren oder die Breite der Basis nicht einstellen lässt, überprüfen Sie Folgendes:

- Alle Kabel müssen richtig und sicher angeschlossen sein. Ziehen Sie das Kabel heraus und stecken Sie es wieder fest ein.
- Der Akkupack darf nicht aktuell geladen werden.
- Der Akkupack muss aufgeladen sein.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht:

- Versuchen Sie die Geräuschquelle zu ermitteln. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Zubehör

Art. Nr.	Beschreibung
56-334	Infusionshalterung
56-336-4	Sauerstoffhalterung
56-337	Seitenstütze, verstellbar
56-338	Infusionsstange komplett mit Befestigung
56-389	Weicher Korb mit Aufsatz
56-339-1-0	Handbremsen-Set / 2 Griffe
56-339-1-1	Handbremsensatz/Einhandbremse

4. Wartung

Das Gerät ist mindestens einmal pro Jahr einer umfangreichen Überprüfung zu unterziehen. Überprüfungen sind von hierzu autorisiertem Servicepersonal und in Übereinstimmung mit den Anweisungen der Direct Healthcare Group durchzuführen. Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von hierzu autorisiertem Servicepersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen vorgenommen werden.

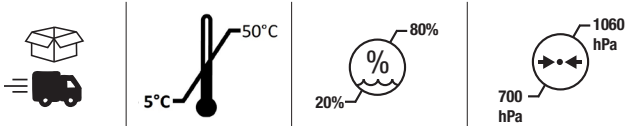
Bitte überprüfen	Abhilfemaßnahmen bei Fehlfunktionen
<p>Allgemeines Der Rollator fühlt sich stabil an/hat keinen Bewegungsspielraum. Der Rollator klappert bei Bewegungsabläufen nicht. Der Rollator ist waagrecht und alle Rollen haben Bodenkontakt. Der Rollator ist nicht schmutzig.</p>	<p>Mit lauwarmen Seifenlösung oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis (keine Erdölprodukte) reinigen.</p>
<p>Armlehnen Die Armlehnen sind intakt und sauber. Die Erweiterungsfunktion der Armlehnen funktioniert.</p>	<p>Sauber; falls beschädigt, ersetzen. Einstellknopf für Verriegelungen ersetzen.</p>
<p>Griff Griffe sind nicht beschädigt/schmutzig. Die Griffe lassen sich einstellen.</p>	<p>Mit lauwarmen Seifenlösung (keine Erdölprodukte) reinigen. Griffe ersetzen. Bringen Sie nach Bedarf Verriegelungsschrauben/Platten an.</p>
<p>Elektronik Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel an den Schaltkasten angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass die Handbedienung an den Schaltkasten angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie, die Aktuatoren und der Schaltkasten nicht lose sind.</p>	<p>Wenn ein Teil ersetzt werden muss, machen Sie sich mit dem Schaltplan im Abschnitt „Schaltkasten“ vertraut. Neues Ladekabel anbringen; dieses muss immer mit dem Schaltkasten verbunden sein. Verbinden oder montieren Sie je nach Bedarf eine neue Handbedienung. Nachziehen; ggf. durch neue Schrauben ersetzen.</p>
<p>Höheneinstellung Die Hebe- und Senkfunktion funktioniert. Der Rollator fühlt sich bei maximalen Einstellungen stabil an. Zwischen dem vertikalen Rahmen und dem unteren Rahmen ist kein Bewegungsspielraum. Die Klemmen für die Höheneinstellung rasten ein. Die Halterung des elektrischen Aktuators darf keinen Bewegungsspielraum haben. Höheneinstellung über Handbedienung funktioniert. Der elektrische Aktuator muss gleichmäßig und mit konstanter Geschwindigkeit laufen.</p>	<p>Montieren Sie je nach Bedarf neue Führungshülsen (im Rahmen) oder Endstopfen (in Chromrohren). Ziehen Sie alle Verriegelungsschrauben fest. Klemmen austauschen. Ziehen Sie das betreffende Befestigungsteil fest; ersetzen Sie ggf. die Schrauben/Sicherungsmuttern. Stellen Sie sicher, dass Batterie/Handbedienung/Aktuator wie im Abschnitt „Verkabelung des Schaltkastens“ beschrieben angeschlossen sind. Laden Sie die Batterie. Die Teilleiste zeigt, wie die Konstruktion aussieht und welche Verbindungselemente überprüft werden müssen.</p>
<p>Rahmenteile Es liegt keine mechanische Beschädigung vor. Es sind keine Kratzer vorhanden. Endstücke/unterer Rahmen montiert</p>	<p>Bei mechanischen Schäden wenden Sie sich bitte an den DHG-Kundendienst. Bei Bedarf nachbessern. Neue Endstücke anbringen.</p>
<p>Rollen/Bremsen Rollen rollen mühelos / Lauffläche nicht beschädigt. Die Rollen sind fest mit dem Untergestell verbunden. Rollenbremsen an allen Rollen funktionsfähig. Handbremse funktioniert.</p>	<p>Rollen reinigen oder ersetzen. HINWEIS! Die Rollen werden immer mit Schraubensicherung oder Sicherungsmuttern am unteren Rahmen. Die Rollen sind versiegelt und sollten nicht demontiert werden; stattdessen sollte die gesamte Rolleneinheit ersetzt werden. Ziehen Sie die Radschraube an und setzen Sie die Sicherungsmutter ein oder verwenden Sie Schraubensicherung (je nach Modell). Rolleneinheit austauschen. Stellen Sie die Bremse ein oder montieren Sie neue Rollen.</p>

Das Netzkabel darf nur von DHG-Servicepersonal oder von durch DHG geschultem technischem Personal ausgetauscht werden.

DHG kann auf Anfrage die notwendigen technischen Informationen zur Verfügung stellen, um die Wartung und Reparatur des Gerätes zu ermöglichen.

Transport und Aufbewahrung

Der Rollator sollte bei 5 °C bis 50 °C und normaler Luftfeuchtigkeit, 20 % bis 80 % nicht kondensierend, transportiert und gelagert werden. Der Luftdruck sollte bei 700 hPa bis 1060 hPa liegen. Das Symbol ganz links kennzeichnet Lagerung und Transport. Der Rollator sollte Raumtemperatur haben, bevor Sie den Akkupack aufladen oder den Rollator verwenden. Der Rollator sollte nicht so gelagert werden, dass er Staub ausgesetzt ist oder dass der Akkupack oder der Gaskolben direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.



Betrieb

Die Betriebsumgebung sollte 5 °C bis 40 °C, eine relative Luftfeuchtigkeit von 20 % bis 80 % (nicht kondensierend) und einen Atmosphärendruck von 700 bis 1060 hPa aufweisen. Siehe auch Technische Daten unten. Das Symbol ganz links zeigt den Betriebszustand an.



Reinigung und Desinfektion

Nach jedem Gebrauch:

Reinigen Sie die Armlehnen und Griffe des Rollators. Wischen Sie sie mit einer milden Seifenlösung/einem Oberflächendesinfektionsmittel ab. Das Produkt ist nicht korrosionsbeständig.

Wöchentlich und je nach Nutzungshäufigkeit möglicherweise auch öfter:

Reinigen Sie bei Bedarf den gesamten Rollator mit einem Tuch mit warmem Wasser oder einer Seifenlösung und überprüfen Sie, ob die Rollen frei von Schmutz und Haaren sind. Die elektronischen Komponenten (Batterie, Steuereinheit, Handschalter, Aktuatoren, Kabel) sollten nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um ein Entfetten der Kolbenstangen zu vermeiden, sollten die Aktuatoren vor der Reinigung auf minimalen Hub und ohne Last eingefahren werden. Das Gerät nach der Reinigung gründlich trocknen.

Falls eine Desinfektion erforderlich ist:

sollte 70%iges Ethanol, 45%iges Isopropanol oder ähnliches verwendet werden.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf, da die Gefahr von Korrosion besteht.

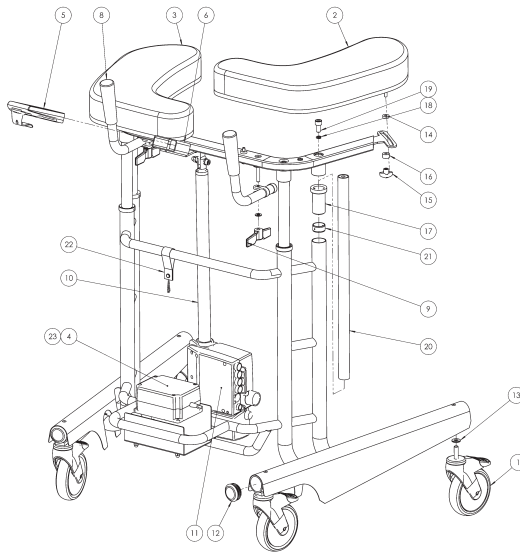
Verwenden Sie keine phenol- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, da diese die Materialien beschädigen könnten.

Verwenden Sie in Umgebungen mit hohem Infektionsrisiko den Rollator mit PU-Polstern (Zubehörnummer 57-361-L und 57-361-R)

Recycling/Entsorgung

Wenn das Produkt nicht mehr verwendbar ist, sollte es gemäß den Gesetzen und Vorschriften des betreffenden Landes recycelt werden. Alle elektrischen Teile, einschließlich der Batterien, müssen entfernt und als elektrische Komponenten recycelt werden. (Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle, wie die verschiedenen Materialien des Produkts (Metalle, Kunststoffe, Elektronik) recycelt werden sollten). Sie können auch bei der Direct Healthcare Group oder einem Händler der Direct Healthcare Group zurückzugeben werden.

Teile



Nr.	TEILNR.	BESCHREIBUNG	NO.	ART NO.	DESCRIPTION
1	57-049	Rad mit Bremse 125 mm	11	57-000-1	Schaltkasten Linak LA31
1*	56-360	Rad ohne Bremse, 125 mm	12	57-925	Endkappe, 39 mm, schwarz
1*	56-357	Rad ohne Bremse, 100 mm	13	57-848	Nordlock Unterlegscheibe 10,7 x 21 x 2,5
1*	57-319	Rad mit Bremse 100 mm	14	57-792	Unterlegscheiben-Dämpfer
1*	56-387	Rad mit Bremse 75 mm	15	57-919	Sternknopf-Griff
1*	57-051	Rad ohne Bremse, 75 mm	16	57-918	Unterlegscheibe 6,5 x 15 x 10
2	57-306	Armlehnenpolster Links	17	57-310	Mittlere Rahmenbuchse
2*	57-328	Armlehnenpolster Links	18	57-803	Unterlegscheibe M10 6,1 x 11,8 x 1,6
3	57-305	Armlehnenpolster Rechts	19	57-802	Schraube MC6S M10 x 20
3*	57-327	Armlehnenpolster Rechts	20	57-456	Teleskoprohr Innenrohr 530 mm
4	57-001-1	Batterie Linak BA18	21	57-421	Teleskop-Innenrohr Buchse
5	57-002-1	Handbedienung Linak HB40- LA31	22	56-308	Kabelhalterung
6	57-041-1	Halterung Handbedienung Bure XL	23	57-009-1	Ladekabel LA31
7	57-806	Unterlegscheibe 8,4 x 16 x 1,5	-	58-306	Ausbesserungslack Bure, Dunkel- grau RAL 7021
8	56-353	Bure Handgriff kpl.	-	56-305	Ausbesserungslack Bure, Silber 8
9	57-917	Griff mit Flügelmutter	-	56-339-*	Alternativen zum Bremsatz
10	57-004-02	Aktuator Linak LA31			

5. Produktaufkleber

Bure XL
SystemRoMedic®

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

MD CE

LOT 2022-03-R



U In: 230 VAC, 50/60 Hz

IPX5

I In: Max 1,5 Amp

240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm



ON 1 min

OFF 19 min

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

Die UDI (Unique Device Identification) wird innerhalb des Barcodes als Klartext angezeigt. Sie enthält:

(01) EAN-Code

(11) Herstellungsdatum. Das Datum hat das Format YYMMDD Y = Jahr, M = Monat und D = Datum.

(21) Seriennummer, angezeigt als fünfstelliger Code.






















Produktaufkleber

6. Technische Daten

Schaltkasten	Linak, Spannung 230 V / 24 V, Max 1,5 A, IPX6, Klasse II (doppelt isoliert)
Batterien	Linak, 24 V/1,2 Ah ventilgeregelt, versiegelt, Bleiakкумуляtor (Gel-Batterien), IPX5, Kabellänge 200 mm
Ladegerät	Max. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3 A, IPX6. Betriebsdauer 5 % bei maximalem Dauerbetrieb von 1 Minute, Push: 2.000 N Hub 400 mm +/-2 mm
Handbedienung	Kabellänge gewickelt 600 mm, IPX5
IP-Klasse	IPX5
Material	Stahl
Rollen	125 / 100 / 75 mm
Gewicht	33 kg
Zu erwartende Lebensdauer	8 Jahre
Maximalgewicht des Pflegebedürftigen	240 kg
Betriebsumgebung	5 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 20 % bis 80 % nicht kondensierend, und atmosphärischer Druck 700 bis 1060 hPa..
Umgebung für Transport und Aufbewahrung	5 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 20 % bis 80 % nicht kondensierend, und atmosphärischer Umgebungsdruck 700 bis 1060 hPa.
Höhe	125 mm Räder Modell mindestens 910 mm und maximal 1310 mm 100 mm Räder Modell mindestens 890 mm und maximal 1290 mm 75 mm Räder Modell mindestens 860 mm und maximal 1260 mm
Länge	780 mm
Breite	890 mm
Drehungsdurchmesser	125 mm Räder: 1212 mm, 100 mm Räder: 1183 mm, 75 mm Räder: 1183 mm
Materialien, die mit der menschlichen Haut in Berührung kommen	Materialien, denen Benutzer und Bediener/betreuende Personen während des Gebrauchs des Produkts über längere Zeit ausgesetzt sind: Poroflex (Kunstlederpolster) P x Polyurethan (auf PU-Polstern) P Dryflex (Griffe) P PA6 + 20 % GF (Bremshebel) P Handschalter C x
Verwendete Teile:	Armlehne P Griffe P Knieschoner P Fußstütze P Klammern für die Fußstütze C Einstellknöpfe für die Griffe C Handregler und Halterung. C Griffe zum Einstellen der Armlehnenbreite. C Handschalter C Ladegerät C Kabel für das Ladegerät C

x P - Pflegebedürftiger, x C - betreuende Person

7. Symboltabelle

	Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie Nr. 572017/ 745 über Medizinprodukte		Visuelle Inspektion
	Medizinisches Gerät		Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen
	Vorsicht		Produktcode
	Gesetzlicher Hersteller Direct Healthcare Group Schweden AB		Chargencode
	Verwendete Teile vom Typ BF, entspricht dem Schutzgrad gegen Stromschlag		Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen
	WEEE-Symbol Darf nicht im Hausmüll entsorgt werden		Gerät der Klasse II
	Einschaltdauer: 1 Min. im Aktivmodus (ON). 19 Min. im Ruhemodus (OFF).		Maximalgewicht des Pflegebedürftigen
	Höhe des Rollators		Breite des Rollators
	Nicht auf das Gerät treten		Siehe Bedienungsanleitung (Gebrauchsanweisung)
		Gewicht (Masse) des Geräts, Maximalgewicht des Pflegebedürftigen und Gesamtsumme. Alle Angaben in Kilo.	

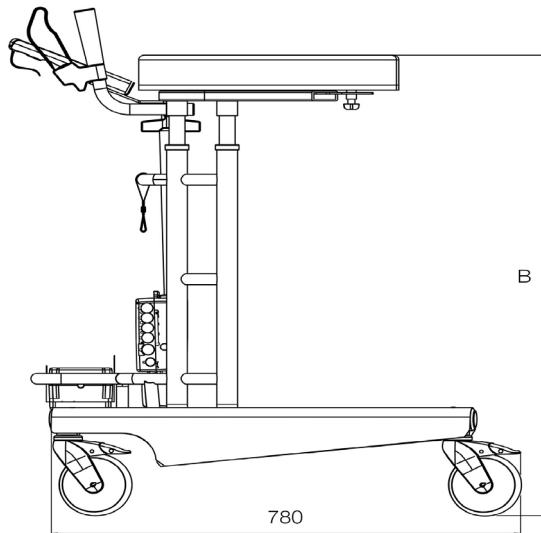
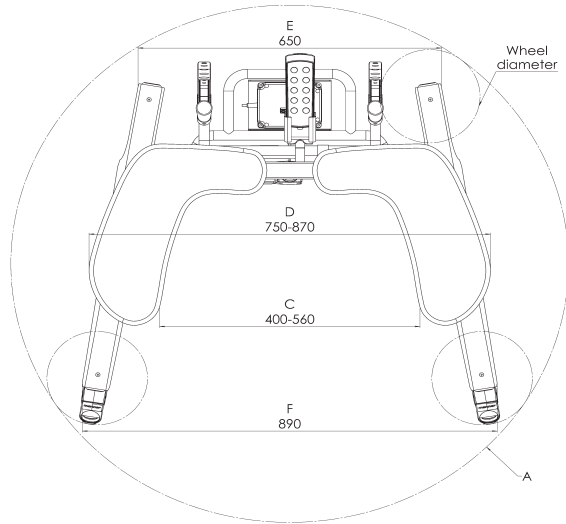
8. Einen schwerwiegenden Vorfall melden

Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der oder einer anderen zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender und/oder Pflegebedürftige niedergelassen ist, gemeldet werden.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Dimensions



	A: Turning width	B: Armrest height	B: PU Armrest height	Wheel area diameter
125mm	1212	910-1310	880-1380	218
100mm	1183	880-1280	860-1260	190
75mm	1183	860-1260	830-1230	188

Bure XL is speciaal ontworpen voor de forsere, zwaardere patiënt en biedt extra ruimte en robuustheid. Bij de zorg voor zwaardere patiënten zijn extra krachtige hulpmiddelen een vereiste. Bure XL wordt altijd geleverd met elektrische aandrijving.

1. Beoogd gebruik

Dit looprek is een verrijdbaar en draagbaar hulpmiddel voor binnen, bedoeld om samen met goedgekeurde accessoires gebruikt te worden om van zittende naar staande houding te komen en om te oefenen met lopen. Dit looprek is bedoeld voor gebruik door personen met verminderde spierkracht. Ze moeten wel kunnen staan en eenvoudige bewegingen met de benen kunnen maken. Dit looprek kan gebruikt worden om op te steunen bij het lopen en bij vroege mobilisatietraining. Looprekken en accessoires zijn alleen bedoeld voor gebruik binnen.

De Bure XL en accessoires zijn bedoeld voor gebruik binnen professionele zorginstellingen en binnen de thuiszorgomgeving. In de thuiszorgomgeving is de Bure XL bedoeld voor open zones en ruimtes, omdat het hulpmiddel niet door een reguliere deuropening kan.



2. Contra-indicaties, voorzorgsmaatregelen, waarschuwingen

Contra-indicaties

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door patiënten boven het maximale gewicht dat op het etiket van het apparaat staat aangegeven.

Voorzorgsmaatregelen

- Controleer of het apparaat op een vlakke ondergrond wordt gebruikt.
- Controleer voor het eerste gebruik of het apparaat correct is gemonteerd.
- Controleer het apparaat bij het opvouwen na elk transport.
- Controleer de hoogte-instelling en inspecteer het volledige bereik van de aandrijving.
- Als het hulpmiddel niet in gebruik is, altijd de remmen erop zetten.
- Controleer de werking van de remmen vóór gebruik.
- Inspecteer het apparaat regelmatig op tekenen van schade. Neem bij zichtbare tekenen van schade contact op met de klantenservice van Direct Healthcare Group.
- Controleer na ieder gebruik of de handbediening geen tekenen van slijtage vertoont.
- Controleer of de markeringen van de handbediening in overeenstemming zijn met de heffuncties.
- Controleer de accusstatus vóór gebruik van het hulpmiddel.
- De garantie is alleen van toepassing als reparaties of wijzigingen zijn uitgevoerd door personeel dat door Direct Healthcare Group is geautoriseerd.
- Zorg dat er geen obstakels of mensen in de weg staan bij beweging van het hulpmiddel.
- Accu's voorzichtig hanteren. Niet laten vallen.
- Gebruik uitsluitend accu's en kabels die bedoeld zijn voor het hulpmiddel volgens de instructies van de fabrikant.
- Ga vóór gebruik na of eventuele te gebruiken accessoires correct bevestigd zijn aan het hulpmiddel.
- Lage snelheid is aan te bevelen bij bewegen met het hulpmiddel.
- Zorg ervoor dat u met het apparaat niet met hoge snelheid of kracht over drempels rijdt. Nader de drempel met lagere snelheid en communiceer de komende drempel naar de gebruiker.

- Wees bedacht op en voorzichtig met bewegende onderdelen tijdens het gebruik.
- Doe een risicobeoordeling van de gebruiker vóór gebruik van het looprek, om er zeker van te zijn dat de gebruiker kan staan en eenvoudige bewegingen kan maken.
- Gebruik de Bure XL niet om door deuropeningen smaller dan 92 cm te gaan.

Waarschuwingen

- Het hulpmiddel mag niet gebruikt worden door jonge kinderen en niet door kinderen of volwassenen die korter zijn dan 146 cm.
- De zorgverlener moet de handleiding/gebruiksaanwijzing van het product kunnen lezen en begrijpen.
- Zorgverlener: Het hulpmiddel in geen geval gebruiken, als u geen adequate training gehad heeft hoe dit hulpmiddel en de bijbehorende accessoires gebruikt moeten worden.
- Onderhouds-/servicepersoneel: In geen geval onderhoud plegen aan het hulpmiddel, als u geen adequate training gehad heeft hoe dit hulpmiddel en de bijbehorende accessoires gebruikt en onderhouden moeten worden.
- Het is van belang om alleen goedgekeurde accessoires te gebruiken om onbedoeld losraken van onderdelen en vervolgens een val die tot letsel bij de patiënt kan leiden, te voorkomen.
- Manoeuvreer voorzichtig en zacht bij het verplaatsen van het apparaat.
- Voer onderhoud/service aan het hulpmiddel uit volgens de gebruiksinstructies, in de handleiding, ten minste eenmaal per 12 maanden.
- Aan geen enkele component van het hulpmiddel mag onderhoud plaatsvinden, als het hulpmiddel in gebruik is
- Accessoires moeten correct worden gemonteerd en getest in verhouding met de behoeften en functionele mogelijkheden van de gebruiker.
- Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van sterke elektrische stroombronnen zoals diathermie en dergelijke, zodat er geen diathermiekabels op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst. Raadpleeg bij twijfel een vertegenwoordiger van Direct Healthcare Group.
- Gebruik bij het optillen van het apparaat uitsluitend de voor optillen bestemde vasthoudbuizen. Er zijn ten minste twee personen nodig om het apparaat op te tillen.
- Laat een patiënt niet zonder toezicht achter wanneer het apparaat wordt gebruikt.
- Het hulpmiddel mag niet door de patiënt alleen worden gebruikt.
- Beweeg de liftfunctie nooit door aan de aandrijving te trekken.
- Het apparaat mag niet in water worden neergelaten.
- Het apparaat mag niet met stoom worden gereinigd.
- Het hulpmiddel mag niet worden achtergelaten of opgeslagen in een vochtige of natte omgeving.
- Het apparaat mag niet worden opgeladen in een natte ruimte.
- Het hulpmiddel mag niet buitenshuis worden gebruikt. Het is uitsluitend voor gebruik binnenshuis
- Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag dit apparaat alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Modificatie van dit apparaat is niet toegestaan
- Dit apparaat mag niet gemodificeerd worden zonder toestemming van de fabrikant
- Als modificatie van dit apparaat plaatsvindt, dan moet adequate inspectie en testen plaatsvinden ter waarborging van verder veilig gebruik van dit apparaat.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het opgeladen wordt.
- Gebruik het hulpmiddel niet bij tekenen van slijtage van kabels of snoeren.
- Plaats het hulpmiddel niet in direct zonlicht, want dan kan het heet worden.



Lees altijd de gebruikershandleiding

Zorg altijd dat u de juiste versie van de handleiding hebt. De meest recente versie van alle handleidingen zijn beschikbaar op onze website: www.directhealthcaregroup.com.

Vóór gebruik:

- Inspecteer de verpakking op beschadiging.
- Controleer of het juiste product geleverd is.
- Controleer of het hulpmiddel vrij van beschadigingen is.
- Controleer of alle onderdelen/componenten aanwezig zijn in de verpakking.
- Controleer of alle goedgekeurde accessoires aanwezig zijn in de verpakking.
- Controleer of het document Product Quality Approval (goedkeuring productkwaliteit) bijgesloten is in de verpakking. Bewaar dit document voor toekomstig contact met de fabrikant.
- Zorg ervoor dat het hulpmiddel correct in elkaar gezet wordt/is.
- Controleer de lift-functie en de verstelfunctie van het onderste deel van het frame.
- Kijk of het mogelijk is om het hulpmiddel in alle richtingen te bewegen.

3. Het gebruik van het Bure looprek

Sta- en looptraining

1. Vraag de gebruiker om op de rand van bed of stoel te gaan zitten. Plaats het looprek voor de gebruiker. Vergrendel de remmen op de wielen.
2. Vraag de gebruiker om zijn armen op de armsteunen te leggen. Indien nodig, vraag de gebruiker om op zijn zitplaats naar voren te schuiven zodat de gebruiker bij de handgrepen kan.
3. Vraag de gebruiker om naar voren te leunen. Om het looprek omhoog te brengen, druk op de knop UP op de controller. Breng het looprek omhoog tot de gewenste hoogte.
4. Ontgrendel de remmen. Pas de hoogte van het looprek aan tot de gewenste positie bereikt is
5. Begeleid de gebruiker bij het lopen.

Frame omhoog/omlaag brengen

Pas de hoogte aan met behulp van de UP- en DOWN-pijltjes op de afstandsbediening.



Afstellen van de handgrepen

Om de handgrepen in de gewenste positie te zetten: de schroef losdraaien, handgreep verstellen, schroef vastdraaien.



Links en rechts verstellen van de armsteunen

De armsteunen kunnen zijwaarts worden veresteld voor optimale ondersteuning; schroef losdraaien, armsteun verstellen, schroef vastdraaien.



Vergrendelen/ontgrendelen van de zwenkwielen

Het apparaat is uitgerust met zwenkwielen met vergrendeling/rem. Vergrendel de wielen door het groene rempedaal in te drukken met uw voet. Om de rem eraf te halen, drukt u op het groene uitstekende deel met uw voet.



Accu opladen

- Opladen van de accu moet gebeuren als het hulpmiddel niet in gebruik is
- Het opladen start automatisch, zodra de stekker ingestoken wordt in een wandcontactdoos van 230 V. Het groene lampje op het besturingskastje gaat aan, zodra de stekker ingestoken is.

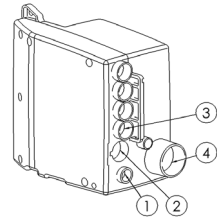
Besturingskastje

Bedradingsschema:

Het deurtje van het besturingskastje kan met een duimgreep worden geopend.

1. Accu-aansluiting.
2. Aansluiting handbediening.
3. Connector voor aandrijving omhoog/omlaag.
4. Connector voor netsnoer.

(LET OP: Het netsnoer moet altijd aangesloten zijn op het besturingskastje om de IP-classificatie geldig te laten zijn.)



Problemen oplossen

Als de lifffunctie frame niet geactiveerd kan worden, controleer dan het volgende:

- Dat alle kabels en snoeren correct en veilig aangesloten zijn. Trek de stekker uit en steek hem weer stevig in.
- Dat de batterij niet aan het opladen is.
- Dat de batterij opgeladen is.

Als het hulpmiddel niet correct werkt, neem dan contact op met uw distributeur.

Als het hulpmiddel ongewone geluiden maakt:

- Probeer de bron van het geluid te bepalen. Stel het hulpmiddel buiten werking en neem contact op met uw distributeur.

Accessoires

Art.nr.	Beschrijving
56-334	Infuushouder
56-336-4	Zuurstofhouder
56-337	Zijsteun, verstelbaar
56-338	Infuusstandaard compleet met bevestiging
56-389	Zachte mand met bevestiging
56-339-1-0	Handrem voor XL
56-339-1-1	Handbremsensatz/Einhandbremse

4. Onderhoud

Het hulpmiddel dient ten minste eenmaal per jaar een grondige inspectie te krijgen. De inspectie moet verricht worden door bevoegd personeel en in overeenstemming met instructies van Direct Healthcare Group.

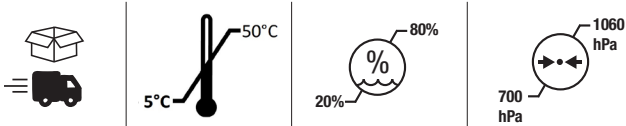
Reparaties en onderhoud mogen uitsluitend verricht worden door bevoegd personeel, met gebruik van originele onderdelen.

Controleer het volgende:	Actie als een probleem opgemerkt wordt
<p>Algemeen Het looprek voelt stevig/vrij van beweging De looptafel maakt geen rammelend geluid tijdens manoeuvres. De looptafel staat goed recht en alle zwenkwielen zijn in contact met de vloer. De looptafel is niet vuil.</p>	<p>Schoonmaken met een lauwwarm sopje of met een schoonmaakmiddel op alcoholbasis (geen product op aardoliebasis).</p>
<p>Armsteunen Armsteunen zijn intact en schoon. Spreiden van de armsteunen werkt.</p>	<p>Schoonmaken; vervangen indien beschadigd. Vergrendelknop vervangen.</p>
<p>Handgrepen De handgrepen zijn niet beschadigd/vuil. Verstellen van de handgrepen werkt.</p>	<p>Schoonmaken met lauwwarm sopje (geen product op aardoliebasis). Handvaten vervangen. Monteer de borgschroeven/platen zoals vereist.</p>
<p>Elektronisch Controleer dat de oplaadkabel aangesloten is op het besturingskastje. Controleer dat de handbediening aangesloten is op het besturingskastje. Controleer dat accu, aandrijving en besturingskastje niet loszitten.</p>	<p>Raadpleeg het bedradingsschema in het hoofdstuk Bedradingsschema van het besturingskastje als een onderdeel vervangen moet worden. Monteer een nieuwe oplaadkabel; deze moet altijd aangesloten worden op het besturingskastje. Nieuwe handbediening aansluiten of monteren, indien nodig. Goed vastzetten; vervang door nieuwe bevestigingsmiddelen, indien nodig.</p>
<p>Hoogte verstellen Omhoog en omlaag zetten werkt. De looptafel voelt stabiel, ook bij maximale instellingen. Er is geen speling tussen het verticale deel van het frame en het onderste deel van het frame. De klemmen voor het verstellen van de hoogte zitten goed vastgeklikt. De bevestiging van de elektrische aandrijving moet spelingvrij zijn. Hoogte verstellen met de handbediening werkt. De elektrische aandrijving moet soepel lopen op constante snelheid.</p>	<p>Breng nieuwe geleiders aan (op het frame) of nieuwe dopjes (op de chromen buizen), indien nodig. Zet alle borgschroeven vast. Vervang klemmen. Draai de betreffende bevestiging vast; vervang bouten/ borgmoeren, indien nodig. Controleer of de accu/handbediening/aandrijving zijn aangesloten in overeenstemming met hoofdstuk Bedrading van het besturingskastje. Laad de accu op. De onderdelenlijst toont het ontwerp en welke bevestigingsmiddelen gecontroleerd moeten worden.</p>
<p>Frameonderdelen Er is geen mechanische schade. Er zijn geen krassen. Einddopjes/onderste deel frame gemonteerd</p>	<p>Bij mechanische schade contact opnemen met de klantenservice van DHG. Bijverven, indien nodig. Monteer nieuwe dopjes.</p>
<p>Zwenkwielen/remmen Wielen rollen gemakkelijk/het loopvlak is niet beschadigd. De wielen zijn stevig bevestigd aan het onderste deel van het frame. De remmen van alle zwenkwielen werken. Handrem werkt.</p>	<p>Zwenkwielen reinigen of vervangen. LET OP! Zwenkwielen zijn altijd aan het onderste deel van het frame bevestigd met schroefdraadborgmiddel of borgmoeren. De wielen zijn afgedicht en we raden niet aan om ze te ontmantelen; vervang de volledige zwenkwielunit. Draai de wielbout vast en monteer een borgmoer of gebruik een schroefdraadborgmiddel (afhankelijk van het model). Vervang de wielunit. Stel de rem goed af of monteer nieuwe zwenkwielen.</p>

Het netsnoer mag uitsluitend vervangen worden door servicepersoneel van DHG of door technisch personeel dat is opgeleid door DHG. DHG kan op verzoek technische informatie geven ter assistentie bij onderhoud en reparatie van het hulpmiddel.

Opslag en transport

De looptafel moet vervoerd en opgeborgen worden bij 5 °C tot 50 °C en normale luchtvochtigheid van 20% tot 80%, niet condenserend. De luchtdruk dient te liggen tussen 700 en 1060 hPa. Het symbool uiterst links staat voor opslag en transport. Laat het looprek eerst op kamertemperatuur komen, voordat u de accu's gaat opladen of de looptafel gaat gebruiken. Het looprek niet zodanig opslaan dat deze blootgesteld wordt aan stof, of zodanig dat de accu of gaszuiger blootgesteld wordt aan direct zonlicht.



Gebruiksomstandigheden

De gebruiksomgeving dient 5 °C tot 40 °C te zijn, met een relatieve vochtigheid van 20% tot 80% niet-condenserend, en een atmosferische druk van 700 tot 1060 hPa. Zie ook onderstaande technische specificaties. Het symbool uiterst links staat voor gebruiksomstandigheden.



Schoonmaken en desinfecteren

Na ieder gebruik:

Maak de armsteunen en de handgrepen van de looptafel schoon na ieder gebruik. Veeg ze af met een mild sopje/opervlak-desinfecteermiddel. Het product is niet roestbestendig.

Wekelijks en eventueel vaker, afhankelijk van de gebruiksfrequentie:

Indien nodig, de volledige looptafel schoonmaken met een doekje en warm water of een sopje. Controleer of de zwenkwielen vrij zijn van vuil en haren. De elektronische componenten (accu, besturingskastje, handbediening, aandrijving, snoeren en kabels) mogen alleen met een vochtige doek schoongemaakt worden. Om ontvetting van de zuigerstangen te voorkomen, moeten de aandrijvingen vóór de reiniging tot de minimale slag en zonder belasting worden teruggetrokken. Zorg dat het hulpmiddel grondig droog wordt na het schoonmaken.

Als ontsmetting nodig is:

70% ethanol, 45% isopropanol of iets vergelijkbaars gebruiken.

Niet schoonmaken met stoom, wegens risico op roesten.

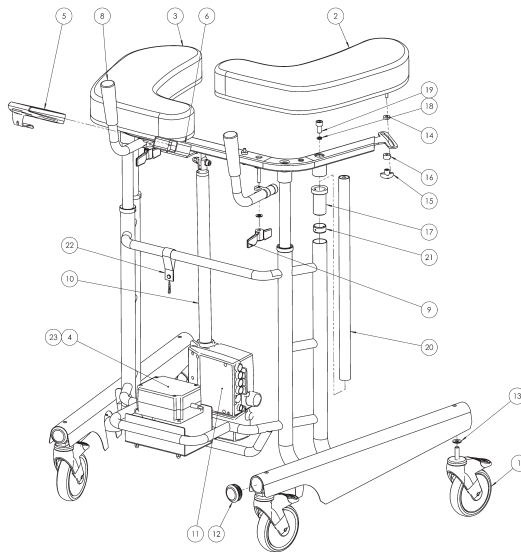
Geen schoonmaakmiddelen met fenol of chloor gebruiken, want deze kunnen de materialen beschadigen.

In een omgeving met hoog infectierisico de looptafel gebruiken met PU-kussens (accessoire-nummer 57-361-L en 57-361-R)

Recycling/afvoer

Als het product niet langer bruikbaar is, moet het weggegooid worden in overeenstemming met de wetgeving en regels in het betreffende land. Alle elektrische onderdelen, inclusief batterijen, moeten worden verwijderd en gerecycled als elektrische onderdelen. Vraag uw lokale recyclingstation voor meer informatie over hoe de diverse materialen in het product (metalen, plastics, elektronica) gerecycled moeten worden. Gebruikte accu's/batterijen kunnen ter recycling ook ingeleverd worden bij Direct Healthcare Group of een Direct Healthcare Group-distributeur.

Parts



Nummer	Onderdeel-nummer	BESCHRIJVING	Nummer	Onderdeel-nummer	BESCHRIJVING
1	57-049	Wiel met rem 125 mm	11	57-000-1	Besturingskastje Linak LA31
1*	56-360	Wiel zonder rem 125 mm	12	57-925	Eindbedekking 39 mm zwart
1*	56-357	Wiel zonder rem 100 mm	13	57-848	Nordlock sluitring 10,7 x 21 x 2,5
1*	57-319	Wiel met rem 100 mm	14	57-792	Sluitringkussen
1*	56-387	Wiel met rem 75 mm	15	57-919	Sterknophendel
1*	57-051	Wiel zonder rem 75 mm	16	57-918	Sluitring 6,5 x 15 x 10
2	57-306	Armsteunkussen links	17	57-310	Bus middenframe
2*	57-328	Armsteunkussen links	18	57-803	Borgring M10 6,1 x 11,8 x 1,6
3	57-305	Armsteunkussen rechts	19	57-802	Schroef MC6S M10x20
3*	57-327	Armsteunkussen rechts	20	57-456	Binnenste pijpbuis telescoop 530 mm
4	57-001-1	Batterij Linak BA18	21	57-421	Bus binnenste pijpbuis
5	57-002-1	Handbediening Linak HB40-LA31	22	56-308	Kabelhouder
6	57-041-1	Houder handbediening: Bure XL	23	57-009-1	Voedingskabel LA31
7	57-806	Sluitring 8,4 x 16 x 1,5	-	58-306	Retoucheerverf Bure, Donkergrijs RAL 7021
8	56-353	Bure hendelcompl.	-	56-305	Retoucheerverf Bure, Zilver 8
9	57-917	Vleugelmoerhendel	-	56-339-*	Remkitalternatieven
10	57-004-02	Aandrijver Linak LA31			

5. Productetiket

Bure XL
System**RoMedic**[®]

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

MD **CE**

LOT 2022-03-R



U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm



ON 1 min



OFF 19 min

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

UDI (Unique Device Identification) kan worden gevonden in de door de mens leesbare tekst van de streepjescode. Deze bevat:

(01) EAN-code

(11) Productiedatum. De datum-schrijfwijze is YYM-

MDD Y = jaar, M = maand en D = dag.

(21) Serienummer, vijfcijferige code.






















Productetiket

5. Technische specificaties

Besturingskastje	Linak, voltage 230 V/24 V, max 1,5 A, IPX6, Klasse II (dubbelgeïsoleerd)
Accu's	Linak, 24 V/1,2 Ah ventielgeregeld, verzegeld, loodaccumulator (gel-type accu,) IPX5, snoerlengte 200 mm
Oplader	Max. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3 A, IP X6. Werkingstijd 5% bij maximale continue werking van 1 minuut, Push: 2000 N. Slag 400 mm +/-2 mm
Handbediening	Snoerlengte gekruild 600 mm, IPX5
IP-klasse	IPX5
Materiaal	Staal
Zwenkwielen	125/100/75 mm
Gewicht	33 kg
Verwachte levensduur	8 jaar
Max gewicht patiënt	240 kg / 529 lbs
Gebruiksomgeving	5 °C tot 50 °C, relatieve vochtigheid van 20% tot 80% niet-condenserend, en een atmosferische druk van 700 tot 1060 hPa.
Opslag- en transportomgeving	5 °C tot 50 °C, relatieve vochtigheid van 20% tot 80% niet-condenserend, en een atmosferische druk van 700 tot 1060 hPa.
Hoogte	125 mm wielen model minimum 910 mm en maximum 1310 mm 100 mm wielen model minimum 890 mm en maximum 1290 mm 75 mm wielen model minimum 860 mm en maximum 1260 mm
Lengte	840 mm
Breedte	890 mm
Draaibreedte	125 mm wielen: 1217 mm, wielen van 100 mm: 1194 mm, wielen van 75 mm: 1186 mm
Materialen in contact met de huid van mensen	Materialen waaraan gebruiker en operator/zorgverlener blootgesteld zijn tijdens gebruik van het product gedurende langere tijd: Poroflex (kussens van synthetisch leer) P ^x Polyurethaan (op PU kussens) P Dryflex (handgrepen) P PA6 + 20% GF (remhendel) P Handbediening C ^x
Toegepaste onderdelen:	Armsteun P Handgrepen P Kniebeschermer P Ondersteuning voetplank P Klemmen ondersteuning voetplank C Afstelknoppen handgrepen C Handbediening met houder. C Handgrepen om de breedte van de armsteunen af te stellen. C Handbediening C Oplader C Opladerkabel C

^x P - patiënt, ^x C - zorgverlener

7. Symbolentabel

	Dit product voldoet aan de eisen van de verordening inzake medische apparaten 2017/745		Visuele inspectie
	Medisch apparaat		Lees de handleiding
	Voorzichtig		Productcode
	Wettelijke fabrikant Direct Healthcare Group Sweden AB		Batchcode
	Type BF toegepaste onderdelen, volgens de mate van bescherming tegen elektrische schokken		Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis
	WEEE-symbool Niet weggooien bij het huishoudelijk afval		Klasse II-apparatuur
	Bedrijfscyclus: 1 min in actieve modus (ON). 19 min in rustmodus (OFF).		Maximum gewicht patiënt
	Hoogte looprek		Breedte looprek
	Stap niet op het apparaat		Raadpleeg het instructiehandboek
		Gewicht (massa) van het apparaat, het maximale patiëntgewicht en totale som. Allemaal in kg.	

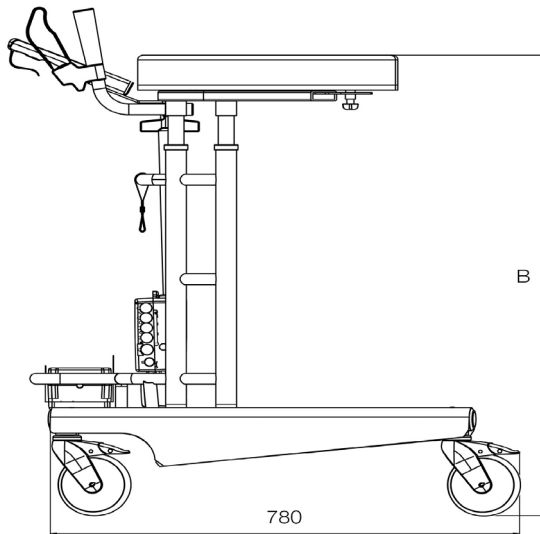
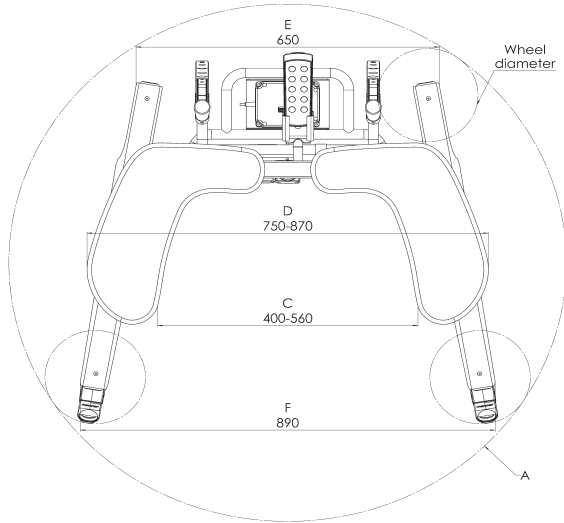
8. Hoe een ernstig ongeval te melden

Een ernstig ongeval dat heeft plaatsgevonden in relatie tot het hulpmiddel, moet gemeld worden bij de fabrikant en de of een andere bevoegde autoriteit van het land waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Afmetingen



	A: Draai breedte	B: Armsteun hoogte	C: Armsteun afmeting binnenkant	D: Armsteun afmeting buitenkant
75 mm	1186	859-1259	400-560	750-870
100 mm	1194	887-1287		
125 mm	1217	910-1310		

Bure XL a été spécialement conçu pour les patients les plus corpulents et les plus lourds, grâce à sa plus grande solidité et à son espace plus généreux. Il est nécessaire d'avoir des supports plus solides pour s'occuper des patients plus lourds, c'est pourquoi Bure XL est toujours fourni avec une commande électrique.

1. Usage prévu

Les déambulateurs sont des aides fonctionnelles d'intérieur, mobiles et portatives. Associés à des accessoires approuvés, ils sont destinés à être utilisés pour le transfert de la position assise à la position debout, et pour la rééducation à la marche. Les déambulateurs sont conçus pour des personnes à la force musculaire réduite, qui doivent être capables de se tenir debout et d'effectuer des mouvements de jambes simples. Les déambulateurs sont conçus pour servir d'appui lors de la marche et pour se tenir debout pendant une séance de mobilisation précoce. Les déambulateurs et accessoires sont exclusivement destinés à un usage en intérieur.

Le modèle Bure XL et ses accessoires sont destinés à être utilisés dans un établissement de santé professionnel ou dans un environnement de soins à domicile. Dans les soins à domicile, le modèle Bure XL est destiné aux espaces ouverts, car il ne pourra pas passer par les portes ordinaires.



2. Contre-indications, précautions, avertissements

Contre-indications

- Le dispositif ne doit pas être utilisé par des patients dont le poids dépasse le poids maximum indiqué sur l'étiquette du dispositif.

Précautions

- Vérifiez que le dispositif est utilisé sur une surface plane.
- Vérifiez que le dispositif est correctement monté/assemblé avant sa première utilisation.
- Vérifiez le dispositif après chaque pliage après tout transport.
- Vérifiez les mouvements de réglage de la hauteur et inspectez les actionneurs ou plages complètes.
- Lorsque le dispositif n'est pas utilisé, actionnez les freins.
- Vérifiez le bon fonctionnement des freins avant utilisation.
- Inspectez régulièrement le dispositif pour détecter tout signe de dommage. En cas de signes visibles de dommages, contactez le service client de Direct Healthcare Group.
- Vérifiez que la commande manuelle ne présente pas de signes d'usure avant chaque utilisation.
- Vérifiez que les marquages de la commande manuelle sont conformes aux fonctions de levage.
- Vérifiez l'état de la batterie avant l'utilisation du dispositif.
- La garantie s'applique uniquement si les réparations ou les modifications sont effectuées par du personnel agréé par Direct Healthcare Group.
- Lors du déplacement, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ou de personnes sur le trajet du dispositif.
- Manipulez les batteries avec précaution. Ne laissez pas tomber le dispositif.
- Utilisez uniquement des batteries et des câbles destinés au dispositif, conformément aux instructions du fabricant.
- Vérifiez que les accessoires susceptibles d'être utilisés sont correctement fixés au dispositif avant utilisation.
- Lors des déplacements à l'aide du dispositif, une faible vitesse est recommandée.
- Veillez à ne pas franchir des seuils avec le dispositif à une vitesse élevée ou en exerçant une force importante. Approchez le seuil à vitesse réduite et prévenez à l'avance l'utilisateur de la présence du seuil.

- Faites attention aux pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Effectuez une évaluation des risques sur l'utilisateur avant d'utiliser le déambulateur pour vous assurer qu'il peut se tenir debout et effectuer des mouvements simples.
- N'utilisez pas le modèle Bure XL pour franchir des portes ordinaires d'une largeur inférieure à 92 cm.

Avertissements

- Ce dispositif ne doit pas être utilisé par des bambins, des enfants ou des adultes mesurant 146 cm ou moins.
- Le soignant doit être capable de lire et de comprendre le manuel/le mode d'emploi du produit.
- Soignant : N'utilisez jamais ce dispositif si vous n'avez pas reçu une formation appropriée sur la façon de l'utiliser, y compris ses accessoires.
- Personnel de maintenance/d'entretien : N'effectuez jamais l'entretien de ce dispositif si vous n'avez pas reçu une formation appropriée sur la façon de l'utiliser et de l'entretenir, y compris ses accessoires.
- Il est important de n'utiliser que des accessoires approuvés pour éviter le détachement involontaire de certaines pièces et, par la même occasion, une chute susceptible d'entraîner des blessures pour le patient.
- Effectuez des manœuvres prudentes et en douceur lorsque vous déplacez le dispositif.
- Procédez à la maintenance/l'entretien du dispositif, conformément aux instructions du mode d'emploi, au moins une fois tous les 12 mois.
- Aucune pièce du dispositif ne doit être entretenue en cours d'utilisation de celui-ci
- Les accessoires doivent être correctement installés et testés en fonction des besoins et de la capacité fonctionnelle de l'utilisateur.
- Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation de sources d'alimentation électrique puissantes telles que la diathermie et similaires afin que les câbles de diathermie ne soient pas placés sur ou à proximité du dispositif. En cas de doute, consultez un représentant de Direct Healthcare Group.
- Lorsque vous soulevez le dispositif, utilisez uniquement les poignées indiquées. Au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever le dispositif.
- Ne laissez pas un patient sans surveillance pendant l'utilisation du dispositif.
- Le dispositif ne peut pas être utilisé par un(e) patient(e) seul(e).
- Ne déplacez jamais la plateforme élévatrice en tirant sur l'actionneur.
- Le dispositif ne doit pas être plongé dans l'eau.
- Le dispositif ne doit pas être nettoyé à la vapeur.
- Le dispositif ne doit pas être laissé ou stocké dans un environnement humide.
- Le dispositif ne doit pas être chargé dans une pièce humide.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé à l'extérieur, mais uniquement à l'intérieur
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, cet équipement doit uniquement être connecté à une alimentation secteur avec protection par mise à la terre.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée
- Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant
- Si cet équipement est modifié, une inspection et des tests appropriés doivent être effectués pour garantir une utilisation sûre et continue de cet équipement.
- N'utilisez pas ce dispositif pendant la charge.
- N'utilisez pas le dispositif si l'un des câbles présente des signes d'usure.
- N'exposez par le dispositif à la lumière directe du soleil, car il pourrait devenir très chaud.



Lisez toujours le mode d'emploi

Veillez toujours à disposer de la bonne version du mode d'emploi. La version la plus récente de tous les modes d'emploi peut être téléchargée sur/ depuis notre site Internet : www.directhealthcaregroup.com.

Avant la première utilisation :

- Inspectez l'emballage pour détecter tout dommage.
- Vérifiez que le bon produit vous a bien été livré.
- Vérifiez que le dispositif n'est pas endommagé.
- Vérifiez si tous les pièces/composants sont inclus dans l'emballage.
- Vérifiez si tous les accessoires approuvés sont inclus dans l'emballage.
- Vérifiez si le document d'approbation de la qualité du produit est inclus dans l'emballage. Conservez ce document pour pouvoir contacter le fabricant à l'avenir.
- Veillez à ce que le dispositif soit correctement monté.
- Vérifiez la fonction de levage et la fonction de réglage du cadre inférieur.
- Vérifiez s'il est possible de déplacer le dispositif dans toutes les directions.

3. Utilisation du déambulateur Bure

Se lever et s'entraîner à la marche

1. Demandez à l'utilisateur de s'asseoir sur le bord du lit ou de la chaise. Sortez le plateau de marche et placez-le devant l'utilisateur. Bloquez les freins sur les roues.
2. Demandez à l'utilisateur de placer ses bras sur les accoudoirs. Le cas échéant, demandez à l'utilisateur d'avancer sur l'assise du siège afin qu'il puisse atteindre les poignées.
3. Demandez à l'utilisateur de se pencher en avant. Pour commencer à monter le plateau de marche, appuyez sur le bouton HAUT de la commande. Montez le plateau de marche à la hauteur désirée.
4. Débloquez les freins. Réglez la hauteur du déambulateur selon l'utilisation désirée
5. Aidez l'utilisateur pendant la rééducation à la marche.

Monter/abaisser le cadre

Réglez la hauteur avec l'aide des flèches HAUT et BAS de la télécommande.



Réglage des poignées

Pour régler les poignées dans la position souhaitée, desserrez la vis, réglez la poignée, puis serrez la vis.



Réglage gauche et droit des accoudoirs

Les accoudoirs peuvent être réglés latéralement pour offrir un soutien optimal : desserrez la vis, réglez l'accoudoir, puis resserrez la vis.



Verrouillage/déverrouillage des roulettes

Le dispositif est équipé de roulettes verrouillables/à frein. Verrouillez les roulettes en appuyant sur la pédale de frein verte avec votre pied. Pour libérer le frein, appuyez sur la partie verte saillante avec votre pied.



Charge de la batterie

- La charge de la batterie doit être effectuée en dehors des périodes d'utilisation du dispositif
- La charge démarre automatiquement lorsque la fiche d'alimentation est branchée sur la prise murale à 230 V. Une fois la prise d'alimentation branchée, le voyant vert sur le boîtier de commande s'allumera.

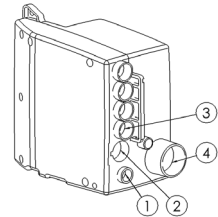
Boîtier de commande

Câblage:

Le clapet du boîtier de commande peut être ouvert à l'aide d'une pression du pouce.

1. Sortie de la batterie.
2. Connecteur de la commande manuelle.
3. Connecteur pour actionneur haut/bas.
4. Connecteur pour le câble d'alimentation.

(REMARQUE : Le câble d'alimentation doit toujours être raccordé au boîtier de commande pour que la classification IP soit valide.)



Dépannage

Si la fonction de levage, vérifiez les points suivants:

- Assurez-vous que tous les câbles sont correctement et solidement connectés. Retirez le contact et rebranchez-le fermement.
- Assurez-vous que la batterie n'est pas en cours de charge.
- Assurez-vous que la batterie est chargée.

Si le dispositif ne fonctionne pas correctement, contactez votre distributeur.

Si le dispositif produit des bruits inhabituels :

- Essayez d'identifier la source du bruit. Cessez d'utiliser le dispositif et contactez votre distributeur.

Accessoires

N° d'art.	Description
56-334	Porte-baxter
56-336-4	Support pour oxygène
56-337	Support latéral, réglable
56-338	Dispositif de perfusion complet avec fixation
56-389	Panier souple avec fixation
56-339-1-0	Frein à main pour le modèle XL
56-339-1-1	Kit frein à main/frein à une main

4. Entretien

Le dispositif doit faire l'objet d'une inspection approfondie au moins une fois par an. Cette inspection doit être effectuée par du personnel agréé et conformément aux instructions de Direct Healthcare Group.

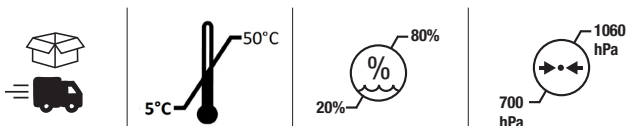
Les réparations et l'entretien ne peuvent être effectués que par du personnel agréé utilisant des pièces de rechange d'origine.

À vérifier	Mesure à prendre en cas de détection d'un problème
<p>Généralités Le déambulateur est stable/sans jeu Le déambulateur ne vibre pas pendant les manœuvres. Le déambulateur est à niveau et toutes ses roulettes sont en contact avec le sol. Le déambulateur n'est pas sale.</p>	<p>Nettoyez-le avec une solution savonneuse tiède ou un produit de nettoyage à base d'alcool (pas de produits pétroliers).</p>
<p>Accoudoirs Les accoudoirs ne sont pas endommagés et sont propres. L'écartement des accoudoirs fonctionne.</p>	<p>Nettoyez-les et remplacez-les s'ils sont endommagés. Remplacez le bouton de verrouillage.</p>
<p>Poignée Les poignées ne sont pas endommagées/sales. Le réglage des poignées fonctionne.</p>	<p>Nettoyez-les avec une solution savonneuse tiède (pas de produits pétroliers). Remplacez les poignées. Réglez les vis/plaques de blocage si besoin.</p>
<p>Composants électroniques Vérifiez que le câble de charge est raccordé au boîtier de commande. Vérifiez que la commande manuelle est raccordée au boîtier de commande. Vérifiez que la batterie, les actionneurs et le boîtier de commande ne sont pas desserrés.</p>	<p>Si une pièce doit être remplacée, reportez-vous au schéma de câblage dans la section relative au câblage du boîtier de commande. Installez un nouveau câble de charge ; celui-ci doit toujours être raccordé au boîtier de commande. Raccordez ou installez une nouvelle commande manuelle au besoin. Serrez et remplacez par de nouvelles attaches au besoin.</p>
<p>Réglage de la hauteur La montée et la descente fonctionnent. Le déambulateur est stable aux réglages maximum. Il n'y a pas de jeu entre le cadre vertical et le cadre inférieur. Les brides de réglage de la hauteur se verrouillent. Le raccordement de l'actionneur électrique doit être exempt de jeu. Le réglage de la hauteur via la commande manuelle fonctionne. L'actionneur électrique doit fonctionner sans à-coups à vitesse constante.</p>	<p>Montez de nouveaux manchons de guidage (dans le cadre) ou des bouchons d'extrémité (dans des tubes chromés) au besoin. Serrez tous les boulons de verrouillage. Remplacez les brides. Serrez la ferrure de fixation concernée et remplacez les boulons/écrous de blocage au besoin. Vérifiez que la batterie/la commande manuelle/l'actionneur sont raccordés conformément au schéma de câblage du boîtier de commande. Chargez la batterie. La liste des pièces montre la conception et les fixations qui doivent être vérifiées.</p>
<p>Pièces du cadre Il n'y a aucun dommage mécanique. Il n'y a pas de rayures. Bouchons d'extrémité/cadre inférieur montés</p>	<p>En cas de dommages mécaniques, contactez le service client de DHG. Ajustez au besoin. Installez de nouveaux bouchons d'extrémité.</p>
<p>Roulettes/freins Les roulettes roulent sans difficulté/la bande de roulement n'est pas endommagée. Les roulettes sont solidement fixées au cadre inférieur. Les freins de roulettes fonctionnent sur toutes les roulettes. Le frein à main fonctionne.</p>	<p>Nettoyez ou remplacez les roulettes. REMARQUE : Les roulettes sont toujours fixées au cadre inférieur avec du frein filet ou des contre-écrous. Les roulettes sont scellées et nous déconseillons de les démonter. Mieux vaut remplacer tout l'ensemble des roulettes. Serrez le boulon de la roulette et installez le contre-écrou ou utilisez du frein filet (selon le modèle). Remplacez l'ensemble des roulettes. Réglez le frein ou installez de nouvelles roulettes.</p>

Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le personnel de service DHG ou un personnel technique formé par DHG. Si besoin, DHG peut offrir des renseignements d'ordre technique sur demande pour l'entretien et la réparation du dispositif.

Stockage et transport

Le déambulateur doit être transporté et stocké entre 5 °C et 50 °C et à un taux d'humidité normal situé entre 20 et 80 %, et dans un endroit sans condensation. La pression atmosphérique doit être comprise entre 700 et 1 060 hPa. Le symbole le plus à gauche indique stockage et transport. Laissez le déambulateur atteindre la température ambiante avant de charger ses batteries ou de l'utiliser. Le déambulateur ne doit pas être stocké dans des conditions où il est exposé à la poussière ou de manière à ce que la batterie ou le piston à gaz soit exposé à la lumière directe du soleil.



Fonctionnement

L'environnement de fonctionnement doit présenter une plage de température située entre 5 °C et 40 °C, une humidité relative de 20 à 80 % sans condensation et une pression atmosphérique de 700 à 1 060 hPa. Consultez également les informations techniques ci-dessous. Le symbole le plus à gauche indique l'état de fonctionnement.



Nettoyage et désinfection

Après chaque utilisation:

Nettoyez les accoudoirs et les poignées du déambulateur. Essuyez-les avec une solution savonneuse douce/un désinfectant de surface. Le produit n'est pas résistant à la corrosion.

Une fois par semaine et éventuellement plus souvent, selon la fréquence d'utilisation :

si nécessaire, nettoyez l'ensemble du déambulateur avec un chiffon imbibé d'eau tiède ou d'une solution savonneuse et vérifiez que les roulettes sont exemptes de saleté et de cheveux. Les composants électroniques (batterie, boîtier de commande, commande manuelle, actionneurs, câbles) doivent uniquement être nettoyés avec un chiffon humide. Pour éviter de retirer la graisse des tiges de piston, les actionneurs doivent être rétractés à la position minimale de leur course et ne pas supporter de charge avant le nettoyage. Veillez à bien sécher le dispositif après le nettoyage.

Si une désinfection est nécessaire:

une solution à 70 % d'éthanol, 45 % d'isopropanol ou similaire doit être utilisée.

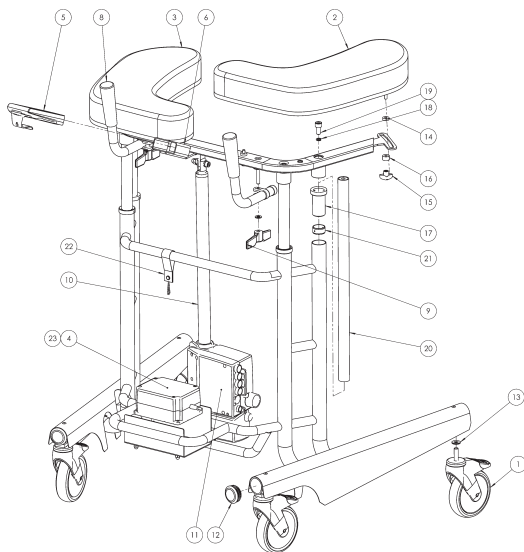
Ne nettoyez pas le dispositif à la vapeur en raison du risque de corrosion.

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux. Veuillez utiliser des coussins en PU pour le déambulateur afin d'éviter les risques d'infections au maximum (accessoire numéro 57-361-L et 57-361-R)

Recyclage/Élimination

Lorsque le produit n'est plus utilisable, il doit être recyclé conformément à la législation et à la réglementation du pays concerné. Toutes les pièces électriques, y compris les batteries, doivent être retirées et recyclées en tant que composants électriques. Adressez-vous à votre station de recyclage locale pour obtenir de plus amples informations sur la façon dont les différents matériaux du produit (métaux, plastiques, électronique) doivent être recyclés. Les batteries usagées peuvent également être retournées à Direct Healthcare Group ou à un distributeur Direct Healthcare Group afin d'être recyclées.

Pièces



N°	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	N°	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	57-049	Roue avec frein 125 mm	11	57-000-1	Boîtier de commande Linak LA31
1*	56-360	Roue sans frein 125 mm	12	57-925	Couvercle de butée 39 mm noir
1*	56-357	Roue sans frein 100 mm	13	57-848	Rondelle Nordlock 10,7 x 21 x 2,5
1*	57-319	Roue avec frein 100 mm	14	57-792	Coussinet pour rondelle
1*	56-387	Roue avec frein 75 mm	15	57-919	Poignée de bouton en étoile
1*	57-051	Roue sans frein 75 mm	16	57-918	Rondelle 6,5 x 15 x 10
2	57-306	Coussin pour accoudoir gauche	17	57-310	Douille de cadre intermédiaire
2*	57-328	Coussin pour accoudoir gauche	18	57-803	Rondelle de verrouillage M10 6,1 x 11,8 x 1,6
3	57-305	Coussin pour accoudoir droit	19	57-802	Vis MC6S M10 x 20
3*	57-327	Coussin pour accoudoir droit	20	57-456	Tuyau intérieur télescopique Tube 530 mm
4	57-001-1	Batterie Linak BA18	21	57-421	Tuyau intérieur télescopique Douille
5	57-002-1	Commande manuelle Linak HB40-LA31	22	56-308	Porte-câble
6	57-041-1	Support pour commande manuelle Bure XL	23	57-009-1	Câble d'alimentation LA31
7	57-806	Rondelle 8,4 x 16 x 1,5	-	58-306	Peinture de retouche Bure, gris foncé RAL 7021
8	56-353	Poignée Bure compl.	-	56-305	Peinture de retouche Bure, Argent 8
9	57-917	Poignée avec écrou à oreilles	-	56-339-*	Alternatives au kit de frein
10	57-004-02	Actionneur Linak LA31			

5. Étiquette du produit

Bure XL
System**RoMedic**

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm



LOT 2022-03-R



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

L'IUD (identification unique du dispositif) se trouve dans le texte lisible par l'homme du code-barres.

Elle comporte:

(01) Code EAN

(11) Date de fabrication. La date est indiquée au format AAMMJJ A = Année, M = Mois et J = Date.

(21) Numéro de série affiché sous la forme d'un code à cinq chiffres.






















Étiquette du produit

5. Spécifications techniques

Boîtier de commande	Linak, tension 230 V/24 V, max. 1,5 A, IPX6, Classe II (double isolation)
Batteries	Linak, 24 V/1,2 Ah régulé par soupape, scellé, accumulateur au plomb (batteries de type gel,) IPX5, longueur du câble : 200 mm
Chargeur	Max. 400 mA
Moteur	Linak, CC 24 V, 4,3 A, IP X6. Temps de fonctionnement : 5 % en fonctionnement continu pendant une durée maximale de 1 minute, Poussée : 2 000 N. Course : 400 mm +/-2 mm
Commande manuelle	Longueur du câble enroulé : 600 mm, IPX5
Classe IP	IPX5
Matière	Acier
Roulettes	125/100/75 mm
Poids	33 kg
Durée de vie prévue	8 ans
Poids maximum du/de la patient(e)	240 kg/529 lbs
Environnement de fonctionnement	Plage de température située entre 5 °C et 40 °C, humidité relative de 20 à 80 %, sans condensation, et pression atmosphérique de 700 à 1 060 hPa.
Environnement de stockage et transport	Plage de température située entre 5 °C et 50 °C, humidité relative de 20 à 80 %, sans condensation, et pression atmosphérique de 700 à 1 060 hPa.
Hauteur	modèle de roues de 125 mm : minimum 910 mm et maximum 1310 mm modèle de roues de 100 mm : minimum 890 mm et maximum 1290 mm modèle de roues de 75 mm : minimum 860 mm et maximum 1260 mm
Longueur	840 mm
Largeur	890 mm
Largeur de braquage	Roues de 125 mm : 1 217 mm, roues de 100 mm : 1 194 mm, roues de 75 mm : 1 186 mm
Matériaux en contact avec la peau humaine	Matériaux auxquels l'utilisateur et l'opérateur/le soignant sont exposés lors de l'utilisation prolongée du produit : Poroflex (coussins en cuir synthétique) P ^x Polyuréthane (sur coussins PU) P Dryflex (poignées) P PA6 + 20 % GF (levier de frein) P Commande manuelle C ^x
Pièces accessoires :	Accoudoir P Poignées P Genouillère P Support repose-pieds P Colliers de support repose-pieds C Boutons de réglage des poignées C Commande manuelle et son support. C Poignées pour régler la largeur des accoudoirs. C Commande manuelle C Chargeur C Câble du chargeur C

^x P - patient, ^x C - caregiver

7. Tableau des pictogrammes

	Ce produit est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux 2017/745		Inspection visuelle
	Dispositif médical		Lire le manuel
	Attention		Code du produit
	Fabricant légal Direct Healthcare Group Sweden AB		Code du lot
	Pièces appliquées de type BF, selon le degré de protection contre les électrocutions		Le dispositif est destiné à une utilisation en intérieur
	Symbole WEEE Ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères		Équipement de catégorie II
	Cycle de service : 1 min en mode actif (MARCHE). 19 min en mode repos (ARRÊT).		Poids maximum du/de la patient(e)
	Hauteur du déambulateur		Largeur du déambulateur
	Ne marchez pas sur le dispositif		Reportez-vous au mode d'emploi
		Poids (masse) du dispositif, poids maximum du/de la patient(e) et poids total. Tous en kg.	

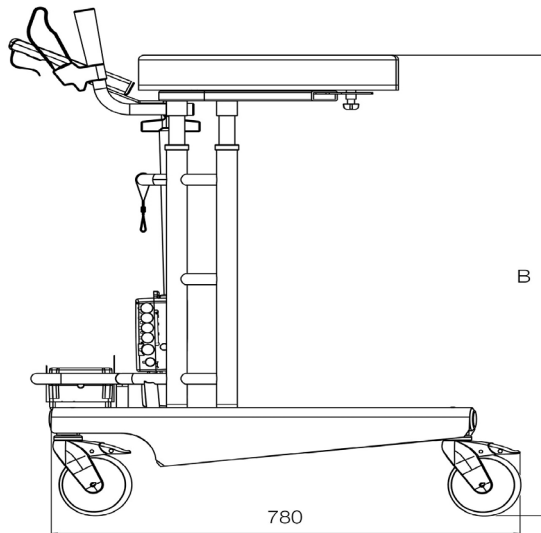
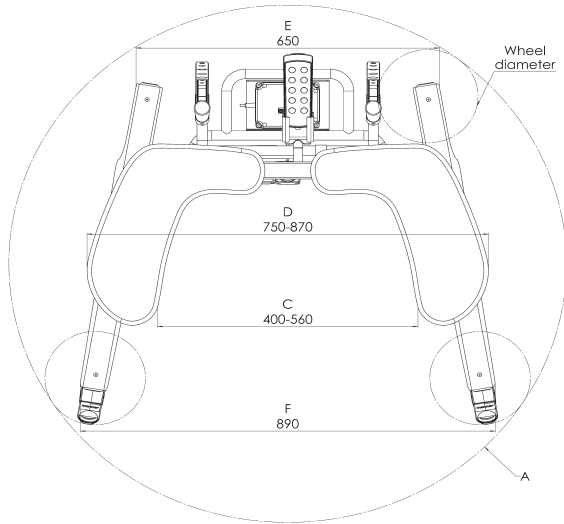
8. Comment signaler un incident grave

Tout incident grave impliquant le dispositif doit être signalé au fabricant et à la ou à une autre autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur et/ou le/la patient(e) est établi(e).

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Dimensions



	A : Largeur de braquage	B : Accoudoir hauteur	C : Dimension interne des accoudoirs	D : Dimension externe des accoudoirs
75 mm	1 186	859-1 259	400-560	750-870
100 mm	1 194	887-1 287		
125 mm	1 217	910-1 310		

Bure XL è stato progettato per i pazienti più pesanti e robusti ed è pertanto più spazioso e potente. Dato che l'assistenza e la cura di pazienti più pesanti richiedono interventi di maggior potenza, Bure XL è sempre provvisto di serie di comandi elettrici.

1. Uso previsto

Deambulatori da interni, supporti assistivi portatili e trasferibili, i quali, unitamente ad accessori omologati, sono concepiti per il passaggio dalla posizione seduta a quella eretta e per la riabilitazione deambulatoria. I deambulatori sono destinati a persone con forza muscolare ridotta che devono essere in grado di assumere la posizione eretta ed eseguire movimenti semplici con gli arti inferiori. I deambulatori devono essere utilizzati per sostenersi durante la deambulazione e il mantenimento della posizione eretta nel corso delle prime fasi della rieducazione motoria. I deambulatori e gli accessori sono destinati esclusivamente all'uso in interni.

Bure XL e i relativi accessori sono destinati all'uso nell'ambito di strutture ospedaliere professionali e di assistenza sanitaria domiciliare. In contesti di assistenza sanitaria domiciliare Bure XL è destinato a spazi aperti, non potendo transitare attraverso porte di dimensioni regolari.



2. Controindicazioni, precauzioni, avvertenze

Controindicazioni

- Il dispositivo non deve essere utilizzato da pazienti dal peso superiore a quello massimo riportato sulla targhetta apposta sul dispositivo stesso.

Precauzioni

- Verificare che il dispositivo sia usato su una superficie piana.
- Verificare che il dispositivo sia correttamente assemblato precedentemente al primo utilizzo.
- Verificare il dispositivo dopo ogni chiusura e dopo ogni trasporto.
- Verificare i movimenti di regolazione dell'altezza e ispezionare l'intera dotazione di attuatori.
- Azionare i freni ogniqualvolta il dispositivo non sia in uso.
- Verificare il funzionamento dei freni prima dell'uso.
- Ispezionare il dispositivo con cadenza regolare per individuare eventuali danni. In caso di eventuali segni di danni visibili contattare il Servizio assistenza clienti di Direct Healthcare Group.
- Verificare prima di ogni utilizzo che il controllo manuale non mostri segni di usura.
- Verificare che gli indicatori del controllo manuale combacino con le funzioni di sollevamento.
- Prima di utilizzare il dispositivo verificare lo stato della batteria.
- La garanzia rimane in vigore esclusivamente nel caso in cui riparazioni o modifiche siano effettuate da personale munito di autorizzazione Direct Healthcare.
- Accertarsi che non siano presenti ostacoli o persone sul tragitto del dispositivo in fase di movimento.
- Maneggiare con cura le batterie. Evitare che cadano.
- Utilizzare esclusivamente batterie e cavi che siano concepiti per l'utilizzo con il dispositivo, così come illustrato dal produttore.
- Verificare che i potenziali accessori siano debitamente collegati al dispositivo prima dell'uso.
- Durante gli spostamenti con il dispositivo è raccomandata una bassa velocità.
- Durante l'attraversamento di soglie o porte aver cura di non sospingere il dispositivo a una velocità eccessiva o esercitando troppa forza. In prossimità della soglia, ridurre la velocità e comunicare al paziente il sopraggiungere della stessa.

- Prestare attenzione alle parti in movimento durante l'utilizzo.
- Effettuare una valutazione di rischio per il paziente prima di utilizzare il deambulatore, così da verificarne la capacità di stare eretto e di eseguire movimenti semplici.
- Non utilizzare Bure XL per attraversare porte dal passaggio inferiore ai 92 cm.

Avvertenze

- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o adulti di altezza pari o inferiore a 146 cm.
- L'assistente sanitario deve essere in grado di leggere e comprendere il manuale/le istruzioni per l'uso del prodotto.
- Assistenti sanitari: Non utilizzare mai il dispositivo se privi di adeguata formazione riguardo al suo utilizzo e quello dei suoi accessori.
- Staff di manutenzione/assistenza: Non eseguire mai manutenzione o interventi sul dispositivo se privi di adeguata formazione riguardo al suo utilizzo e a quello dei suoi accessori.
- È importante utilizzare esclusivamente accessori omologati per evitare il distacco indesiderato di componenti e la conseguente caduta e il rischio di lesioni per il paziente.
- Manovrare il dispositivo con cura e attenzione durante lo spostamento.
- Eseguire la manutenzione/assistenza del dispositivo in conformità con le istruzioni presenti nel manuale di istruzioni per l'uso (IFU) almeno una volta ogni 12 mesi.
- Non eseguire interventi di riparazione su alcuna parte del dispositivo mentre esso è in uso.
- Gli accessori devono essere correttamente montati e collaudati in base alle necessità e alle abilità funzionali del paziente.
- Particolare attenzione deve essere adottata durante l'utilizzo di fonti di alimentazione elettrica ad alta potenza, come nel caso di diatermia o simili, in maniera tale che i cavi preposti alla terapia non siano posizionati sopra o nelle vicinanze del dispositivo. In caso di dubbi consultare un rappresentante di Direct Healthcare Group.
- Per il sollevamento del dispositivo, utilizzare esclusivamente le maniglie preposte. Per sollevare il dispositivo sono necessarie almeno due persone.
- Non lasciare solo il paziente durante l'utilizzo del dispositivo.
- Il dispositivo non può essere utilizzato in maniera autonoma dal paziente.
- Non spostare mai il dispositivo tirando il suo attuatore.
- Il dispositivo non deve essere immerso in acqua.
- Il dispositivo non deve essere pulito tramite vapore.
- Il dispositivo non deve essere conservato o lasciato in ambiente umido o bagnato.
- Il dispositivo non deve essere ricaricato in un ambiente umido.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato all'aperto, ma esclusivamente in spazi interni
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, l'apparecchiatura deve essere collegata esclusivamente a fonti di alimentazione dotate di messa a terra.
- Non è consentita alcuna modifica alla presente apparecchiatura
- Non modificare la presente apparecchiatura senza l'autorizzazione del produttore
- Nel caso in cui subisca modifiche, devono essere eseguiti adeguata verifica e collaudo al fine di garantire una ripresa in sicurezza dell'utilizzo.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è in stato di carica.
- Non utilizzare il dispositivo se uno dei suoi cavi presenta segni di usura o rottura.
- Non collocare il dispositivo sotto la luce solare diretta dato che può surriscaldarsi.



Leggere sempre il manuale utente

Accertarsi sempre di disporre della corretta versione del manuale. La versione più recente di ogni manuale è disponibile per il download sul nostro sito web: www.directhealthcaregroup.com.

Precedentemente al primo utilizzo:

- Ispezionare l'imballaggio per rilevare eventuali danni.
- Verificare di aver ricevuto il prodotto corretto.
- Verificare che il dispositivo sia esente da danni.
- Verificare che tutte le parti/i componenti siano inclusi nell'imballaggio.
- Verificare che tutti gli accessori approvati siano inclusi nell'imballaggio.
- Verificare che il documento di certificazione della qualità sia presente nell'imballaggio. Conservare tale documento per futuri contatti con il produttore.
- Accertarsi che il dispositivo sia correttamente assemblato.
- Verificare la funzione di sollevamento e quella di regolazione del telaio inferiore.
- Verificare che sia possibile muovere il dispositivo in tutte le direzioni.

3. Utilizzo del deambulatore Bure

Posizione eretta e riabilitazione deambulatoria

1. Chiedere all'utilizzatore di sedersi sul bordo del letto o della sedia. Far uscire il piano d'appoggio del deambulatore e posizionarlo davanti al paziente. Innestare i freni sulle ruote.
2. Chiedere al paziente di collocare le braccia sui braccioli. Se necessario, chiedere al paziente di protendersi in avanti sulla superficie di seduta in modo che possa raggiungere le maniglie.
3. Chiedere al paziente di piegarsi in avanti. Per cominciare a sollevare il piano d'appoggio del deambulatore, premere il tasto UP sul dispositivo di controllo. Sollevare il piano d'appoggio all'altezza desiderata.
4. Sbloccare i freni. Regolare l'altezza del piano d'appoggio del deambulatore nella posizione desiderata.
5. Assistere il paziente durante la riabilitazione deambulatoria.

Sollevamento/Abbassamento del telaio

Regolare l'altezza con l'ausilio delle frecce direzionali UP e DOWN sul comando manuale.



Regolazione delle maniglie

Per portare le maniglie nella posizione desiderata: allentare la vite, regolare la maniglia, serrare la vite.



Regolazione a destra e a sinistra dei braccioli

Per offrire il sostegno ideale, i braccioli possono essere regolati lateralmente in entrambe le direzioni: allentare la vite, regolare il bracciolo, serrare la vite.



Blocco/Sblocco delle rotelle

Il dispositivo è dotato di rotelle bloccabili / frenanti. Bloccare le rotelle premendo con il piede verso il basso il freno a pedale verde. Per sbloccare, premere con il piede la parte verde sporgente.



Caricamento della batteria

- La ricarica del dispositivo deve avvenire quando non è in uso
- La ricarica si avvia automaticamente quando si innesta la spina dell'alimentazione in una presa a muro da 230 V. Una volta collegata la spina, sulla centralina di controllo si accenderà l'indicatore luminoso verde.

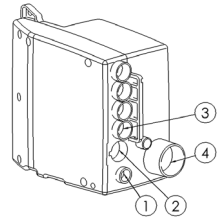
Centralina di controllo

Cablaggio:

L'apertura della centralina di controllo può essere sbloccata con un gommino per pollice.

1. Uscita batteria.
2. Connettore controllo manuale.
3. Connettore per l'attuatore di sollevamento / abbassamento.
4. Connettore per il cavo di alimentazione elettrica.

(NOTA: I cavi elettrici devono sempre essere collegati alla centralina di controllo perché la classificazione IP abbia validità.)



Risoluzione dei problemi

In caso non sia possibile attivare la funzione di sollevamento o regolazione della larghezza base, verificare che:

- Tutti i cavi siano collegati in modo corretto e saldo. Scollegare e ricollegare nuovamente in modo saldo.
- La ricarica della batteria non sia in corso.
- La batteria sia carica.

Nel caso in cui il contattare il proprio distributore.

In caso il dispositivo emetta rumori anomali:

- Cercare di individuare la sorgente del rumore. Non utilizzare il dispositivo e contattare il proprio distributore.

Accessori

N. Art.	Descrizione
56-334	Sostegno per erogazione flebo
56-336-4	Sostegno per ossigeno
56-337	Supporto laterale, regolabile
56-338	Asta per erogazione flebo con attacco
56-389	Cestino morbido con attacco
56-339-1-0	Freno manuale per XL
56-339-1-1	Kit freno a mano/freno a una mano

4. Manutenzione

Il dispositivo deve essere sottoposto a ispezione almeno una volta l'anno. L'ispezione deve essere eseguita da personale autorizzato e in conformità con le istruzioni di Direct Healthcare Group.

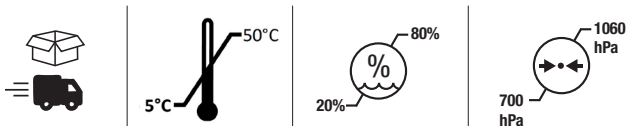
Riparazioni e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e utilizzando parti di ricambio originali.

Verificare che	Azione da eseguire in caso di rilevamento problema
<p>Generale Il deambulatore sembri stabile/esente da alcun movimento Il deambulatore non cigoli durante le manovre. Il deambulatore sia dritto e che tutte le rotelle siano a contatto con il suolo. Il deambulatore non sia sporco.</p>	<p>Pulire con una soluzione saponata tiepida o un agente detergente a base alcolica (non utilizzare prodotti derivati del petrolio).</p>
<p>Braccioli I braccioli siano intatti e puliti. La mobilità dei braccioli sia efficace.</p>	<p>Pulire; sostituire in caso di danno. Sostituire la manopola di blocco.</p>
<p>Maniglia I punti di presa non siano danneggiati/sporchi. La regolazione della maniglia sia efficace.</p>	<p>Pulire con una soluzione saponata tiepida (non utilizzare prodotti derivati del petrolio). Sostituire l'impugnatura della maniglia. Inserire le viti/piastre di blocco come richiesto.</p>
<p>Parti elettroniche Verificare che il cavo di carica sia collegato alla centralina di controllo. Verificare che il controllo manuale sia collegato alla centralina di controllo. Verificare che la batteria, gli attuatori e la centralina di controllo non siano allentati.</p>	<p>In caso sia necessaria la sostituzione di un componente, fare riferimento al diagramma di cablaggio nella sezione dedicata al cablaggio della centralina di controllo. Inserire un nuovo cavo di carica; quest'ultimo deve essere sempre collegato alla centralina di controllo. Collegare o inserire un nuovo controllo manuale come richiesto. Stringere; sostituire con nuovi fermi come richiesto.</p>
<p>Regolazione altezza Sollevamento e abbassamento siano operativi. Il deambulatore risulti stabile alle massime impostazioni. Non ci sia movimento tra il telaio verticale e quello inferiore. La regolazione dell'altezza delle staffe sia bloccata. L'attuatore elettrico inserito deve essere esente da movimento. La regolazione dell'altezza tramite controllo manuale sia efficace. L'attuatore elettrico deve operare in maniera omogenea a una velocità costante.</p>	<p>Installare delle nuove boccole di guida (nel telaio) o dei nuovi terminali di chiusura (nei tubi cromati) come richiesto. Stringere tutti i bulloni di blocco. Riposizionare i morsetti. Serrare l'innesto interessato; sostituire bulloni/dadi di blocco come necessario. Verificare che la batteria/il controllo manuale/l'attuatore siano collegati in conformità con la sezione dedicata al cablaggio della centralina di controllo. Sostituire la batteria. L'elenco dei componenti illustra il progetto e quali elementi di fissaggio verificare.</p>
<p>Parti del telaio Non siano presenti danni meccanici. Non siano presenti graffi. Siano inseriti i terminali di chiusura/telaio inferiore.</p>	<p>In caso di danno meccanico, contattare il servizio di assistenza clienti DHG. Aggiustare come necessario. Installare nuovi terminali di chiusura.</p>
<p>Rotelle/Freni Le rotelle scorrano agevolmente/il battistrada non sia danneggiato. Le rotelle siano saldamente fissate al telaio inferiore. I freni delle rotelle si azionino efficacemente su ognuna di esse. Il freno manuale sia operativo.</p>	<p>Pulire o sostituire le rotelle. AVVERTENZA! Le rotelle sono sempre fissate al telaio inferiore tramite frenafletti o controdadi. Le rotelle sono a chiusura ermetica, pertanto se ne sconsiglia lo smontaggio; piuttosto, sostituire l'intero blocco rotella. Serrare il dado della rotella e inserire il controdado o i frenafletti (in base al modello). Sostituire il blocco rotella. Regolare il freno o installare nuove rotelle.</p>

Il cavo di alimentazione può essere sostituito esclusivamente da personale di assistenza DHG o da tecnici qualificati istruiti da DHG. DHG può fornire su richiesta le informazioni tecniche necessarie per eseguire manutenzione e riparazioni del dispositivo.

Conservazione e trasporto

Il deambulatore deve essere trasportato e conservato a un intervallo di temperatura compreso tra 5 °C e 50 °C e a un livello di umidità normale, compreso tra il 20% e l'80%, e in assenza di condensa. La pressione atmosferica deve essere compresa tra 700 e 1060 hPa. Il primo simbolo a sinistra indica la conservazione e il trasporto. Lasciare che il deambulatore raggiunga la temperatura ambiente prima di caricare le batterie o di utilizzarlo. Il deambulatore deve essere conservato in ambiente non esposto a polvere o in maniera tale che la batteria o il pistone a gas siano al riparo dalla luce solare diretta.



Funzionamento

Le condizioni di funzionamento devono rispettare una temperatura compresa tra 5 °C e 40 °C, con umidità relativa compresa tra il 20% e l'80% e in assenza di condensa, e una pressione atmosferica compresa tra 700 e 1060 hPa. Fare inoltre riferimento alle specifiche tecniche a seguire. Il simbolo più a sinistra indica le condizioni di funzionamento.



Pulizia e sanificazione

Dopo ogni utilizzo:

Pulire i bracciali e le maniglie del deambulatore. Detergere con una soluzione saponata delicata/un disinfettante per superfici. Il prodotto non è a prova di corrosione.

A cadenza settimanale e con maggiore frequenza in base all'utilizzo:

Se necessario, pulire l'intero deambulatore con un panno inumidito di acqua calda o una soluzione saponata e verificare che le rotelle siano prive di sporcizia e capelli. I componenti elettronici (batteria, centralina di controllo, attuatori, cavi) devono essere puliti esclusivamente con un panno umido. Per evitare lo sgrassaggio delle aste dei pistoni, prima della pulizia, gli attuatori devono essere ritratti in posizione di corsa minima e senza carico. Accertarsi che il dispositivo sia completamente asciutto dopo la pulizia.

In caso sia necessaria la sanificazione:

deve essere usata una soluzione al 70% etanolo o 45% isopropanolo o simili.

Non pulire con vapore a causa del rischio di corrosione.

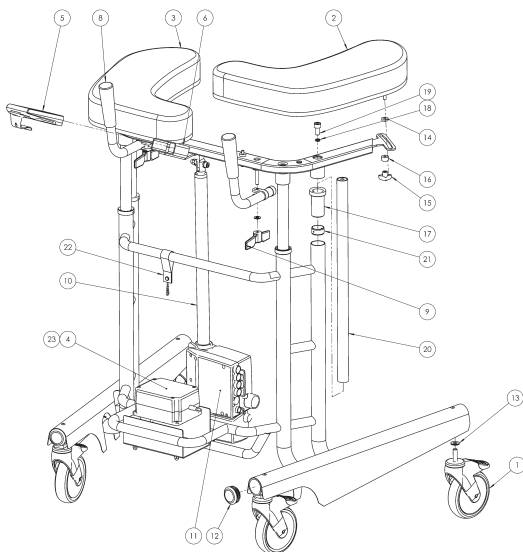
Non utilizzare detergenti contenenti fenolo o cloro, dato che ciò può danneggiare i materiali.

In ambienti ad alto rischio di infezione, utilizzare il deambulatore con i cuscinetti in poliuretano (Accessorio numero 57-361-L e 57-361-R)

Riciclaggio/Smaltimento

Quando il prodotto non è più in condizioni idonee all'utilizzo deve essere riciclato in conformità con la legislazione e le normative del Paese interessato. Tutte le parti elettriche, batterie incluse, devono essere rimosse e riciclate in quanto componenti elettrici. Rivolgersi al centro di riciclo locale per ricevere maggiori informazioni su come riciclare i vari materiali che compongono il prodotto: metalli, plastica, parti elettriche. Le batterie esauste possono essere anche rispediti per il riciclaggio a Direct Healthcare Group o a un suo distributore.

Componenti




N.	COMPONENTE N.	DESCRIZIONE	N.	COMPONENTE N.	DESCRIZIONE
1	57-049	Ruota con freno 125 mm	11	57-000-1	Centralina di controllo Linak LA31
1*	56-360	Ruota senza freno 125 mm	12	57-925	Protezione terminale 39 mm nera
1*	56-357	Ruota senza freno 100 mm	13	57-848	Rondella Nordlock 10,7x21x2,5
1*	57-319	Ruota con freno 100 mm	14	57-792	Rondella cuscino
1*	56-387	Ruota con freno 75 mm	15	57-919	Manopola a stella maniglia
1*	57-051	Ruota senza freno 75 mm	16	57-918	Rondella 6,5x15x10
2	57-306	Cuscino bracciolo sinistro	17	57-310	Boccola telaio intermedio
2*	57-328	Cuscino bracciolo sinistro	18	57-803	Rondella di bloccaggio M10 6,1x11,8x1,6
3	57-305	Cuscino bracciolo destro	19	57-802	Vite MC6S M10x20
3*	57-327	Cuscino bracciolo destro	20	57-456	Tubo interno telescopico 530 mm
4	57-001-1	Batteria Linak BA18	21	57-421	Boccola tubo interno telescopico
5	57-002-1	Controllo manuale Linak HB40-LA31	22	56-308	Porta cavo
6	57-041-1	Supporto controllo manuale Bure XL	23	57-009-1	Cavo di alimentazione LA31
7	57-806	Rondella 8,4x16x1,5	-	58-306	Vernice di ritocco Bure, grigio scuro RAL 7021
8	56-353	Maniglia supplementare Bure	-	56-305	Vernice di ritocco Bure, Argento 8
9	57-917	Dado alettato maniglia	-	56-339-*	Kit freno alternativi
10	57-004-02	Attuatore Linak LA31			

5. Etichetta prodotto


Bure XL
System**RoMedic**[®]


REF 56-315




(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5
I In: Max 1,5 Amp



 **240 kg / 529 lbs**





 **890 mm**

 **910-1310 mm**

MD CE

LOT 2022-03-R



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

L'UDI (Identificazione unica del dispositivo) può essere trovata nel codice a barre in chiaro.

Esso contiene:

(01) Codice EAN

(11) Data di produzione. La data è nel formato AAMMGG A = Anno, M = Mese e G = Giorno.

(21) Il Numero di serie è indicato come codice di cinque cifre.






















Etichetta
prodotto

6. Specifiche tecniche

Centralina di controllo	Linak, tensione 230 V/24 V, Max 1,5 A, IPX6, Classe II (Doppio isolamento)
Batterie	Linak, 24 V/1,2 Ah regolata tramite valvola, sigillata, accumulatore al piombo (batterie al gel,) IPX5, lunghezza cavo 200 mm
Caricabatterie	Max. 400 mA
Motore	Linak, CC 24 V, 4,3 A, IP X6. Tempo operativo 5% alla massima potenza continua di 1 minuto, capacità di spinta: 2000 N. Corsa 400 mm +/-2 mm
Controllo manuale	Lunghezza cavo spiralato 600 mm, IPX5
Classe IP	IPX5
Materiale	Acciaio
Rotelle	125/100/75 mm
Peso	33 kg
Ciclo di vita previsto	8 anni
Peso massimo paziente	240 kg / 529 lbs
Ambiente operativo	5 °C e 40 °C, con umidità relativa compresa tra il 20% e l'80% e in assenza di condensa, e una pressione atmosferica compresa tra 700 e 1060 hPa.
Ambiente di immagazzinamento e trasporto	5 °C e 50 °C, con umidità relativa compresa tra il 20% e l'80% e in assenza di condensa, e una pressione atmosferica compresa tra 700 e 1060 hPa.
Altezza	125 mm modello a ruote minimo 910 mm e massimo 1310 mm 100 mm modello a ruote minimo 890 mm e massimo 1290 mm 75 mm modello a ruote minimo 860 mm e massimo 1260 mm
Lunghezza	840 mm
Larghezza	890 mm
Ampiezza di virata	Ruote 125 mm: 1.217 mm, Ruote 100 mm: 1.194 mm, Ruote 75 mm: 1.186 mm
Materiali in contatto con la pelle di pazienti/utenti	Materiali ai quali i pazienti e gli utenti/assistenti sanitari sono esposti durante l'uso del prodotto per un tempo prolungato: Poroflex (cuscini in pelle sintetica) P ^x Poliuretano (sui cuscini in PU) P Dryflex (maniglie) P PA6 + 20% GF (leva del freno) P Controllo manuale C ^x
Parti applicate:	Bracciolo P Maniglie P Ginocchiera P Poggiapiedi P Morsetti poggiapiedi C Manopole regolazione maniglie C Controllo manuale e suo alloggiamento. C Maniglie di regolazione larghezza braccioli. C Controllo manuale C Caricabatterie C Caricabatterie cavo C

^x P - paziente, ^x C - Assistente sanitario

7. Tabella dei simboli

	Il presente prodotto è conforme ai requisiti previsti dal Regolamento Dispositivi Medici 2017/745		Ispezione visiva
	Dispositivo medico		Leggere il manuale
	Attenzione		Codice prodotto
	Produttore legale Direct Healthcare Group Sweden AB		Codice lotto
	Componenti tipo BF conformi al grado di protezione contro le scosse elettriche		Il prodotto è destinato all'uso in interni
	Simbolo WEEE Divieto di smaltimento con rifiuti domestici		Apparecchiatura classe II
	Ciclo di lavoro utile: 1 min. in modalità attiva (ON). 19 min. in modalità di fermo (OFF).		Peso massimo paziente
	Altezza deambulatore		Larghezza deambulatore
	Non salire sopra al dispositivo		Fare riferimento al manuale (IFU di istruzioni)
		Peso (massa) del dispositivo, peso massimo del paziente, e somma totale. Totale in kg.	

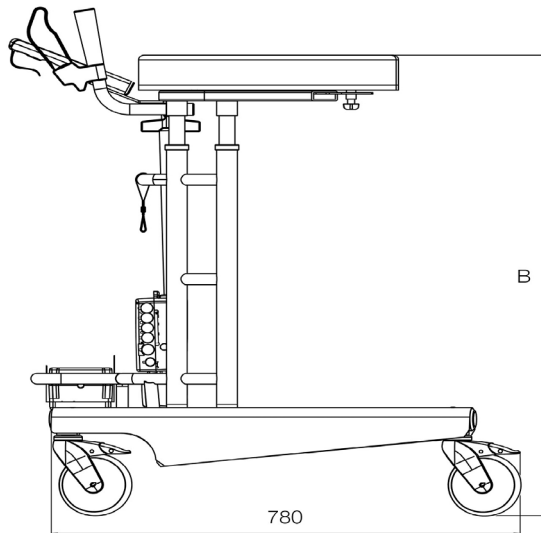
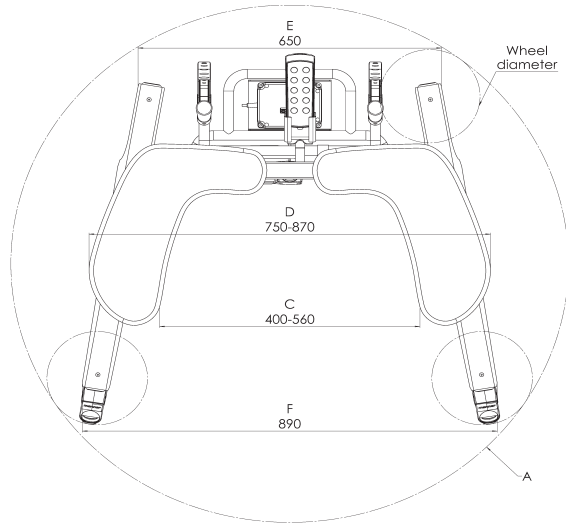
8. Come notificare un incidente di seria entità

Qualunque incidente di seria entità occorso in relazione al dispositivo deve essere notificato al produttore e all' o a qualunque altro ente competente per il paese di residenza dell'utente e/o paziente.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Dimensioni



	A: Ampiezza di virata	B: Bracciolo altezza	C: Dimensione interna bracciolo	D: Dimensione esterna bracciolo
75 mm	1.186	859-1.259	400-560	750-870
100 mm	1.194	887-1287		
125 mm	1.217	910-1310		

Bure XL está diseñado para pacientes de mayor peso y tamaño, de modo que ofrece espacio y resistencia adicionales. Teniendo en cuenta que se necesita asistencia más potente para el cuidado y atención de pacientes de mayor peso, Bure XL se suministra con accionamiento eléctrico.

1. Uso previsto

Los andadores son dispositivos de ayuda transportables y móviles para uso en interiores que, junto con otros accesorios aprobados, están pensados para pasar de posiciones sentadas a posiciones de pie y para el entrenamiento locomotor para caminar. Son dispositivos para personas con fuerza muscular reducida que deben poder mantenerse de pie y realizar movimientos de piernas simples. Los andadores están pensados para inclinarse en ellos y mantenerse en pie en fases tempranas de entrenamiento para la movilización. Estos dispositivos y sus accesorios están concebidos para uso exclusivo en interiores.

Bure XL y sus accesorios están previstos para usarse dentro de un centro sanitario profesional o en un entorno sanitario casero. En un entorno sanitario casero, Bure XL está previsto para zonas abiertas, ya que no puede atravesar las puertas normales.



2. Contraindicaciones, precauciones, advertencias

Contraindicaciones

- Este dispositivo no debe ser utilizado por pacientes que superen el peso máximo indicado en la etiqueta.

Precauciones

- Compruebe que el dispositivo se utilice en una superficie plana.
- Compruebe que el dispositivo esté bien montado antes de utilizarlo por primera vez.
- Compruebe el dispositivo después de desplegarlo al transportarlo.
- Compruebe el ajuste de altura, así como los rangos completos y los activadores.
- Ponga los frenos cuando no se utilice el dispositivo.
- Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de usarlo.
- Revise el dispositivo con regularidad para identificar cualquier indicio de daños. Si observa cualquier indicio de daños, contacte con el servicio de atención al cliente de Direct Healthcare Group.
- Compruebe que el mando no presente indicios de desgaste antes de cada uso.
- Compruebe que las señalizaciones del mando sean conforme a las funciones de alzamiento.
- Compruebe el estado de la batería antes de usar el dispositivo.
- La garantía solo se aplica si las modificaciones o reparaciones las realiza personal autorizado de Direct Healthcare Group.
- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo ni persona entorpeciendo el paso al moverse.
- Manipule las baterías con cuidado. No lo deje caer.
- Utilice únicamente baterías y cables diseñados para usar con el dispositivo según las indicaciones del fabricante.
- Compruebe que los posibles accesorios que pueden utilizarse estén debidamente sujetos al dispositivo antes de usarlo.
- Se recomienda moverse con el dispositivo a una velocidad moderada.
- Tenga precaución de no pasar por encima de umbrales con el dispositivo de forma brusca ni a gran velocidad. Acérquese al umbral a una velocidad moderada e indique la existencia del umbral al usuario.

- Tenga cuidado con las piezas móviles al usar el dispositivo.
- Realice una valoración de riesgos del usuario antes de utilizar el andador para asegurarse de que pueda mantenerse en pie y realizar movimientos simples.
- No use Bure XL para atravesar puertas normales que sean más estrechas de 92 cm.

Advertencias

- El dispositivo no pueden usarlo bebés, niños ni adultos con una estatura de 146 cm o inferior.
- El cuidador debe ser capaz de leer y entender el manual/instrucciones de uso del producto.
- Cuidador: Nunca utilice el dispositivo si no ha recibido formación adecuada sobre cómo usarlo, incluyendo los accesorios.
- Personal de mantenimiento/repación: Nunca realice el mantenimiento del dispositivo si no ha recibido formación adecuada sobre cómo hacerlo y cómo usarlo, incluyendo los accesorios.
- Es importante utilizar únicamente accesorios aprobados para evitar el desprendimiento no intencionado de componentes y, por consiguiente, una posible caída que podría provocar lesiones al paciente.
- Realice maniobras suaves y con cuidado al mover el dispositivo.
- Realice el mantenimiento o reparación del dispositivo por lo menos una vez cada 12 meses, siguiendo las instrucciones de uso.
- No se debe reparar ninguna pieza del dispositivo mientras esté en uso
- Los accesorios deben ajustarse de manera adecuada y probarse en función de las necesidades y la capacidad funcional del usuario.
- Debe prestar especial atención al usar fuentes eléctricas de alta potencia, tales como aparatos diatérmicos u otros aparatos similares, de modo que los cables diatérmicos no toquen ni estén cerca del dispositivo. En caso de duda, consulte con un representante de Direct Healthcare Group.
- Al levantar el dispositivo, utilice únicamente los asideros indicados. Se necesitan por lo menos dos personas para levantar el dispositivo.
- No deje al paciente desatendido cuando esté utilizando el dispositivo.
- El paciente no puede usar el dispositivo solo.
- No mueva nunca el elevador tirando del activador.
- El dispositivo no debe sumergirse en agua.
- El dispositivo no debe lavarse con vapor.
- El dispositivo no debe dejarse ni almacenarse en lugares húmedos.
- El dispositivo no debe cargarse en una sala húmeda.
- El dispositivo no debe usarse en exteriores; es solo para uso en interiores
- Para evitar riesgos de descarga eléctrica, este equipo solo debe conectarse a un enchufe protegido con toma de tierra.
- No se permite la alteración del equipo
- No altere este equipo sin la autorización expresa del fabricante
- Si altera el equipo, deberán realizarse pruebas y una revisión adecuadas para garantizar la seguridad en el uso continuado del equipo.
- No use el dispositivo mientras se esté cargando.
- No utilice el dispositivo si alguno de los cables presenta señales de desgaste o desgarros.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa, ya que podría calentarse.



Lea siempre el manual de usuario

Asegúrese siempre de contar con la versión correcta del manual. La versión más reciente de todos los manuales se puede descargar desde nuestro sitio web: www.directhealthcaregroup.com.

Antes del primer uso:

- Revise el embalaje para asegurarse de que no presenta deterioros.
- Compruebe que el producto entregado sea el correcto.
- Compruebe que el producto no presente daños.
- Compruebe que todas las piezas y componentes estén incluidos en el embalaje.
- Compruebe que todos los accesorios aprobados estén incluidos en el embalaje.
- Compruebe que el documento de aprobación de calidad del producto esté incluido en el embalaje. Conserve este documento para futuras comunicaciones con el fabricante.
- Asegúrese de que el dispositivo se haya montado correctamente.
- Compruebe la función de alzamiento y la función de ajuste del marco inferior.
- Compruebe que el dispositivo pueda moverse en todas las direcciones.

3. Uso del andador Bure

Para ponerse de pie y como entrenamiento locomotor para caminar

1. Pida al usuario que se siente en el borde de la cama o la silla. Saque la mesa del andador y colóquela delante del usuario. Bloquee los frenos de las ruedas.
2. Pida al usuario que coloque los brazos en los reposabrazos. Si fuese necesario, pida al usuario que se siente más cerca del borde de la base del asiento para que pueda alcanzar bien las empuñaduras.
3. Pídale que se incline hacia adelante. Para empezar a elevar la mesa del andador, pulse el botón UP (ARRIBA) del mando. Ajuste a la altura deseada.
4. Desbloquee los frenos. Regule la altura de la mesa a la posición deseada.
5. Ayude al usuario durante el entrenamiento locomotor para caminar.

Subida/bajada del marco

Ajuste la altura con la ayuda de las flechas UP (ARRIBA) y DOWN (ABAJO) del mando a distancia.



Ajuste de las empuñaduras

Para ajustar las empuñaduras a la posición deseada, afloje los tornillos, ajuste las empuñaduras y vuelva a apretar los tornillos.



Ajuste de los reposabrazos a derecha e izquierda

Los reposabrazos se pueden ajustar lateralmente para un soporte óptimo: afloje los tornillos, ajuste el reposabrazos y vuelva a apretar los tornillos.



Bloqueo/desbloqueo de las ruedas

El dispositivo está equipado con ruedas bloqueables/con freno. Bloquee las ruedas presionando el pedal de freno verde con el pie. Para liberar el bloqueo, presione la parte verde que sobresale con el pie.



Carga de la batería

- La batería se debe cargar cuando el dispositivo no se esté usando
- La carga se inicia automáticamente cuando se conecta el enchufe a una toma de pared de 230 V. Se encenderá una luz verde en la caja de control, una vez se haya conectado el enchufe.

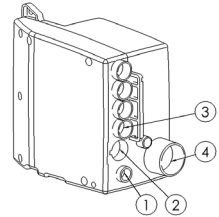
Caja de control

Conexión:

La puerta de la caja de control se puede abrir con el agarre del pulgar.

1. Conexión de la batería.
2. Conector del mando.
3. Conector para el activador up/down (arriba/abajo).
4. Conector para el cable de red.

(NOTA: El cable de red debe estar siempre conectado a la caja de control para que el grado de clasificación IP sea válido).



Resolución de problemas

Si no se puede activar la función de elevación ni el ajuste de anchura de la base, compruebe lo siguiente:

- Que todos los cables se hayan conectado de forma adecuada y segura. Saque el contacto y enchúfelo de nuevo con firmeza.
- Que la carga de la batería no esté en progreso.
- Que la batería esté cargada.

Si el dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Si el dispositivo hace ruidos inusuales:

- Intente determinar el origen del sonido. Ponga el dispositivo fuera de servicio y contacte con su distribuidor.

Accesorios

Número de artículo	Descripción
56-334	Soporte para gotero
56-336-4	Portaoxígeno
56-337	Soporte lateral, ajustable
56-338	Portagotero completo con fijación
56-389	Cesta blanda con fijación
56-339-1-0	Freno de mano para XL
56-339-1-1	Kit de freno de mano/freno de una mano

4. Mantenimiento

El dispositivo se debe someter a una inspección al menos una vez al año. La inspección debe llevarla a cabo el personal autorizado y de conformidad con las instrucciones de Direct Healthcare Group. Las reparaciones y el mantenimiento solo pueden realizarlos el personal autorizado usando piezas de repuesto originales.

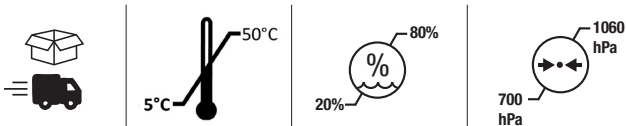
Comprobar	Acción si se detecta un problema
<p>General El andador se nota firme/no presenta movimiento El andador no traquetea al maniobrar. El andador está nivelado y todas las ruedas están en contacto con el suelo. El andador no está sucio.</p>	<p>Limpie con una solución templada y jabonosa o un limpiador a base de alcohol (productos sin petróleo).</p>
<p>Reposabrazos Los reposabrazos están limpios y en buen estado. El ensanche de los reposabrazos funciona correctamente.</p>	<p>Límpielos; sustitúyalos en caso de estar dañados. Sustituya la rosca de bloqueo.</p>
<p>Empuñaduras Las empuñaduras no están sucias/dañadas. El ajuste de las empuñaduras funciona correctamente.</p>	<p>Limpie con una solución templada y jabonosa (productos sin petróleo). Sustituya las empuñaduras. Ajuste los tornillos/placas de fijación según sea necesario.</p>
<p>Electrónica Compruebe que el cable de carga esté conectado a la caja de control. Compruebe que el mando esté conectado a la caja de control. Compruebe que la batería, los activadores y la caja de control no estén sueltos.</p>	<p>Si hay que sustituir alguna pieza, consulte el esquema de conexiones del apartado Conexión de la caja de control. Coloque un nuevo cable de carga, que deberá estar siempre conectado a la caja de control. Conecte o coloque un nuevo mando según sea necesario. Ajuste; reemplace con nuevas sujeciones según sea necesario.</p>
<p>Regulación de altura Los ajustes de subida y bajada funcionan correctamente. El andador se nota estable en los ajustes máximos. No hay movimiento entre el marco vertical y el marco inferior. Las abrazaderas de ajuste de altura se bloquean. El accesorio para el activador eléctrico no debe tener holgura. El ajuste de altura con el mando funciona correctamente. El activador eléctrico debe funcionar sin trabas y a una velocidad constante.</p>	<p>Coloque el nuevo casquillo de guía (en el marco) o los terminales (en los tubos cromados) según sea necesario. Apriete todos los pernos de fijación. Sustituya las abrazaderas. Ajuste el accesorio en cuestión; sustituya los pernos/tuercas de fijación cuando sea necesario. Compruebe que la batería/mando/activador estén conectados según se indica en el apartado de Conexión de la caja de control. Cargue la batería. La lista de piezas muestra el diseño y qué sujeciones se deben comprobar.</p>
<p>Piezas del marco No se observan daños mecánicos. No se observa ningún arañazo. Terminales/marco inferior ajustados</p>	<p>Si se observan daños mecánicos, contacte con el servicio de atención al cliente de DHG. Reajuste según sea necesario. Coloque los nuevos terminales.</p>
<p>Ruedas/frenos Las ruedas giran sin problemas/la banda de rodamiento no está dañada. Las ruedas están bien fijadas al marco inferior. Los frenos de todas las ruedas funcionan correctamente. El freno de mano funciona correctamente.</p>	<p>Limpie o sustituya las ruedas. ¡NOTA! Las ruedas siempre están fijadas al marco inferior mediante un sellador de rosca o tuercas de fijación. Las ruedas están selladas y no se recomienda desmontarlas; en vez de eso, se debe sustituir todo el conjunto de las ruedas. Apriete los pernos de las ruedas y ajuste las tuercas de fijación o utilice sellador de rosca (en función del modelo). Sustituya el conjunto de las ruedas. Ajuste el freno o ponga ruedas nuevas.</p>

El cable de alimentación solo puede sustituirlo personal de reparación de DHG o personal técnico formado por DHG.

Si lo solicita, DHG puede proporcionarle la información técnica necesaria para ayudarle con el mantenimiento y la reparación del dispositivo.

Almacenamiento y transporte

El andador se debe transportar y almacenar a una temperatura de entre 5 °C y 50 °C y con humedad normal, de entre un 20 % y un 80 % sin condensación. La presión del aire debe estar entre los 700 y los 1060 hPa. Los símbolos más a la izquierda hacen referencia al almacenamiento y transporte. Deje que el andador alcance la temperatura ambiente antes de cargar las baterías o utilizarlo. El andador no debe almacenarse de manera que esté expuesto al polvo o que la batería o el pistón del gas queden expuestos a la luz solar directa.



Funcionamiento

El ambiente operativo debe estar entre 5 °C y 40 °C, con una humedad relativa de entre el 20 % y el 80 % (sin condensación) y una presión atmosférica de entre 700 y 1060 hPa. Consulte la información técnica a continuación. Los símbolos más a la izquierda indican el estado de funcionamiento.



Limpieza y desinfección

Después de cada uso:

Limpie los reposabrazos y las empuñaduras del andador. Utilice una solución de agua y jabón neutro o un desinfectante para superficies. El producto no es resistente a la corrosión.

Semanalmente y quizá con más asiduidad en función de la frecuencia de uso:

En caso necesario, limpie todo el andador con un paño con agua caliente o una solución jabonosa y compruebe que las ruedas no presentan suciedad ni pelos. Los componentes electrónicos (batería, caja de control, mando, activadores, cables) se deben limpiar solo con un paño húmedo. Para evitar desengrasar los vástagos del pistón, los activadores se deben retraer a la carrera mínima y sin carga antes de la limpieza. Asegúrese de que el dispositivo está completamente seco después de la limpieza.

Si fuera necesario desinfectar:

Se debe usar 70 % de etanol, 45 % de isopropanol o similar.

No realice una limpieza al vapor por el riesgo de corrosión.

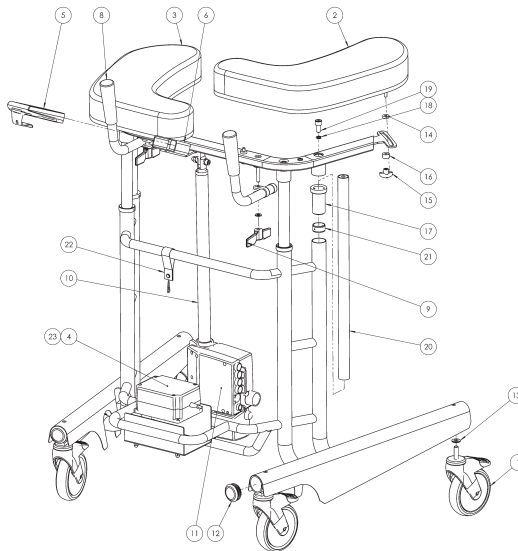
No use limpiadores que contengan fenol o cloro, ya que podrían dañar los materiales.

En entornos con alto riesgo de infección, use el andador con cojines de poliuretano (accesorio con referencia 57-361-L y 57-361-R)

Reciclaje/eliminación

Cuando el producto ya no esté en condiciones de uso, deberá reciclarse de conformidad con la legislación y las leyes del país en cuestión. Todas las piezas eléctricas, incluidas las baterías, deben retirarse y reciclarse como componentes eléctricos. Consulte a su centro de reciclaje local para obtener más información sobre el reciclaje de los distintos materiales que componen el producto (metales, plásticos, piezas electrónicas). Las baterías usadas también se pueden devolver a Direct Healthcare Group o a un distribuidor de Direct Healthcare Group para su reciclaje.

Piezas




N.º	N.º DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	N.º	N.º DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	57-049	Rueda con freno de 125 mm	11	57-000-1	Caja de control Linak LA31
1*	56-360	Rueda sin freno de 125 mm	12	57-925	Cubierta terminal de 39 mm, negra
1*	56-357	Rueda sin freno de 100 mm	13	57-848	Arandela Nordlock 10,7x21x2,5
1*	57-319	Rueda con freno de 100 mm	14	57-792	Almohadilla para arandela
1*	56-387	Rueda con freno de 75 mm	15	57-919	Empuñadura de pomo estrellado
1*	57-051	Rueda sin freno de 75 mm	16	57-918	Arandela 6,5x15x10
2	57-306	Acolchado de reposabrazos izquierdo	17	57-310	Casquillo del marco medio
2*	57-328	Acolchado de reposabrazos izquierdo	18	57-803	Arandela de bloqueo M10 6,1x11,8x1,6
3	57-305	Acolchado de reposabrazos derecho	19	57-802	Tornillo MC6S M10x20
3*	57-327	Acolchado de reposabrazos derecho	20	57-456	Tubo interior telescópico de 530 mm
4	57-001-1	Batería Linak BA18	21	57-421	Casquillo del tubo interior telescópico
5	57-002-1	Mando Linak HB40-LA31	22	56-308	Sujetacables
6	57-041-1	Soporte del mando de Bure XL	23	57-009-1	Cable de carga LA31
7	57-806	Arandela 8,4x16x1,5	-	58-306	Pintura para retoques de Bure, gris oscuro RAL 7021
8	56-353	Empuñadura Bure compl.	-	56-305	Pintura para retoques de Bure, plateado 8
9	57-917	Empuñadura con tuerca de mariposa	-	56-339-*	Alternativas del kit de frenado
10	57-004-02	Activador Linak LA31			

5. Etiqueta del producto

Bure XL
SystemRoMedic®

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5
I In: Max 1,5 Amp

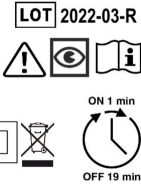
240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm

MD CE

LOT 2022-03-R



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamngatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02

El UDI (identificador único del dispositivo) se puede encontrar en texto legible para humanos en el código de barras:

Contiene.

(01) Código EAN

(11) Fecha de fabricación. La fecha está en el formato AAMMDD, siendo A = año, M = mes y D = día.

(21) Número de serie mostrado como código de cinco dígitos.






















Etiqueta del producto

5. Especificaciones técnicas

Caja de control	Linak, tensión 230 V/24 V, Máx. 1,5 A, IPX6, clase II (doble aislamiento)
Baterías	Linak, 24 V/1,2 Ah regulado por válvula, sellada, acumulador de plomo (baterías tipo gel,) IPX5, longitud de cable 200 mm
Cargador	Máx. 400 mA
Motor	Linak, CC 24 V, 4,3 A, IPX6. Tiempo de funcionamiento 5 % con un tiempo de funcionamiento continuo máximo de 1 minuto, empuje: 2000 N. Carrera 400 mm +/-2 mm
Mando	Longitud del cable en espiral 600 mm, IPX5
Clase IP	IPX5
Material	Acero
Ruedas	125/100/75 mm
Peso	33 kg
Vida útil esperada	8 años
Peso máximo del paciente	240 kg/529 lb
Entorno operativo	Entre 5 °C y 40 °C, con una humedad relativa de entre el 20 % y el 80 %, sin condensación, y una presión atmosférica de entre 700 y 1060 hPa.
Entorno de almacenamiento y transporte	Entre 5 °C y 50 °C, con una humedad relativa de entre el 20 % y el 80 %, sin condensación, y una presión atmosférica de entre 700 y 1060 hPa.
Altura	Modelo con ruedas de 125 mm mínimo 910 mm y máximo 1310 mm Modelo con ruedas de 100 mm mínimo 890 mm y máximo 1290 mm Modelo con ruedas de 75 mm mínimo 860 mm y máximo 1260 mm
Longitud	840 mm
Ancho	890 mm
Ancho de giro	Ruedas de 125 mm: 1217 mm, ruedas de 100 mm: 1194 mm, ruedas de 75 mm: 1186 mm
Materiales en contacto con la piel humana	Materiales a los que el usuario y el operario/cuidador están expuestos durante el uso del producto durante un tiempo prolongado: Poroflex (cojines de cuero sintético) P ^x Poliuretano (en cojines de PU) P Dryflex (empuñaduras) P PA6 + 20 % de fibra de vidrio (palanca de freno) P Mando C ^x
Piezas aplicadas:	Reposabrazos P Empuñaduras P Rodillera P Apoyo del reposapiés P Abrazaderas de apoyo del reposapiés C Roscas de ajuste de las empuñaduras C Mando y su soporte. C Empuñaduras para ajustar la anchura del reposabrazos. C Mando C Cargador C Cable del cargador C

^x P - paciente, ^xC - cuidador

7. Tabla de símbolos

	Este producto cumple con los requisitos establecidos por el Reglamento de productos sanitarios 2017/745		Inspección visual
	Dispositivo médico		Lea el manual
	Precaución		Código de producto
	Fabricante legal Direct Healthcare Group Sweden AB		Número de lote
	Tipo BF según el grado de protección contra descargas eléctricas		Este dispositivo está diseñado para uso en interiores
	Símbolo WEEE No puede eliminarse como basura doméstica		Equipo de Clase II
	Ciclo de operación: 1 min en modo activado (ON). 19 min en modo reposo (OFF).		Peso máximo del paciente
	Altura del andador		Anchura del andador
	No se suba al aparato		Consulte el manual de instrucciones
		Peso (masa) del producto, peso máximo del paciente y suma total. Todo en kg.	

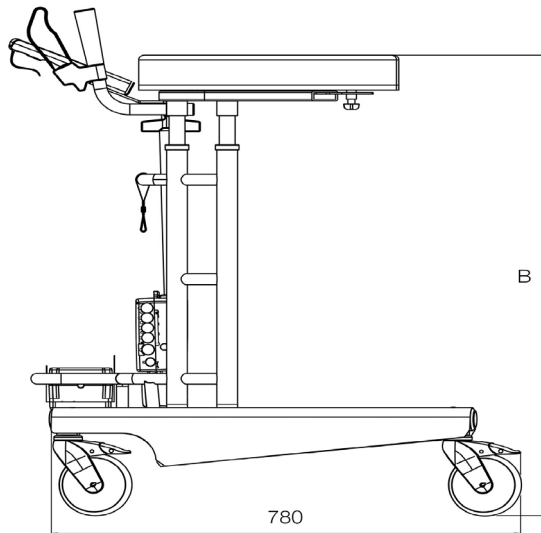
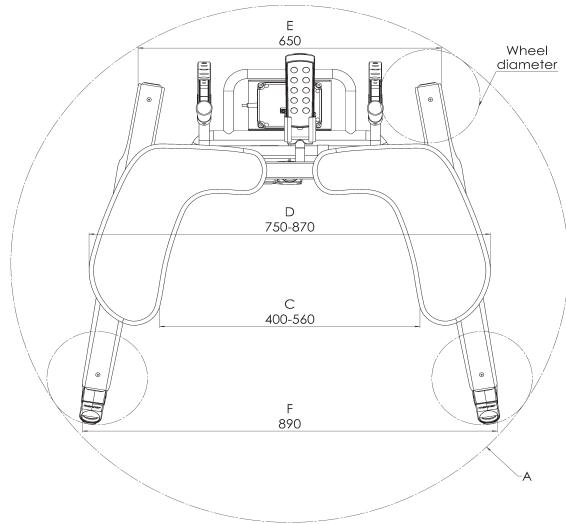
8. Cómo notificar un incidente grave

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo se debe notificar al fabricante y a la del u a otra autoridad competente del país en el que está ubicado el usuario o paciente.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Dimensiones



	A: Ancho de giro	B: Altura del reposabrazos	C: Dimensiones internas del reposabrazos	D: Dimensiones externas del reposabrazos
75 mm	1186	859-1259	400-560	750-870
100 mm	1194	887-1287		
125 mm	1217	910-1310		

Urządzenie Bure XL zostało zaprojektowane z myślą o większych i cięższych pacjentach, dlatego wyróżnia się wyższą wytrzymałością i zapewnia dodatkową przestrzeń. Opieka nad cięższymi pacjentami wymaga wzmocnionych środków, więc każde urządzenie Bure XL jest wyposażone w napęd elektryczny.

1. Przewidziane zastosowanie

Chodziki do ruchome i przenośne urządzenia pomocnicze przeznaczone do użytku w pomieszczeniach. Wraz z zatwierdzonymi akcesoriami służą do wspomagania zmiany pozycji z siedzącej do stojącej oraz do nauki chodzenia. Chodziki powinny być używane przez osoby o osłabionej sile mięśniowej, które powinny być w stanie stać i wykonywać proste ruchy nogami. Chodziki powinny być używane do podpierania się podczas chodzenia i stania we wczesnych etapach treningu mobilizacyjnego. Chodziki i akcesoria są przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach.

Bure XL oraz akcesoria są przeznaczone do użytku w profesjonalnej placówce służby zdrowia oraz środowisku domowej opieki zdrowotnej. W domowej opiece zdrowotnej Bure XL jest przeznaczony do użytku na przestrzeni otwartej, ponieważ urządzenie nie zmieści się podczas przemieszczania przez drzwi normalnych rozmiarów.



2. Przeciwwskazania, środki ostrożności, ostrzeżenia

Przeciwwskazania

- Urządzenie nie może być używane przez pacjentów o wadze przekraczającej maksymalną wagę podaną na etykiecie urządzenia.

Środki ostrożności

- Upewnić się, że urządzenie jest używane na płaskiej powierzchni.
- Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo zmontowane.
- Sprawdzać stan urządzenia po każdym złożeniu i przewożeniu.
- Sprawdzić regulację wysokości oraz skontrolować pełne zakresy siłowników.
- Aktywować hamulce, gdy urządzenie nie jest w użyciu.
- Przed użyciem sprawdzić działanie hamulców.
- Regularnie sprawdzać urządzenie w celu wykrycia wszelkich oznak uszkodzenia. Jeśli wykryte zostaną widoczne oznaki uszkodzenia, skontaktować się z działem obsługi klienta Direct Healthcare Group.
- Przed każdym użyciem sprawdzić sterownik ręczny pod kątem oznak zużycia.
- Sprawdzić, czy oznaczenia sterowania ręcznego odpowiadają funkcjom podnoszenia.
- Przed użyciem sprawdzić stan naładowania akumulatora.
- Gwarancja obowiązuje wyłącznie pod warunkiem, że naprawy lub zmiany są dokonywane przez personel upoważniony do tego przez Direct Healthcare Group.
- Upewnić się, że na drodze przemieszczającego się urządzenia nie ma żadnych przeszkód ani osób.
- Ostrożnie obchodzić się z akumulatorami. Nie upuszczać.
- Używać wyłącznie akumulatorów i przewodów przeznaczonych do danego urządzenia zgodnie z instrukcjami producenta.
- Przed użyciem sprawdzić, czy ewentualne akcesoria, które mogą być używane, są prawidłowo przymocowane do urządzenia.
- Poruszanie się z urządzeniem powinno odbywać się powoli.
- Nie przejeżdżać urządzeniem przez progi z dużą prędkością lub siłą. Zbliżyć się do progu powoli i poinformować o nim użytkownika.

- Podczas użytkowania uważać na ruchome części.
- Przed użyciem chodzika przeprowadzić ocenę ryzyka dla użytkownika, aby upewnić się, że może on stać i wykonywać proste ruchy.
- Nie należy przemieszczać Bure XL przez drzwi węższe niż 92 cm.

Ostrzeżenia

- Z urządzenia nie mogą korzystać niemowlęta, dzieci ani dorośli, którzy mierzą 146 cm wzrostu lub mniej.
- Opiekun musi być w stanie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi produktu.
- Opiekun: Nigdy nie wolno używać urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia w zakresie jego obsługi, w tym korzystania z akcesoriów.
- Personel konserwacyjny/serwisowy: Konserwacja nie może być przeprowadzana przez osoby, które , nie odbyły odpowiedniego przeszkolenia w zakresie jego obsługi i konserwacji, w tym akcesoriów.
- Używać wyłącznie zatwierdzonych akcesoriów, aby zapobiec niezamierzonemu odłączeniu się komponentów oraz upadkowi, który może spowodować obrażenia u pacjenta.
- Urządzenie przenosić ostrożnie i delikatnie.
- Konserwację/serwis urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami zawartymi w IFU (Instrukcja użytkowania), co najmniej raz na 12 miesięcy.
- Żadne części urządzenia nie mogą być serwisowane, gdy urządzenie jest w użyciu
- Akcesoria muszą być odpowiednio dopasowane i przetestowane pod kątem potrzeb i możliwości funkcjonalnych użytkownika.
- Podczas korzystania z silnych źródeł energii elektrycznej, takich jak urządzenie do diatermii, zachować szczególną ostrożność i upewnić się, że przewody takiego urządzenia nie znajdują się na chodziku ani w jego pobliżu. W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultować się z przedstawicielem Direct Healthcare Group.
- Podczas podnoszenia urządzenia korzystać wyłącznie z oznaczonych uchwytów. Urządzenie musi być podnoszone przez co najmniej dwie osoby.
- Nie pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas używania urządzenia.
- Pacjent nie może samodzielnie używać urządzenia.
- Nie poruszać podnośnikiem, ciągnąć za siłownik.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
- Urządzenia nie wolno czyścić parowo.
- Urządzenia nie wolno przechowywać ani pozostawiać w wilgotnym ani mokrym miejscu.
- Urządzenia nie wolno ładować w wilgotnym miejscu.
- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz. Jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenie może być podłączone wyłącznie do sieci zasilającej z uziemieniem ochronnym.
- Niedopuszczalne są jakiegokolwiek modyfikacje tego urządzenia
- Nie modyfikować urządzenia bez autoryzacji producenta
- W przypadku modyfikacji urządzenia przeprowadzić odpowiednie kontrole i testy, aby zapewnić dalsze bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Nie używać urządzenia podczas ładowania.
- Nie używać urządzenia, jeśli którykolwiek z przewodów nosi ślady zużycia.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ może się nagrzać.



Przeczytać instrukcję

Upewnić się, że wersja instrukcji jest prawidłowa. Najnowsze wersje wszystkich instrukcji można pobrać z naszej strony: www.directhealthcaregroup.com.

Przed pierwszym użyciem:

- Sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone.
- Sprawdzić, czy dostarczony produkt jest właściwy.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Sprawdzić, czy wszystkie części/komponenty znajdują się w opakowaniu.
- Sprawdzić, czy wszystkie zatwierdzone akcesoria znajdują się w opakowaniu.
- Sprawdzić, czy dokument potwierdzający jakość produktu znajduje się w opakowaniu. Zachować ten dokument na wypadek potrzeby kontaktu z producentem.
- Upewnić się, że urządzenie jest odpowiednio zmontowane.
- Sprawdzić funkcję podnoszenia i funkcję regulacji ramy dolnej.
- Sprawdzić, czy urządzeniem można poruszać we wszystkich kierunkach.

3. Korzystanie z chodzika Bure

Trening stania i chodzenia

1. Poproś użytkownika, aby usiadł na krawędzi łóżka lub krzesła. Przyciągnij stolik do chodzenia i umieść go przed użytkownikiem. Zablokuj hamulce na kółkach.
2. Poproś użytkownika o położenie rąk na podłokietnikach. W razie potrzeby poproś użytkownika o przesunięcie się do przodu na siedzeniu, tak aby był w stanie dosięgnąć uchwytów.
3. Poproś użytkownika o pochylenie się do przodu. Aby zacząć podwyższać stolik do chodzenia, naciśnij przycisk „UP” na kontrolerze. Podwyższ stolik do chodzenia do odpowiedniej wysokości.
4. Odblokuj hamulce. Ustaw wysokość stolika do chodzenia w odpowiedniej pozycji
5. Wspomagaj użytkownika podczas treningu chodzenia.

Podwyższanie/obniżanie ramy

Ustaw wysokość za pomocą przycisków strzałek „UP” i „DOWN” na pilocie.



Regulacja uchwytów

Aby ustawić uchwyty w odpowiedniej pozycji, poluzuj śrubę, ustaw uchwyt i dokręć śrubę.



Regulacja podłokietników z lewej i z prawej strony

Podłokietniki można przesunąć w obie strony w celu uzyskania optymalnego podparcia. Poluzuj śrubę, ustaw podłokietnik i dokręć śrubę.



Blokowanie/odblokowywanie kółek

Urządzenie jest wyposażone w kółka z blokadą/hamulcem. Zablokuj kółka, wciskając stopą zielony pedał hamulca. Aby zwolnić hamulec, naciśnij stopą wystającą zieloną część.



Ladowanie akumulatora

- Nie wolno ładować baterii, gdy urządzenie jest w użytku
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu wtyczki sieciowej do gniazdka ściennego 230 V. Zielone światło na skrzynce sterowniczej zaświeci się po podłączeniu wtyczki zasilania.

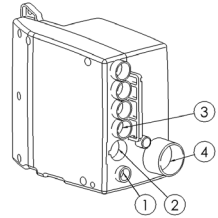
Skrzynka sterownicza

Okablowanie:

Drzwiczki skrzynki sterowniczej można otworzyć kciukiem.

1. Gniazdo akumulatora.
2. Złącze sterowania ręcznego.
3. Złącze siłownika góra/dół.
4. Złącze do kabla sieciowego.

(UWAGA: Aby stopień ochrony IP był ważny, kabel zasilający musi być zawsze podłączony do skrzynki sterowniczej).



Diagnostyka

Jeśli nie można włączyć lub regulacji szerokości podstawy, należy sprawdzić następujące elementy:

- Czy wszystkie kable są prawidłowo i bezpiecznie podłączone. Wyciągnąć styk i ponownie go podłączyć mocno dociskając.
- Czy ładowanie akumulatora nie jest w toku.
- Czy bateria jest naładowana.

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z dystrybutorem.

Jeśli urządzenie wydaje nietypowe dźwięki:

- Należy spróbować określić źródło dźwięku. Zaprzestać używania i skontaktować się z dystrybutorem.

Akcesoria

Nr artykułu	Opis
56-334	Uchwyt na kroplówkę
56-336-4	Uchwyt na butlę z tlenem
56-337	Podpórka boczna, regulowana
56-338	Drażek na kroplówkę z mocowaniem
56-389	Miękki kosz z mocowaniem
56-339-1-0	Hamulec ręczny dla XL
56-339-1-1	Zestaw hamulca ręcznego/hamulec jedną ręką

4. Konserwacja

Urządzenie należy poddawać dokładnemu przeglądowi przynajmniej raz w roku. Kontrola musi być przeprowadzona przez upoważniony personel i zgodnie z instrukcjami firmy Direct Healthcare Group.

Naprawy i konserwacje mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

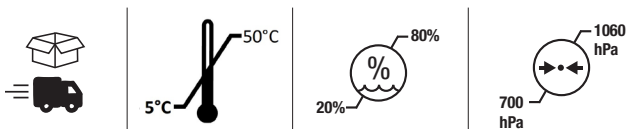
Sprawdzić, czy...	W przypadku zauważenia problemu należy podjąć właściwe działania
Informacje ogólne Chodzik jest stabilny / nie rusza się Chodzik nie klekocze podczas manewrów. Chodzik jest wypoziomowany, a wszystkie kółka dotykają podłogi. Chodzik nie jest brudny.	Wyczyścić letnią wodą z płynem do mycia naczyń lub środkiem czyszczącym na bazie alkoholu (bez produktów ropopochodnych).
Podłokietniki Podłokietniki są nienaruszone i czyste. Funkcja rozszerzania rozstawu podłokietników działa.	Wyczyścić. Wymienić uszkodzone części. Wymienić pokrętko blokady.
Uchwyty Nakładki uchwytów nie są uszkodzone ani brudne. Funkcja regulacji uchwytu działa.	Wyczyścić letnią wodą z płynem do mycia naczyń (bez produktów ropopochodnych). Wymienić nakładki uchwytów. W razie potrzeby zamontować śruby lub płytki blokujące.
Elektronika Sprawdzić, czy kabel ładowania jest podłączony do skrzynki sterowniczej. Sprawdzić, czy sterownik ręczny jest podłączony do skrzynki sterowniczej. Sprawdzić, czy akumulator, siłowniki i skrzynka sterownicza nie są poluzowane.	Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, należy sprawdzić schemat połączeń w rozdziale dotyczącym okablowania skrzynki sterowniczej. Zamontować nowy kabel ładowania – musi on być zawsze podłączony do skrzynki sterowniczej. W razie potrzeby podłączyć lub zamontować nowy sterownik ręczny. Dokręcić. W razie potrzeby zamontować nowe elementy mocujące.
Regulacja wysokości Funkcja podwyższania i obniżania działa. Chodzik jest stabilny przy maksymalnych ustawieniach. Rama pionowa i rama dolna są stabilnie połączone. Można zablokować zaciski regulacji wysokości. Mocowanie siłownika elektrycznego musi być bez luzu. Funkcja regulacji wysokości na sterowniku ręcznym działa. Siłownik elektryczny pracuje płynnie i ze stałą prędkością.	W razie potrzeby zamontować nowe tuleje prowadzące (w ramie) lub zatyczki (w ramach chromowanych). Dokręcić wszystkie śruby zabezpieczające. Wymienić zaciski. Dokręcić dany element mocujący. W razie potrzeby wymienić śruby lub nakrętki zabezpieczające. Sprawdzić, czy akumulator, sterownik ręczny i siłownik są podłączone zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym okablowania skrzynki sterowniczej. Naładować akumulator. Lista części przedstawia projekt i elementy złączne, które należy sprawdzić.
Części ramy Nie ma żadnych uszkodzeń mechanicznych. Nie ma żadnych zadrapań. Zamontowane zatyczki i rama dolna	W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta DHG. W razie potrzeby dokończyć poprawek. Zamontować nowe zatyczki.
Kółka/hamulce Kółka łatwo się toczą, a bieżnik nie jest uszkodzony. Kółka są stabilnie przymocowane do dolnej ramy. Hamulce działają na wszystkich kółkach. Hamulce ręczne działają.	Wyczyścić lub wymienić hamulce. UWAGA! Kółka są przymocowane do dolnej ramy za pomocą kleju do gwintów lub nakrętek zabezpieczających. Kółka są zaplombowane i nie zaleca się ich demontażu; w zamian należy wymienić cały zespół kółek. Dokręcić śrubę zespołu kółek i zamontować nakrętkę zabezpieczającą lub użyć kleju do gwintów (w zależności od modelu). Wymienić zestaw kołowy. Wyregulować hamulec lub zamontować nowe kółka.

Kabel zasilający może być wymieniany wyłącznie przez personel serwisowy DHG lub personel techniczny przeszkolony przez DHG.

DHG może udostępnić na żądanie niezbędne informacje techniczne, które ułatwią konserwację i naprawę urządzenia.

Przechowywanie i transport

Chodzik powinien być transportowany i przechowywany w temperaturze od 5 °C do 50 °C i normalnej wilgotności od 20% do 80% bez kondensacji. Ciśnienie atmosferyczne powinno wynosić od 700 do 1060 hPa. Pierwszy symbol po lewej stronie oznacza magazynowanie i transport. Przed ładowaniem akumulatorów lub używaniem chodzika doprowadzić go do temperatury pokojowej. Nie doprowadzać do zakurzenia chodzika ani nie narażać akumulatora lub tłoka gazowego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Używanie

Chodzik powinien być używany w temperaturze od 5 °C do 40 °C, przy wilgotności względnej od 20% do 80% (bez kondensacji) i przy ciśnieniu atmosferycznym od 700 do 1060 hPa. Sprawdź również specyfikacje techniczne poniżej. Pierwszy symbol po lewej stronie oznacza stan odpowiedni do użytku.



Czyszczenie i dezynfekcja

Po każdym użyciu:

Czyścić podłokietniki i uchwyty chodzika. Przecierać przy użyciu wody z płynem do mycia naczyń lub środka do dezynfekcji powierzchni. Produkt nie jest odporny na korozję.

Co tydzień, możliwie częściej, w zależności od częstotliwości stosowania:

W razie potrzeby wyczyścić cały chodzik ściereczką z ciepłą wodą lub roztworem mydła i sprawdzić, czy kółka są wolne od brudu i włosów. Elementy elektroniczne (akumulator, skrzynka sterownicza, pilot, silowniki, przewody) należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Aby uniknąć odtłuszczenia tłoczynek, przed czyszczeniem silowniki należy cofnąć do minimalnego skoku i bez obciążenia. Upewnić się, że urządzenie zostało dokładnie wysuszone po czyszczeniu.

Jeśli potrzebna jest dezynfekcja:

Należy stosować produkty o zawartości 70% etanolu, 45% izopropanolu lub tym podobne.

Nie czyścić parą ze względu na ryzyko korozji.

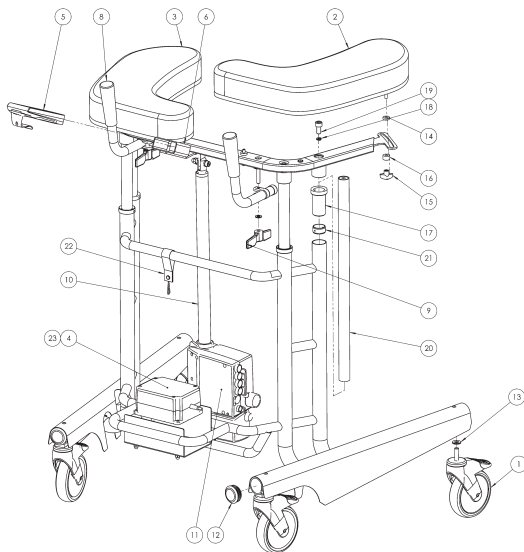
Nie używać środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ może to uszkodzić materiały.

W środowiskach o wysokim ryzyku infekcji używać chodzika z poduszkami poliuretanowymi (akcesoria o numerach 57-361-L i 57-361-R)

Recykling/utylizacja

Gdy produkt nie nadaje się już do użytku, należy poddać go recyklingowi zgodnie z przepisami i regulacjami obowiązującymi w danym kraju. Wszystkie części elektroniczne, w tym akumulatory, muszą zostać usunięte i poddane recyklingowi jako sprzęt elektryczny. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu różnych materiałów, z których składa się produkt (metale, tworzywa sztuczne, elektronika), należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów. Zużyte baterie można również zwrócić do firmy Direct Healthcare Group lub dystrybutora Direct Healthcare Group w celu recyklingu.

Części



Nr	NR CZĘŚCI	OPIS	Nr	NR CZĘŚCI	OPIS
1	57-049	Koło z hamulcem 125 mm	11	57-000-1	Skrzynka sterownicza Linak LA31
1*	56-360	Koło bez hamulca 125 mm	12	57-925	Nasadka 39 mm (czarna)
1*	56-357	Koło z hamulcem 100 mm	13	57-848	Podkładka Nord-Lock 10,7 x 21 x 2,5
1*	57-319	Koło z hamulcem 100 mm	14	57-792	Podkładka amortyzująca
1*	56-387	Koło z hamulcem 75 mm	15	57-919	Pokrętło gwiazdowe
1*	57-051	Koło z hamulcem 75 mm	16	57-918	Podkładka 6,5 x 15 x 10
2	57-306	Poduszka podłokietnika lewa	17	57-310	Tuleja ramy środkowej
2*	57-328	Poduszka podłokietnika lewa	18	57-803	Podkładka zabezpieczająca M10 6,1 x 11,8 x 1,6
3	57-305	Poduszka podłokietnika prawa	19	57-802	Śruba MC6S M10 x 20
3*	57-327	Poduszka podłokietnika prawa	20	57-456	Wewnętrzna rura teleskopowa 530 mm
4	57-001-1	Akumulator Linak BA18	21	57-421	Tuleja wewnętrznej rury teleskopowej
5	57-002-1	Pilot Linak HB40-LA31	22	56-308	Uchwyt kabla
6	57-041-1	Uchwyt na pilot Bure XL	23	57-009-1	Przewód zasilający LA31
7	57-806	Podkładka 8,4 x 16 x 1,5	-	58-306	Lakier podkładowy Bure, ciemnoszary RAL 7021
8	56-353	Uchwyt Bure (pełny zestaw)	-	56-305	Lakier podkładowy Bure, srebrny 8
9	57-917	Uchwyt z nakrętką skrzydełkową	-	56-339-*	Odpowiedniki zestawu hamulcowego
10	57-004-02	Siłownik Linak LA31			

5. Etykieta produktu

Bure XL
SystemRoMedic®

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

MD CE

LOT 2022-03-R



UDI (Unique Device Identification) można znaleźć w tekście kodu kreskowego czytelnym dla człowieka:

Zawiera.

(01) kod EAN

(11) Data produkcji. Data jest zapisana w formacie RRRMMDD

R = Rok, M = Miesiąc i D = Dzień.

(21) Numer seryjny wyświetlany jako pięciocyfrowy kod.

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02






















Etykieta produktu

5. Specyfikacje techniczne

Skrzynka sterownicza	Linak, napięcie 230 V / 24 V, Maks. 1,5 A, IPX6, klasa II (podwójna izolacja)
Akumulatory	Linak, 24 V / 1,2 Ah z zaworem, szczelny, akumulator ołowiowy (akumulatory żelowe) IPX5, długość kabla 200 mm
Ładowarka	Maks. 400 mA
Silnik	Linak, DC 24 V, 4,3A, IP X6. Czas pracy 5% przy maksymalnej pracy ciągłej przez 1 minutę. Nacisk: 2000 N. Skok 400 mm +/-2 mm
Sterowanie ręczne	Długość kabla zwiniętego 600 mm, IPX5
Klasyfikacja IP	IPX5
Materiał	Stal
Kółka	125 / 100 / 75 mm
Waga	33 kg
Oczekiwana żywotność produktu	8 lat
Maks. waga pacjenta	240 kg / 529 funtów
Środowisko stosowania produktu	5 °C do 40 °C, wilgotność względna 20% do 80% bez kondensacji i ciśnienie atmosferyczne 700 do 1060 hPa.
Miejsce przechowywania i transportu	5°C do 50°C, wilgotność względna 20% do 80% bez kondensacji i ciśnienie atmosferyczne 700 do 1060 hPa.
Wysokość	125 mm model kółka minimum 910 mm i maksimum 1310 mm 100 mm model kółka minimum 890 mm i maksimum 1290 mm 75 mm model kółka minimum 860 mm i maksimum 1260 mm
Długość	840 mm
Szerokość	890 mm
Szerokość obrotu	Kółka 125 mm: 1217 mm, kółka 100 mm: 1194 mm, kółka 75 mm: 1186 mm
Materiały mające kontakt z ludzką skórą	Materiały, na które użytkownik i operator/opiekun są narażeni podczas używania produktu przez dłuższy czas: Poroflex (poduszki ze skóry syntetycznej) P ^x Poliuretan (na poduszkach PU) P Dryflex (uchwyty) P PA6 + 20% GF (dźwignia hamulca) P Sterowanie ręczne C ^x
Zastosowane części:	Podłokietnik P Uchwyty P Nakolanniki P Wspornik podnóżka P Zaciski podnóżka C Pokręta regulacji uchwytów C Sterownik ręczny i jego uchwyt. C Uchwyty do regulacji szerokości podłokietnika. C Sterownik ręczny C Ładowarka C Przewód do ładowarki C

^x P - pacjent, ^x C - opiekun

7. Tabela symboli

	Ten produkt jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia 2017/745 o wyrobach medycznych		Kontrola wizualna
	Wyrób medyczny		Przeczytać instrukcję
	Uwaga		Kod produktu
	Producent / podmiot prawny Direct Healthcare Group Sweden AB		Kod partii
	Zastosowane części typu BF zgodnie ze stopniem ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym		Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach
	Symbol WEEE Nie wolno wyrzucać do odpadów domowych		Sprzęt klasy II
	Cykl pracy: 1 min w trybie aktywnym („ON”). 19 min w trybie spoczynkowym („OFF”).		Maks. waga pacjenta
	Wysokość chodzika		Szerokość chodzika
	Nie stawać na urządzeniu		Sprawdzić instrukcję użytkowania wyrobu medycznego
		Waga (masa) urządzenia, maksymalna waga pacjenta i suma całkowita w kg	

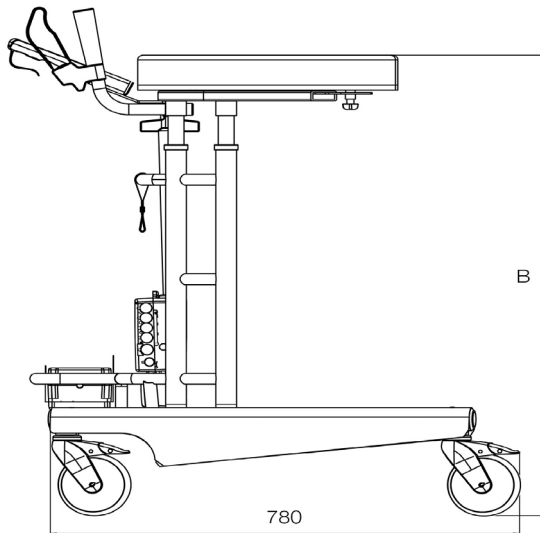
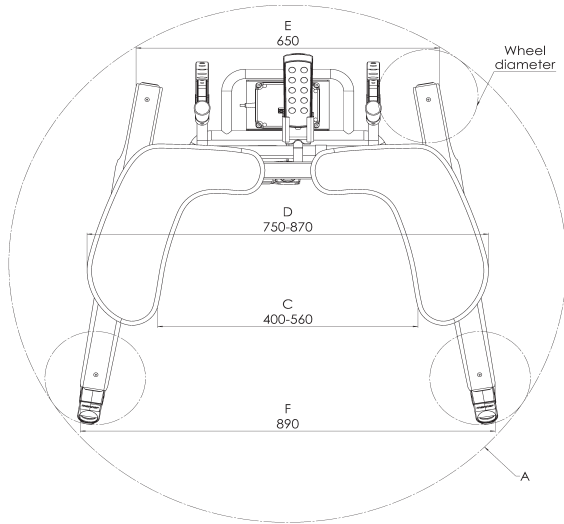
8. Jak zgłosić poważny incydent

Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z urządzeniem, należy zgłaszać producentowi oraz lub innemu właściwemu organowi kraju, w którym użytkownik i/lub pacjent mają siedzibę.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Wymiary



	A: Szerokość obrotu	B: Podłokietnik wysokość	C: Wymiary wewnętrzne podłokietnika	D: Wymiary zewnętrzne podłokietnika
75 mm	1186	859-1259	400-560	750-870
100 mm	1194	887-1287		
125 mm	1217	910-1310		

Chodítka Bure XL bylo navrženo pro větší a těžší pacienty, a proto poskytuje větší prostor a pevnost. Protože při péči a ošetřování těžších pacientů jsou zapotřebí mimořádně výkonné pomůcky, je Bure XL vždy dodáváno s elektrickým pohonem.

1. Určené použití

Chodítka jsou interiérové, pohyblivé a přenosné asistenční pomůcky, které jsou spolu se schváleným příslušenstvím určeny k přesunu ze sedu do stoje a k návniku chůze. Chodítka jsou určena pro osoby se sníženou svalovou silou, které musí být schopny stát a provádět jednoduché pohyby nohou. Chodítka jsou určena k opírání se při chůzi a stání během návniku včasné mobilizace. Chodítka a příslušenství jsou určena pouze pro použití v interiéru.

Chodítka Bure XL s příslušenstvím je určeno pro použití v profesionálních zdravotnických zařízeních a v prostředí domácí zdravotní péče. V rámci domácí zdravotní péče je chodítka Bure XL určeno pro otevřené prostory, protože neprojde běžnými dveřmi.



2. Kontraindikace, bezpečnostní opatření a upozornění

Kontraindikace

- Zařízení nesmí používat pacienti s vyšší než maximální hmotností uvedenou na štítku zařízení.

Bezpečnostní opatření

- Zkontrolujte, zda je zařízení používáno na rovném povrchu.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zařízení správně namontováno/smontováno.
- Zkontrolujte zařízení po každém složení po jeho přepravě.
- Zkontrolujte pohyb výškového nastavení, poháněcí zařízení a plné rozsahy.
- Aktivujte brzdy vždy, když se zařízení nepoužívá.
- Před použitím zkontrolujte funkci brzd.
- Pravidelně kontrolujte zařízení, abyste odhalili případné známky poškození. Pokud se objeví viditelné známky poškození, kontaktujte zákaznický servis společnosti Direct Healthcare Group.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda ruční ovládání nevykazuje známky opotřebení.
- Zkontrolujte, zda označení ručního ovládání odpovídá funkcím zvedání.
- Před použitím zařízení zkontrolujte stav baterie.
- Záruka platí pouze v případě, že opravy nebo úpravy provede personál, který je autorizován společností Direct Healthcare Group.
- Dbejte na to, aby se při přesunu zařízení do cesty nestavěly žádné překážky ani osoby.
- S bateriemi zacházejte opatrně. Neupouštějte je na zem.
- Používejte pouze baterie a kabely, které jsou pro zařízení určeny podle pokynů výrobce.
- Před použitím zkontrolujte, zda je případné příslušenství, které by mohlo být použito, správně připojeno k zařízení.
- Při pohybu se zařízením se doporučuje používat nízkou rychlost.
- Dbejte na to, abyste se zařízením nepřejeli prahy vysokou rychlostí nebo silou. K prahu se přibližujte nižší rychlostí a sdělte uživateli bližící se práh.

- Při používání dávejte pozor na pohyblivé části.
- Před použitím chodítka proveďte posouzení rizik uživatele, abyste měli jistotu, že může stát a provádět jednoduché pohyby.
- Nepoužívejte chodítko Bure XL k průchodu běžnými dveřmi užšími než 92 cm.

Upozornění

- Zařízení nesmí být používáno kojenci, dětmi nebo dospělými, kteří měří 146 cm nebo méně.
- Pečující osoba musí být schopna přečíst a pochopit příručku / návod k použití výrobku.
- Pečovatel: Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud jste nebyli řádně proškoleni v používání zařízení včetně příslušenství.
- Pracovníci údržby/servisu: Nikdy neprovádějte údržbu zařízení, pokud jste nebyli řádně proškoleni o tom, jak zařízení včetně příslušenství používat a udržovat.
- Je důležité používat pouze schválené příslušenství, aby nedošlo k nechtěnému odpojení součástí a následně k pádu, který může vést ke zranění pacienta.
- Při přemísťování zařízení používejte opatrné a šetrné manévry.
- Údržbu/servis zařízení provádějte podle pokynů v Návodu k použití nejméně jednou za 12 měsíců.
- Žádné části zařízení nesmí být servisovány, pokud je zařízení v provozu.
- Příslušenství musí být řádně namontováno a vyzkoušeno s ohledem na potřeby a funkční schopnosti uživatele.
- Při používání silných zdrojů elektrické energie, jako je diatermie a podobně, je třeba dbát zvláštní opatření, aby na zařízení nebo v jeho blízkosti nebyly umístěny diatermické kabely. V případě pochybností se poraďte se zástupcem společnosti Direct Healthcare Group.
- Při zvedání zařízení používejte pouze označená držadla. Ke zvedání zařízení jsou zapotřebí nejméně dvě osoby.
- Při používání zařízení nenechávejte pacienta bez dozoru.
- Zařízení nesmí být používáno samotným pacientem.
- Nikdy nepohybujte zvedákem taháním za poháněcí zařízení.
- Zařízení se nesmí spouštět do vody.
- Zařízení se nesmí čistit párou.
- Zařízení nesmí být ponecháno nebo skladováno ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Zařízení se nesmí nabíjet ve vlhké místnosti.
- Zařízení se nesmí používat venku, pouze uvnitř
- Aby se zabránilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno pouze k elektrické síti s ochranným uzemněním.
- Na tomto zařízení nejsou povoleny žádné úpravy
- Toto zařízení neupravujte bez souhlasu výrobce.
- Pokud je zařízení upraveno, musí být provedena příslušná kontrola a testování, aby bylo zajištěno jeho další bezpečné používání.
- Zařízení nepoužívejte v době, kdy se nabíjí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud některý z kabelů vykazuje známky opotřebení.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu světlu, protože se tak může zahřát.



Vždy si přečtěte návod k použití

Vždy se ujistěte, že máte správnou verzi příručky. Nejnovější vydání uživatelských příruček jsou k dispozici ke stažení z naší webové stránky www.directhealthcaregroup.com.

Před prvním použitím:

- Zkontrolujte obal, zda není poškozen.
- Zkontrolujte, zda je dodáván správný výrobek.
- Zkontrolujte zařízení a přesvědčte se, že není poškozeno.
- Zkontrolujte, zda jsou v balení obsaženy všechny díly/komponenty.
- kontrolujte, zda je součástí balení veškeré schválené příslušenství.
- Zkontrolujte, zda je součástí balení dokument o schválení kvality výrobku. Uložte tento dokument pro budoucí kontakt s výrobcem.
- Ujistěte se, že je zařízení správně sestaveno.
- Zkontrolujte funkci zvedání a funkci nastavení spodního rámu.
- Zkontrolujte, zda je možné zařízením pohybovat ve všech směrech.

3. Použití chodítka Bure

Nacvičování vstávání a chůze

1. Vyzvěte uživatele, aby se posadil na okraj postele nebo židle. Vytáhněte chodící stolek a umístěte jej před uživatele. Zablokujte brzdy na kolečkách.
2. Požádejte uživatele, aby si položil ruce na područky. V případě potřeby požádejte uživatele, aby se na podstavci sedadla posunul dopředu tak, aby dosáhl na madla.
3. Požádejte uživatele, aby se předklonil. Chcete-li začít zvedat chodící stůl, stiskněte na ovladači tlačítko „nahoru“. Zvedněte chodící stůl do požadované výšky.
4. Odblokujte brzdy. Nastavte výšku chodícího stolu do požadované polohy
5. Pomáhejte uživateli při chůzi.

Zvedání/spouštění rámu

Výšku nastavte pomocí šipek nahoru a dolů na dálkovém ovladači.



Nastavení rukojetí

Pro nastavení rukojetí do požadované polohy povolte šroub, nastavte rukojeť, utáhněte šroub.



Nastavení područek vlevo a vpravo

Područky lze nastavit do stran pro optimální oporu; povolte šroub, nastavte područku, utáhněte šroub.



Blokování/odblokování koleček

Zařízení je vybaveno uzamykatelnými/brzdnými kolečky. Kolečka uzamknete sešlápnutím zelené brzdy. Zabrzděná kolečka odblokujete sešlápnutím vystupující zelené součásti.



Nabíjení baterie

- Nabíjení baterie musí probíhat, když se zařízením nepoužívá.
- Nabíjení se spustí automaticky po zapojení zástrčky do zásuvky na 230 V. Po zapojení zástrčky se na ovládací skřínce rozsvítí zelená kontrolka.

Ovládací skříňka

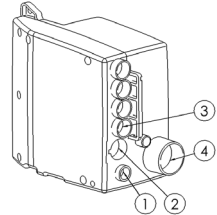
Zapojení:

Dvířka na ovládací skřínce lze otevřít palcem.

Zásuvka pro baterii.

1. Konektor pro ruční ovládání.
2. Konektor pro poháněcí zařízení nahoru/dolů.
3. Konektor pro síťový kabel.

(POZNÁMKA: Pro platnost klasifikace IP musí být síťový kabel vždy připojen k ovládací skřínce.)



Řešení problémů

Pokud nelze aktivovat funkci zvedání nebo nastavení šířky základny, zkontrolujte následující:

- Zda jsou všechny kabely správně a bezpečně připojeny. Vytáhněte kontakt a znovu jej pevně zapojte.
- Zda neprobíhá nabíjení baterie.
- Zda je baterie nabitá.

Pokud zařízení nefunguje správně, obraťte se na svého distributora.

Pokud zařízení vydává neobvyklé zvuky:

- Pokuste se zjistit zdroj zvuku. Vyřadte zařízení z provozu a kontaktujte svého distributora.

Příslušenství

Výr. č.	Popis
56-334	Držák na infuzi
56-336-4	Držák kyslíku
56-337	Boční podpěra, nastavitelná
56-338	Tyč na infuzi kompletní s nástavcem
56-389	Měkký koš s nástavcem
56-339-1-0	Ruční brzda pro XL
56-339-1-1	Sada ruční brzdý/jednoruční brzda

4. Údržba

Zařízení musí být nejméně jednou ročně podrobena důkladné kontrole. Kontrolu musí provádět oprávnění pracovníci a v souladu s pokyny společnosti Direct Healthcare Group.

Opravy a údržbu smí provádět pouze oprávnění pracovníci s použitím originálních náhradních dílů.

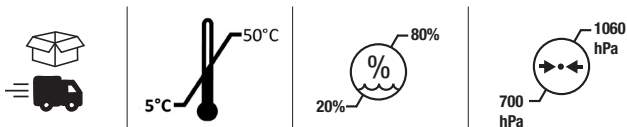
Zkontrolujte, zda	Opatření v případě zjištění problému
Všeobecně Chodítko působí stabilně / nehybe se Chodítko při manévrech nedrnčí. Chodítko je v rovině a všechna jeho kolečka se dotýkají podlahy. Chodítko není znečištěné.	Čistěte vlažným mýdlovým roztokem nebo čisticím prostředkem na bázi alkoholu (bez ropných produktů).
Područky Područky jsou neporušené a čisté. Rozšíření područek je funkční.	Vyčistěte; v případě poškození vyměňte. Vyměňte zajišťovací knoflík.
Rukojeť Rukojeti nejsou poškozené/znečištěné. Nastavení rukojeti je funkční.	Vyčistěte vlažným mýdlovým roztokem (bez ropných produktů). Vyměňte rukojeti. Podle potřeby namontujte zajišťovací šrouby/desky.
Elektronika Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel připojen k ovládací skříňce. Zkontrolujte, zda je ruční ovládání připojeno k ovládací skříňce. Zkontrolujte, zda nejsou baterie, poháněcí zařízení a ovládací skříňka uvolněné.	Pokud je třeba některou část vyměnit, podívejte se na schéma zapojení v části zapojení ovládací skříňky. Namontujte nový nabíjecí kabel, ten musí být vždy připojen k ovládací skříňce. Podle potřeby připojte nebo namontujte nové ruční ovládání. Utáhněte; v případě potřeby nahraďte novým spojovacím materiálem.
Nastavení výšky Zvedání a spouštění je funkční. Chodítko je při maximálním nastavení stabilní. Mezi svislým a spodním rámem nedochází k žádnému pohybu. Svorky pro nastavení výšky jsou zajištěny. Elektrické poháněcí zařízení musí být pevně zajištěno. Nastavení výšky pomocí ručního ovládání je funkční. Elektrické poháněcí zařízení musí běžet plynule a konstantní rychlostí.	Podle potřeby namontujte nová vodící pouzdra (v rámu) nebo koncové zátky (v chromovaných trubkách). Utáhněte všechny zajišťovací šrouby. Vyměňte svorky. Dotáhněte příslušné upevňovací součásti; podle potřeby vyměňte šrouby / pojistné matice. Zkontrolujte, zda jsou baterie / ruční ovládání / poháněcí zařízení zapojeny v souladu s částí Zapojení ovládací skříňky. Nabijte baterii. Seznam dílů obsahuje schéma výrobku a uvádí, které součásti je třeba zkontrolovat.
Části rámu Nedošlo k žádnému mechanickému poškození. Bez škrábanců. Koncové zátky / spodní rám jsou namontovány.	V případě mechanického poškození kontaktujte zákaznický servis společnosti DHG. V případě potřeby proveďte korekci. Namontujte nové koncové zátky.
Kolečka/brzdy Kolečka se snadno otáčejí / vzorek není poškozen. Kolečka jsou pevně připevněna ke spodnímu rámu. Brzdy koleček jsou funkční na všech kolečkách. Ruční brzda funkční.	Vyčistěte nebo vyměňte kolečka. POZNÁMKA! Kolečka jsou vždy připevněna ke spodnímu rámu pomocí pojistiky závitů nebo pojistných matic. Kolečka jsou utěsněná a nedoporučujeme je demontovat, místo toho vyměňte celou sestavu kolečka. Utáhněte šroub kolečka a nasadte pojistnou matici nebo použijte pojistku závitů (záleží na modelu). Vyměňte sestavu kolečka. Seřídte brzdu nebo namontujte nová kolečka.

Napájecí kabel smí vyměňovat pouze servisní pracovníci společnosti DHG nebo technický personál vyškolený společností DHG.

Společnost DHG může na požádání poskytnout potřebné technické informace, které pomohou při údržbě a opravách zařízení.

Skladování a přeprava

Chodítko by mělo být přepravováno a skladováno při teplotě 5 až 50 °C a při normální vlhkosti, 20 až 80 % bez kondenzace. Tlak vzduchu by se měl pohybovat v rozmezí 700 až 1060 hPa. Symbol nejvíce vlevo označuje skladování a přepravu. Před nabíjením baterií nebo používáním chodítka nechte chodítko dosáhnout pokojové teploty. Chodítko by nemělo být skladováno tak, aby bylo vystaveno prachu nebo aby baterie nebo plynový píst byly vystaveny přímému slunečnímu záření.



Fungování

Provozní prostředí by mělo být 5 až 40 °C, relativní vlhkost 20 až 80 % bez kondenzace a atmosférický tlak 700 až 1060 hPa. Viz také níže uvedené technické specifikace. Symbol nejvíce vlevo označuje provozní stav.



Čištění a dezinfekce

Po každém použití:

Vyčistěte područky a madla chodítka. Otřete je pomocí jemného mýdlového roztoku / povrchového dezinfekčního prostředku. Výrobek není odolný proti korozi.

Týdně a případně častěji v závislosti na četnosti používání:

V případě potřeby očistěte celé chodítko tkaninou navlhčenou teplou vodou nebo mýdlovým roztokem a zkontrolujte, zda jsou kolečka zbavena nečistot a vlasů. Elektronické součásti (baterie, ovládací skříňka, ruční ovládání, poháněcí zařízení, kabely) by měly být čišťeny pouze vlhkou tkaninou. Aby nedošlo k odmaštění pístních tyčí, měly by být poháněcí zařízení před čištěním zasunuty na minimální zdvih a bez zátěže. Po čištění se ujistěte, že je zařízení důkladně vysušeno.

Pokud je nutná dezinfekce:

Je třeba použít 70 % etanol, 45 % izopropanol nebo podobné látky.

Z důvodů rizika koroze nečistěte párou.

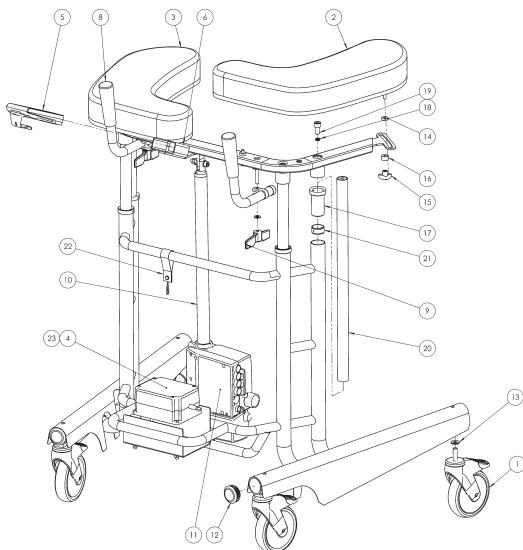
Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující fenol nebo chlor, protože by mohlo dojít k poškození materiálů.

V prostředí s vysokým rizikem infekcí používejte chodítko s polštáři z polyuretanové pěny (číslo příslušenství 57-361-L a 57-361-R)

Recyklace/likvidace

Pokud výrobek již není použitelný, měl by být recyklován v souladu s legislativou a předpisy příslušné země. Všechny elektrické části včetně baterií musí být vyjmuty a recyklovány jako elektrické součástky. Další informace o způsobu recyklace jednotlivých materiálů výrobku (kovy, plasty, elektronika) získáte v místní recyklační stanici. Použité baterie lze také odevzdat k recyklaci společnosti Direct Healthcare Group nebo distributorovi Direct Healthcare Group.

Číslo



Díl	Číslo dílu	POPIS	Díl	Číslo dílu	POPIS
1	57-049	Kolečko s brzdou 125 mm	11	57-000-1	Ovládací skříňka Linak LA31
1*	56-360	Kolečko bez brzdy 125 mm	12	57-925	Koncový kryt 39 mm, černý
1*	56-357	Kolečko bez brzdy 100 mm	13	57-848	Podložka Nordlock 10,7 × 21 × 2,5
1*	57-319	Kolečko s brzdou 100 mm	14	57-792	Podložka
1*	56-387	Kolečko s brzdou 75 mm	15	57-919	Úchyt hvězdicového knoflíku
1*	57-051	Kolečko bez brzdy 75 mm	16	57-918	Podložka 6,5 × 15 × 10
2	57-306	Levá polstrovaná područka	17	57-310	Průchodka středního rámu
2*	57-328	Levá polstrovaná područka	18	57-803	Pojistná podložka M10 6,1 × 11,8 × 1,6
3	57-305	Pravá polstrovaná područka	19	57-802	Šroub MC6S M10 × 20
3*	57-327	Pravá polstrovaná područka	20	57-456	Teleskopická vnitřní trubice 530 mm
4	57-001-1	Baterie Linak BA18	21	57-421	Průchodka teleskopické vnitřní trubice
5	57-002-1	Ruční ovladač Linak HB40-LA31	22	56-308	Držák kabelu
6	57-041-1	Držák ručního ovladače Bure XL	23	57-009-1	Napájecí kabel LA31
7	57-806	Podložka 8,4 × 16 × 1,5	-	58-306	Retušovací barva Bure, tmavě šedá RAL 7021
8	56-353	Držadlo Bure	-	56-305	Retušovací barva Bure, stříbrná 8
9	57-917	Úchyt křídlové matice	-	56-339-*	Alternativy brzdové soustavy
10	57-004-02	Poháněcí zařízení Linak LA31			

5. Štítek výrobku

Bure XL
SystemRoMedic®

REF 56-315



(01)07350013315015(11)220315(21)12345

MD CE

LOT 2022-03-R



Jednoznačnou identifikaci zařízení (UDI) lze nalézt v textu čárového kódu čitelného člověkem:

Obsahuje.

(01) EAN kód

(11) Datum výroby. Datum je ve formátu RRMDD R = rok, M = číslo měsíce a D = číslo dne.

(21) Sériové číslo zobrazené jako pětimístný kód.

U In: 230 VAC, 50/60 Hz IPX5

I In: Max 1,5 Amp

240 kg / 529 lbs

890 mm

910-1310 mm



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamngatan 35, 16440 Kista
SWEDEN
www.directhealthcaregroup.com
Made in Sweden

Rev. 02






















Štítek
výrobku

5. Technické specifikace

Ovládací skříňka	Linak, napětí 230 V / 24 V, max. 1,5 A, IPX6, třída II (dvojitá izolace)
Baterie	Olověný akumulátor (gelový) Linak, 24 V / 1,2 Ah, rekombinantní, uzavřený, o, IPX5, délka kabelu 200 mm
Nabíječka	Max. 400 mA
Motor	Linak, DC 24 V, 4,3 A, IPX6. Provozní doba 5 % při maximálním nepřetržitém provozu 1 minuta, Tlačení: 2000 N. Zdvih 400 mm +/-2 mm
Ruční ovládaní	Délka stočeného kabelu 600 mm, IPX5
Třída IP	IPX5
Materiál	Ocel
Kolečka	125/100/75 mm
Hmotnost	33 kg
Předpokládaná životnost	8 let
Maximální hmotnost pacienta	240 kg
Provozní prostředí	5 až 40°C, relativní vlhkost 20 až 80 % bez kondenzace a atmosférický tlak prostředí 700 až 1060 hPa.
Prostředí pro skladování a přepravu	5 až 50 °C, relativní vlhkost 20 až 80 % bez kondenzace a atmosférický. Tlak prostředí 700 až 1060 hPa.
Výška	Model s koly 125 mm minimálně 910 mm a maximálně 1310 mm Model s koly 100 mm minimálně 890 mm a maximálně 1290 mm Model s koly 75 mm minimálně 860 mm a maximálně 1260 mm
Délka	840 mm
Šířka	890 mm
Šířka při otáčení	125 mm kola: 1217 mm, 100 mm kola: 1194 mm, 75 mm kola: 1186 mm
Materiály přicházející do styku s lidskou pokožkou	Materiály, kterým je uživatel a obsluha/pečovatel vystaven při dlouhodobém používání výrobku: Poroflex (polštáře ze syntetické kůže) P ^x Polyuretan (na polštářích z polyuretanové pěny) P Dryflex (rukojeti) P PA6 + 20 % GF (brzdová páka) P Ruční ovládaní C ^x
Použité díly:	Područka P Rukojeti P Kolenní podložka P Opěrka pro nohy P Svorky opěrky nohou C Knoflíky pro nastavení rukojeti C Ruční ovladač a jeho držák. C Rukojeti pro nastavení šířky područky. C Ruční ovladač C Nabíječka C Kabel nabíječky C

^x P - pacient, ^x C - pečovatel

7. Tabulka symbolů

	Tento výrobek splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích 2017/745		Vizuální kontrola
	Zdravotnický prostředek		Přečtěte si příručku
	Upozornění		Kód výrobku
	Legální výrobce Direct Healthcare Group, Sweden AB		Kód šarže
	Použité díly typu BF podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem		Zařízení je určeno pro vnitřní použití
	Symbol WEEE Nesmí se vyhazovat do domovního odpadu		Zařízení třídy II
	Provozní cyklus: 1 min v aktivním (zapnutém) režimu. 19 min v klidovém režimu (vypnutém).		Maximální hmotnost pacienta
	Výška chodítka		Šířka chodítka
	Na zařízení nešlapejte		Viz návod k použití
		Váha (hmotnost) zařízení, maximální váha pacienta a celkový součet. Vše v kg.	

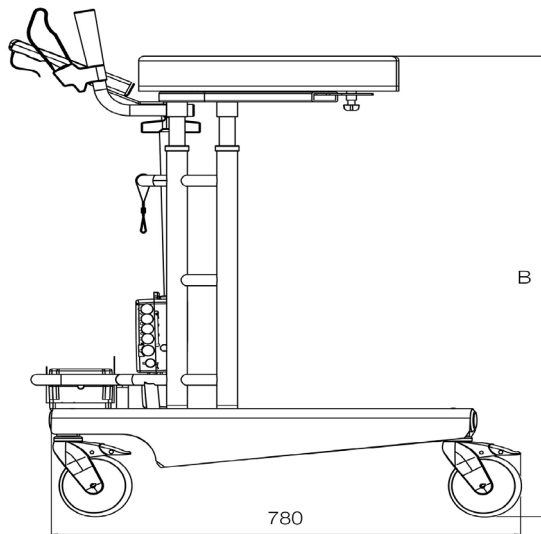
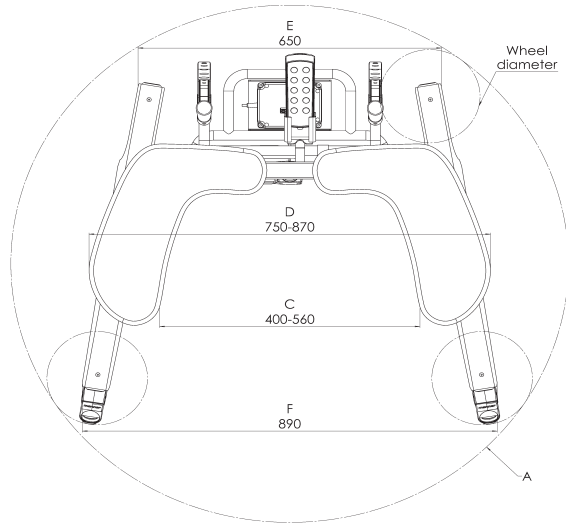
8. Jak nahlásit závažnou událost

Každá závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, by měla být hlášena výrobci a regulačnímu úřadu pro léčivé přípravky a zdravotnickou péči nebo jinému příslušnému orgánu země, ve které je uživatel a/nebo pacient usazen.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

Rozměry



	A: Otáčení šířka	B: Područka Výška	C: Vnitřní rozměr područky	D: Vnější rozměr područky
75 mm	1186	859-1259	400-560	750-870
100 mm	1194	887-1287		
125 mm	1217	910-1310		

Electromagnetic Compatibility (EMC)

Electromagnetic emissions and test levels

The product is intended to be used in the stated environments with electromagnetic levels as specified below. The caregiver and/or user of the product assure that the product is used in such an environment.

Emission test	Standards	Compliance
RF emissions	CISPR 11	Group 1
RF emissions	CISPR 11	Class B
Harmonic current emissions	IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations and Flicker emissions	IEC 61000-3-3	Complies

Electromagnetic Immunity

Acceptance criteria for the EMC pass criteria is unintentional movement above $\pm 10\text{mm}$ is not allowed. The product is intended to be used in the stated environments with electromagnetic levels as specified below. The caregiver and/or user of the product assure that the product is used in such an environment.

Acceptance criteria for the EMC pass criteria is unintentional movement above $\pm 10\text{mm}$ is not allowed. The product is intended to be used in the stated environments with electromagnetic levels as specified below. The caregiver and/or user of the product assure that the product is used in such an environment.

Radiated Fields in close proximity, Immunity test and compliance. Standard: IEC 61000-4-39			
Dwell time: 3 sec			
Test levels (A/m)	Modulation Pulse modulation	Mod. Frequency (kHz)	Test Frequency
8	CW	CW	30 kHz
65	50% Duty cycle	2.1	134.2 kHz
7.5	50% Duty cycle	50	13.56 MHz

Immunity test	Basic EMC standard or test method	IEC 60601-1-2 Edition 4 Test levels and compliance	
		Professional healthcare facility environment†	Home healthcare environment
Surge	IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV	
Voltage dips	IEC 61000-4-11	0% U _T ; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	
		0% U _T ; 1 cycle and 70% U _T ; 25/30 cycles. Single phase: at 0°	
Voltage Interruptions	IEC 61000-4-11	0% U _T ; 250 / 300 cycle	
Conducted disturbances induced by RF fields	IEC 61000-4-6	6V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz	6V in ISM and amateur bands between 0.15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz
		Dwell time: 3 sec Frequency step size: 1%	
Radiated RF Electro-magnetic fields	IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz
		Dwell time: 3 sec Frequency step size: 1%	
Electrical fast transients / burst	IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	
RATED Power frequency magnetic field	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60Hz	
Electrostatic Discharge (ESD)	IEC 61000-4-2	Contact: ± 8 kV Air: ± 2 kV, ±4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Number of discharges: 10 for each polarity	

Radiated Radio – Frequency, Proximity fields from wireless communication equipment & compliance. (Dwell time: 3 sec.)
 Standard: IEC 61000-4-3

	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Immunity test levels (V/m)
Spot Frequencies	385	380 to 390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	27
	450	430 to 470	FMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz Deviation 1 kHz sine	28
	710	704 to 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	9
	745				
	780				
	810	800 to 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	28
	870				
	930				
	1720	1700 to 1990	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 217 Hz	28
	1845				
	1970				
	2450	2400 to 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	28
	5240	5100 to 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	9
	5500				
	5785				
Other Identified frequencies	433	-	-	Pulse modulation 2 Hz	3
	-	860-960	-	Pulse modulation 2 Hz	54
	2450	-	-	Pulse modulation 2 Hz	54

SystemRoMedic[®]

SystemRoMedic[®] is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic[®] is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic[®] is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic[®] offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic[®] representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.